

# SCENIC

## SCENIC

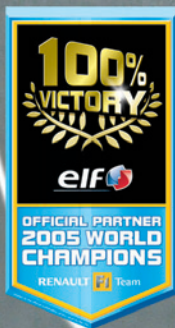
SCENIC



RENAULT

SCENIC

ELF vyvinul pro Renault speciální řadu olejů: motorové oleje a oleje do manuálních a automatických převodovek.



Tato maziva byla vyvinuta na základě výzkumu na vozidlech Formule 1, proto se jedná o vysoce technologicky kvalitní materiál.

Společně se technickým týmem Renault byla tato řada olejů maximálně přizpůsobena specifikům vozidel této značky.

► Maziva ELF výrazně přispívají ke zlepšení výkonu Vašeho vozidla.



**Výstraha:** pro optimální funkci motoru může být použití určitého maziva omezeno pouze pro některá vozidla. Více informací naleznete v Servisní knížce.

**RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF.**  
Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky [www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)

# Vítejte na palubě Vašeho nového vozu RENAULT.

Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, které Vám umožní:

- lépe poznat svůj vůz značky RENAULT, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují odborný zásah.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám i po přečtení návodu nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám jakékoli další informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:



Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pokynu.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**
















**Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozidla RENAULT.

Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu, i jeho částí, jsou bez písemného souhlasu společnosti RENAULT FR, 92100 Billancourt 2006, zakázány.



# Stručný přehled

|   |   |             |
|---|---|-------------|
|  | – Tlak v pneumatikách . . . . .   | 0.4 – 0.9   |
|  | – Karta RENAULT: použití . . . . .  | 1.2 → 1.8   |
|  | – Zařízení pro zadržení dětí. . . . .   | 1.35 → 1.45 |
|  | – Světelné kontrolky (přístrojová deska) . . . . .  | 1.50 → 1.66 |
|  | – Spuštění a zastavení motoru . . . . .   | 2.3 → 2.5   |
|  | – Jízda . . . . .   | 2.2 → 2.44  |
|  | Automatická parkovací brzda . . . . .   | 2.9 → 2.13  |
|  | Systém kontroly tlaku v pneumatikách . . . . .  | 2.20 → 2.23 |
|  | Dynamická kontrola stability: ESP . . . . .   | 2.24        |
|  | Protipokluzový systém: ASR . . . . .  | 2.25 – 2.26 |
|  | Brzdový asistent . . . . .  | 2.29        |
|  | Regulátor-omezovač rychlosti. . . . .   | 2.30 → 2.36 |
|  | – Topení a klimatizace . . . . .  | 3.2 → 3.16  |
|  | – Kapota motoru/údržba . . . . .  | 4.2 → 4.15  |
|  | – Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch,<br>provozní poruchy) . . . . . | 5.2 → 5.42  |



# O B S A H

## Kapitoly

Seznamte se se svým vozidlem .....

1

Způsob jízdy .....

2

Vaše pohodlí .....

3

Údržba .....

4

Praktické rady .....

5

Technické charakteristiky .....

6

Abecední rejstřík .....

7

## TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v barech zastudena)

| Verze s normálním podvozkem                   | 1.4 16V - 1.6 16V - 1.5 dCi |                              |              |
|---|-----------------------------|------------------------------|--------------|
| Rozměry pneumatik                             | 195/65 R15 T                | 205/55 R16 H<br>205/55 R16 V | 205/60 R16 H |
| Použití mimo dálnici<br>– Přední<br>– Zadní   | 2,4<br>2,2                  | 2,2<br>2,0                   | 2,3<br>2,1   |
| Použití na dálnici (1)<br>– Přední<br>– Zadní | 2,4<br>2,2                  | 2,4<br>2,1                   | 2,5<br>2,3   |
| Rezervní kolo                                 | 2,4                         | 2,4                          | 2,5          |

### Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže řetězů.

- (1) **Zvláštnost vozidel používaných při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při naložení) **a tažení přívěsu** Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru**. Pro informace o hmotnostech viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.

## TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v barech zastudena)

| Verze s normálním podvozkiem (pokračování)           | 2.0 16V - 1.9 dCi            |              | 2.0 T                        |              | 2.0 dCi      |              |
|--|------------------------------|--------------|------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| Rozměry pneumatik                                    | 205/60 R16 H<br>205/60 R16 V | 205/55 R17 V | 205/60 R16 H<br>205/60 R16 V | 205/55 R17 V | 205/60 R16 V | 205/55 R17 V |
| <b>Použití mimo dálnici</b><br>– Přední<br>– Zadní   | 2,3<br>2,1                   | 2,4<br>2,2   | 2,3<br>2,1                   | 2,4<br>2,2   | 2,5<br>2,2   | 2,6<br>2,2   |
| <b>Použití na dálnici (1)</b><br>– Přední<br>– Zadní | 2,5<br>2,3                   | 2,5<br>2,3   | 2,5<br>2,3                   | 2,6<br>2,4   | 2,7<br>2,2   | 2,7<br>2,2   |
| <b>Rezervní kolo</b>                                 | 2,5                          | 2,5          | 2,5                          | 2,6          | 2,7          | 2,7          |

### Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže řetězů.

(1) **Zvláštnost vozidel používaných při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při naložení) **a tažení přívěsu** Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru**. Pro informace o hmotnostech viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.

## TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v barech zastudena)

| Verze s dlouhým podvozkem pro 5 osob | 1.6 16V - 1.5 dCi |              | 2.0 16V - 2.0 T - 1.9 dCi |               | 2.0 dCi      |              |
|--------------------------------------|-------------------|--------------|---------------------------|---------------|--------------|--------------|
| Rozměry pneumatik                    | 205/60 R16 H      | 205/55 R17 V | 205/60 R16 H              | 205/55 R 17 V | 205/60 R16 V | 205/55 R17 V |
| – Přední                             | 2,2               | 2,4          | 2,3                       | 2,4           | 2,6          | 2,7          |
| – Zadní                              | 2,2               | 2,2          | 2,2                       | 2,2           | 2,2          | 2,2          |
| Rezervní kolo                        | 2,5               | 2,5          | 2,5                       | 2,5           | 2,6          | 2,7          |

| Verze s dlouhým podvozkem pro 6/7 osob | 1.6 16V - 1.5 dCi |              | 2.0 16V - 2.0 T |              | 1.9 dCi      |              | 2.0 dCi      |              |
|--|-------------------|--------------|-----------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Rozměry pneumatik                      | 205/60 R16 H      | 205/55 R17 V | 205/60 R16 H    | 205/55 R17 V | 205/60 R16 H | 205/55 R17 V | 205/60 R16 V | 205/55 R17 V |
| – Přední                               | 2,4               | 2,6          | 2,5             | 2,6          | 2,5          | 2,6          | 2,6          | 2,7          |
| – Zadní                                | 2,5               | 2,5          | 2,6             | 2,6          | 2,5          | 2,5          | 2,6          | 2,6          |
| Rezervní kolo                          | 2,5               | 2,5          | 2,5             | 2,5          | 2,5          | 2,5          | 2,6          | 2,7          |

### Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže řetězů.

- (1) **Zvláštnost vozidel používaných při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při naložení) **a tažení přívěsu** Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru**. Pro informace o hmotnostech viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.

## TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI zastudena)

| Verze s normálním podvozkem                          | 1.4 16V - 1.6 16V - 1.5 dCi |                              |              |
|--|-----------------------------|------------------------------|--------------|
| Rozměry pneumatik                                    | 195/65 R15 T                | 205/55 R16 H<br>205/55 R16 V | 205/60 R16 H |
| <b>Použití mimo dálnici</b><br>– Přední<br>– Zadní   | 35<br>32                    | 32<br>29                     | 33<br>30     |
| <b>Použití na dálnici (1)</b><br>– Přední<br>– Zadní | 35<br>32                    | 35<br>30                     | 36<br>33     |
| <b>Rezervní kolo</b>                                 | 35                          | 35                           | 36           |

### Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže řetězů.

(1) **Zvláštnost vozidel používaných při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při naložení) **a tažení přívěsu** Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak pneumatik zvýšen o **3 PSI**. Pro informace o hmotnostech viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.

## TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI zastudena)

| Verze s normálním podvozkem (pokračování)            | 2.0 16V - 1.9 dCi            |              | 2.0 T                        |              | 2.0 dCi      |              |
|--|------------------------------|--------------|------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| Rozměry pneumatik                                    | 205/60 R16 H<br>205/60 R16 V | 205/55 R17 V | 205/60 R16 H<br>205/60 R16 V | 205/55 R17 V | 205/60 R16 V | 205/55 R17 V |
| <b>Použití mimo dálnici</b><br>– Přední<br>– Zadní   | 33<br>30                     | 35<br>32     | 33<br>32                     | 35<br>32     | 36<br>32     | 38<br>32     |
| <b>Použití na dálnici (1)</b><br>– Přední<br>– Zadní | 36<br>33                     | 36<br>33     | 36<br>33                     | 38<br>35     | 39<br>32     | 39<br>32     |
| <b>Rezervní kolo</b>                                 | 36                           | 36           | 36                           | 38           | 39           | 39           |

### Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže řetězů.

- (1) **Zvláštnost vozidel používaných při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při naložení) **a tažení přívěsu** Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak pneumatik zvýšen o **3 PSI**. Pro informace o hmotnostech viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.



## TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI zastudena)

| Verze s dlouhým podvozkem pro 5 osob | 1.6 16V - 1.5 dCi |              | 2.0 16V - 2.0 T - 1.9 dCi |               | 2.0 dCi      |              |
|--------------------------------------|-------------------|--------------|---------------------------|---------------|--------------|--------------|
| Rozměry pneumatik                    | 205/60 R16 H      | 205/55 R17 V | 205/60 R16 H              | 205/55 R 17 V | 205/60 R16 V | 205/55 R17 V |
| – Přední                             | 32                | 35           | 34                        | 35            | 38           | 39           |
| – Zadní                              | 32                | 32           | 32                        | 32            | 32           | 32           |
| Rezervní kolo                        | 36                | 36           | 36                        | 36            | 38           | 39           |

| Verze s dlouhým podvozkem pro 6/7 osob | 1.6 16V - 1.5 dCi |              | 2.0 16V - 2.0 T |              | 1.9 dCi      |              | 2.0 dCi      |              |
|--|-------------------|--------------|-----------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Rozměry pneumatik                      | 205/60 R16 H      | 205/55 R17 V | 205/60 R16 H    | 205/55 R17 V | 205/60 R16 H | 205/55 R17 V | 205/60 R16 V | 205/55 R17 V |
| – Přední                               | 35                | 38           | 36              | 38           | 38           | 39           | 38           | 39           |
| – Zadní                                | 36                | 36           | 38              | 38           | 38           | 38           | 38           | 38           |
| Rezervní kolo                          | 36                | 36           | 36              | 36           | 38           | 39           | 38           | 39           |

### Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže řetězů.

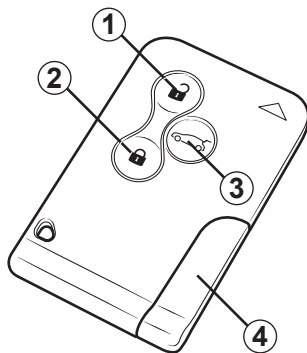
**Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) **a tažení přívěsu.** Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak pneumatik zvýšen o **3 PSI**. Pro informace o hmotnostech viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.



# Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

|  |      |
|--|------|
| Karta RENAULT: obecné údaje, použití, dvojité zamykání ..... | 1.2  |
| Dveře .....  | 1.9  |
| Automatické zamykání dveří při jízdě .....                   | 1.15 |
| Systém blokace startování .....                              | 1.16 |
| Opěrky hlavy - sedadla .....                                 | 1.18 |
| Bezpečnostní pásy .....                                      | 1.21 |
| Doplňkové zádržné prostředky .....                           | 1.28 |
| k předním bezpečnostním pásům .....                          | 1.28 |
| k zadním bezpečnostním pásům .....                           | 1.32 |
| boční ochranná zařízení .....                                | 1.33 |
| Doplňkové zádržné prostředky .....                           | 1.34 |
| pro bezpečnost dětí .....                                    | 1.35 |
| Místo řidiče .....   | 1.46 |
| Přístrojová deska .....                                      | 1.50 |
| Palubní počítač .....  | 1.56 |
| Čas a venkovní teplota .....                                 | 1.67 |
| Volant .....   | 1.68 |
| Zpětná zrcátka .....   | 1.69 |
| Zvuková a světelná signalizace .....                         | 1.71 |
| Vnější osvětlení a signalizace .....                         | 1.72 |
| Seřízení světlometů .....                                    | 1.75 |
| Stěrače a ostřikovače .....                                  | 1.76 |
| Palivová nádrž (tankování) .....                             | 1.79 |

# KARTY RENAULT: obecné údaje



24088

- 1 Odemknutí všech otevíratelných částí
- 2 Zamknutí všech otevíratelných částí
- 3 Zamknutí a odemknutí dveří zavazadlového prostoru
- 4 Rezervní klíč

## Doporučení

Neukládejte kartu RENAULT do míst, kde by se mohla ohnout nebo nechtěně poškodit: k tomu by mohlo dojít například při sednutí na kartu uloženou v zadní kapse oděvu.

## Karta RENAULT umožňuje:

- zamknutí nebo odemknutí otevíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru) a přiklopu hrdla palivové nádrže (informace naleznete na následujících stránkách),
- automatické zavírání bočních oken a střešního okna, přejděte na odstavce „Elektrická ovládání oken s dálkovým zavíráním“ a „Elektrické střešní okno s dálkovým zavíráním“ v kapitole 3 (podle typu vozidla),
- spuštění motoru, přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ kapitoly 2.

## Autonomní napájení

Karta je napájena baterií, kterou je třeba vyměnit, když je na přístrojové desce zobrazena zpráva „Baterii karty je třeba vyměnit“ (přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5).

## Dosah karty RENAULT

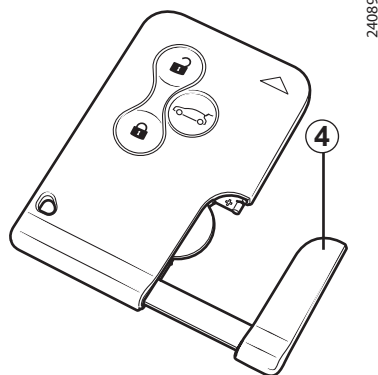
Mění se podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s kartou RENAULT, při které by mohlo být vozidlo zamknuto nebo odemknuto nechtěným stisknutím tlačítek.



## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení, například ovládání oken, přičemž by došlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.).

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

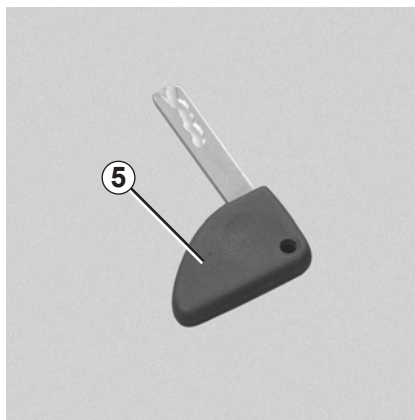


### Integrovaný 4 nebo nezávislý 5 rezervní klíč

(podle vybavení vozidla)

Používá se jen výjimečně. V případě, že nefunguje karta RENAULT, je možné jím odemknout levé přední dveře. Jedná se o následující případy:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta.
- baterie karty RENAULT je slabá, nebo je vybitý akumulátor.



Pro informace týkající se používání rezervního klíče přejděte na odstavec „Zamykání/odmykání dveří“.

**Jakmile otevřete vozidlo pomocí rezervního klíče, vložte kartu RENAULT do čtečky a můžete nastartovat.**

### Výměna nebo dodatečné přidání karty RENAULT

V případě, že ztratíte nebo budete si přát další kartu RENAULT, obraťte se výhradně na svého zástupce RENAULT.

V případě výměny karty RENAULT je nezbytné přijet s Vaším vozem **a všemi kartami RENAULT** k Vašemu zástupci RENAULT, aby byly všechny společně inicializovány.

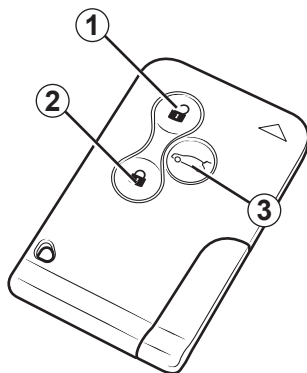
K jednomu vozidlu máte možnost používat až čtyři karty RENAULT.

### Porucha karty RENAULT

Zkontrolujte, zda je Vaše baterie v dobrém stavu, zda máte její správný model a zda je správně vložena do karty. Životnost těchto baterií je přibližně 2 roky.

Přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5.

# KARTA RENAULT S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM: použití



24088

## Odemknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro odemknutí **1**.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blinkačů.

**Zvláštnosti** (u některých zemí):

- stisknutí tlačítka **1** umožňuje odemknout výhradně dveře řidiče,
- dvě posloupná stisknutí tlačítka **1** umožňují odemknout ostatní dveře.

## Zamknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro zamknutí **2**.

Zamknutí je signalizováno **dvěma bliknutími** nouzových světel a bočních blinkačů: pokud jsou některé dveře (boční nebo zavazadlového prostoru) otevřeny nebo špatně zavřeny, nebo pokud zůstala ve čtečce karta RENAULT, je provedeno zamknutí a následně rychlé odemknutí dveří bez zablikání nouzových světel a bočních blinkačů.

## Odemknutí a zamknutí samotného zavazadlového prostoru

Pro odemknutí nebo zamknutí zavazadlového prostoru stiskněte tlačítko **3**.

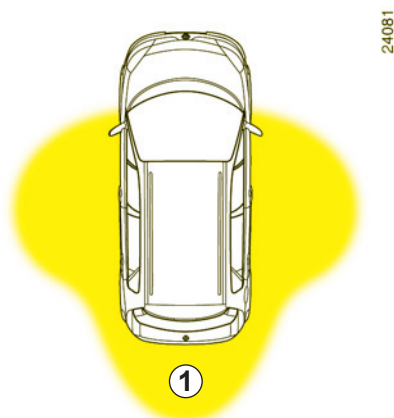
Odemknutí je signalizováno jedním bliknutím nouzových světel a bočních blinkačů, pokud jsou dveře vozidla zamknuty.

Zamknutí zavazadlového prostoru je signalizováno dvěma bliknutími nouzových světel a bočních blinkačů, pokud jsou dveře vozidla zamknuty.

Při běžícím motoru jsou tlačítka karty deaktivována.



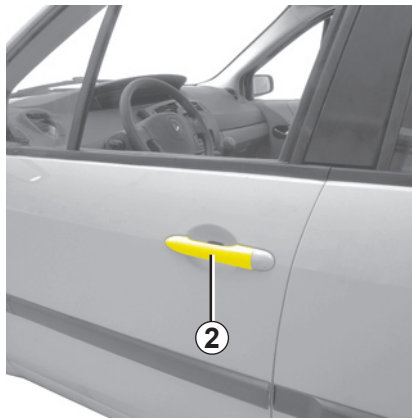
## KARTA RENAULT S AUTOMATICKÝM REŽIMEM: použití



### Karta RENAULT s automatickým režimem

Kromě funkcí karty RENAULT s dálkovým ovládáním bez manipulace (v automatickém režimu) umožňuje:

- odemknutí/zamknutí otevíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru a příklopu hrdla palivové nádrže), pokud je karta v přístupové oblasti 1,
- spuštění motoru, pokud je karta uvnitř vozidla (přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ kapitoly 2).

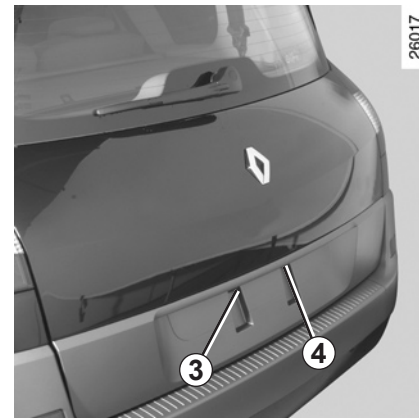


### Odemknutí dveří a zavazadlového prostoru

Přiblížte se s kartou RENAULT k vozidlu.

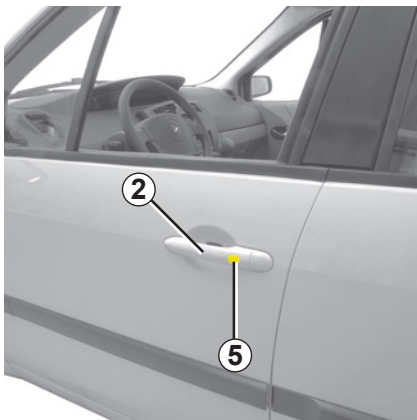
Jakmile přiložíte ruku za rukojeť 2 dveří, vozidlo se odemkne. Když stisknete tlačítko 3 nebo 4, odemkne se pouze zavazadlový prostor.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blikáčů.



Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT zanechanou uvnitř.

## KARTA RENAULT S AUTOMATICKÝM REŽIMEM: použití (pokračování)

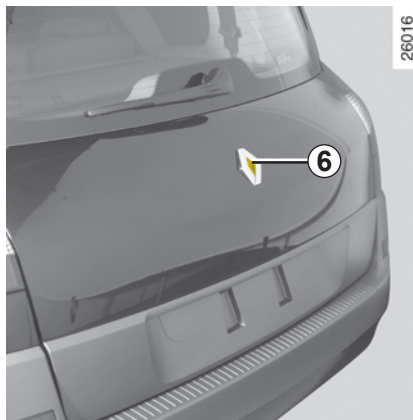


### Zamknutí dveří a zavazadlového prostoru

S kartou RENAULT u sebe při zavřených dveřích a zavazadlovém prostoru stiskněte tlačítko **5** umístěné na jedné z rukojetí **2** nebo tlačítko **6** dveří zavazadlového prostoru.

Zamknutí je signalizováno **dvojím bliknutím** nouzových světel a bočních blinkačů.

**Poznámka:** Pro zamknutí pomocí tlačítek je nezbytná přítomnost karty RENAULT v přístupové oblasti vozidla.



Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, nebo pokud ve čtečce zůstane vložena karta, dojde k rychlému zamknutí a odemknutí, přičemž nouzová světla a boční blinkače nezablikají.

Pokud si budete přát zkontrolovat zamknutí po jeho provedení kartou RENAULT nebo tlačítky **5** umístěnými v rukojetích, máte k dispozici přibližně **tři** sekundy pro aktivaci rukojetí dveří bez odemknutí.

Po jejich uplynutí je automatický režim znovu aktivní a každá manipulace na rukojeti vyvolá odemknutí dveří.

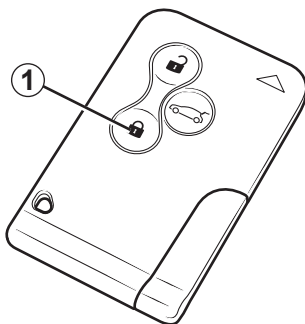


### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

# DVOJITÉ ZAMYKÁNÍ

24088



## Dvojité zamykání otevíratelných částí

(u některých zemí)

Umožňuje zamknout otevíratelné části (dveře, zavazadlový prostor a, podle vybavení vozidla, skříňku na straně spolujezdce) a zamezit otevření dveří vnitřními rukojetmi (v případě rozbití skla a následného pokusu o otevření dveří zevnitř).

## Aktivace dvojitého zamykání

Vozidla s elektrickým ovládáním oken na zadních dveřích:

- Dvakrát rychle stlačte tlačítko 1.
- nebo proveďte dvě rychlá stisknutí tlačítka vnějších rukojetí dveří nebo loga zavazadlového prostoru.

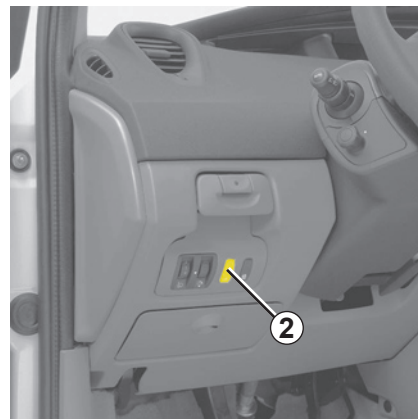


**Vozidla s ručním ovládáním oken na zadních dveřích:**

Než vystoupíte z vozidla, stiskněte na doraz spínač 2 (integrovaná kontrolka se rozsvítí). Pro odemknutí dveří stiskněte horní část spínače.

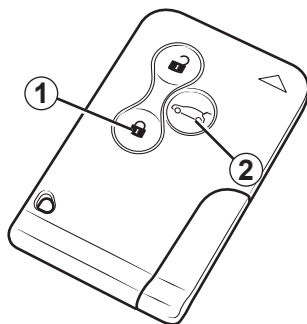
**Ve všech případech** je zamknutí signalizováno **pěti** bliknutími nouzových světel.

**Poznámka:** Tuto funkci lze aktivovat **dvěma** rychlými stisknutími tlačítek rukojetí dveří na stejné straně.



Nikdy nepoužívejte dvojité zamykání dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla!

# KARTA RENAULT V OMEZENÉM REŽIMU

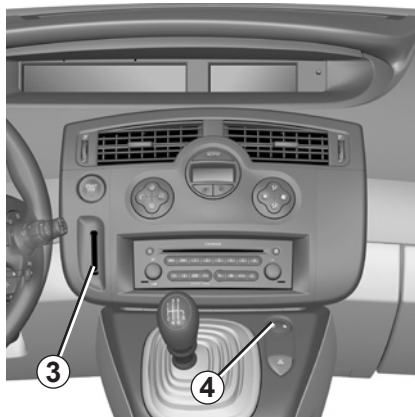


24088

## KARTA RENAULT v omezeném režimu

V určitých situacích (vozidlo svěřené třetí osobě: parkovací služba, opravce atd.) můžete omezit funkci karty RENAULT.

Připravte si dvě karty. Jednu kartu vložte do čtečky 3 a poté zároveň stiskněte tlačítka 1 a 2 druhé karty. Dojde k zamčení vozidla a poté se odemknou dveře řidiče.



Karta RENAULT, kterou jste vložili do čtečky, přejde do omezeného režimu.

Karta RENAULT s omezeným režimem umožňuje pouze zamknutí/odemknutí dveří řidiče a přiklopení hrdla palivové nádrže a spuštění motoru vozidla (skříňka na straně spolujezdce a zavazadlový prostor zůstanou zamknuté).

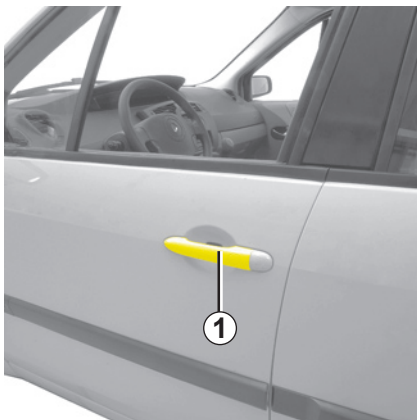
Pro zrušení omezeného režimu nastartujte vozidlo pomocí karty RENAULT, která není nastavena na omezený režim.

Ovládání zamknutí/odemknutí vnitřní části vozidla 4 je během používání vozidla s kartou RENAULT v omezeném režimu deaktivováno.

V omezeném režimu nemůže zároveň fungovat více než jedna karta RENAULT.

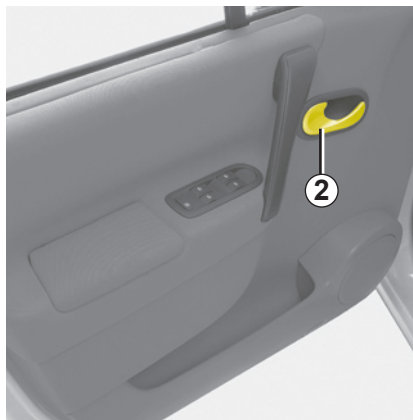
Během používání karty RENAULT v omezeném režimu si druhá karta zachovává všechny své funkce.

# OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ



## Otevření dveří zvenku

Jakmile jsou dveře odemknuty nebo máte u sebe kartu RENAULT s automatickým režimem, zatáhněte za rukojeť **1** směrem k sobě.



## Otevření zevnitř

Zatáhněte za rukojeť **2**.

## Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření některých dveří při vypnutém zapalování se ozve zvukový signál, který Vás upozorní, že zůstala rozsvícena světla.

## Signalizace zapomenutí karty

Pokud otevřete dveře řidiče, když zůstává ve čtečce vložena karta, zobrazí se na přístrojové desce zpráva „Vyjměte kartu“ a zároveň se ozve pípnutí.

## Zvláštnost

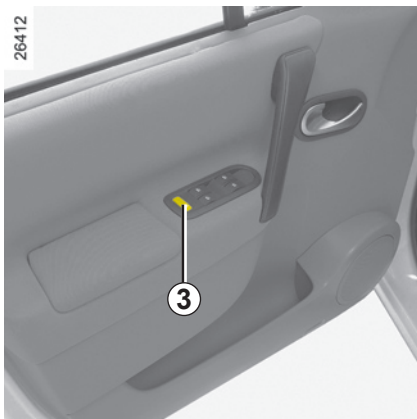
Po zastavení motoru zůstávají zapnutá světla a příslušenství (autorádio, klimatizace atd.) v provozu.

Vypnou se až při otevření dveří řidiče.

## Signalizace zapomenutí zavření některé otevíratelné části

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, jakmile vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 7 km/h, na přístrojové desce je zobrazena zpráva „Otevřený zavazadlový prostor“ nebo „Otevřené dveře“ (podle příslušné otevíratelné části).

## OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ (pokračování)



### Bezpečnost dětí

#### Vozidla vybavená spínačem 3 s integrovanou kontrolkou

Stiskněte spínač 3 pro zablokování funkce ovládání zadních oken a otevření zadních dveří.

Rozsvícení kontrolky integrované ve spínači potvrdí zamknutí dveří.

**Poznámka:** v případě poruchy systému se na přístrojové desce zobrazí zpráva „Zkontrolujte blokování dveří“.

Obraťte se na svého zástupce RENAULT.



V případě poruchy se ozve zvukový signál a integrovaná kontrolka se nerozsvítí.



Po odpojení akumulátoru musí být zamknutí zadních dveří znovu aktivováno stisknutím spínače 3.



### Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

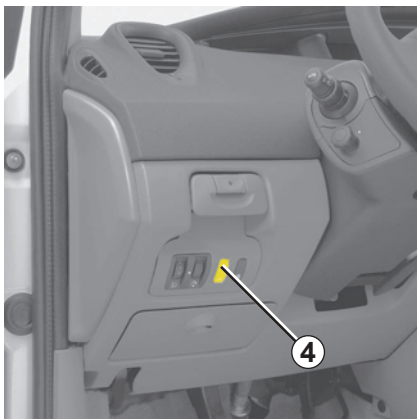
Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 3 na straně, jak je uvedeno na obrázku.

### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.



## OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ (pokračování)

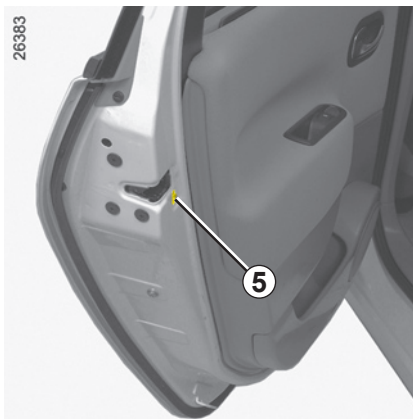


### Ostatní případy

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř stiskněte spínač a zkontrolujte zevnitř, zda jsou dveře dobře zamknuté **4**.

**Poznámka:** v případě poruchy systému se na přístrojové desce zobrazí zpráva „Zkontrolujte blokování dveří“.

Obrat'te se na svého zástupce RENAULT.



### Ruční zamknutí a odemknutí dveří

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř přemístěte páčku **5** dveří a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně zamknuty.

# ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ

## Zamknutí a odemknutí dveří zvenčí

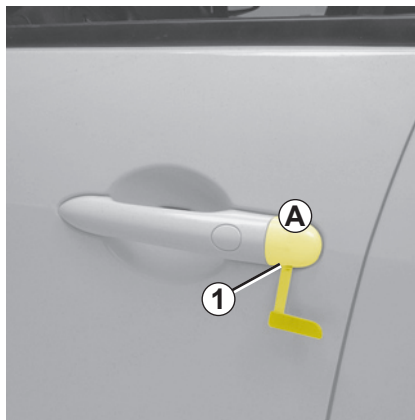
Provádí se pomocí karty RENAULT: přejděte na odstavce „Karty RENAULT“ v kapitole 1.

**V určitých případech** karta RENAULT nefunguje:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon atd.).
- baterie karty RENAULT je slabá, nebo je vybitý akumulátor.

V tomto případě je možné:

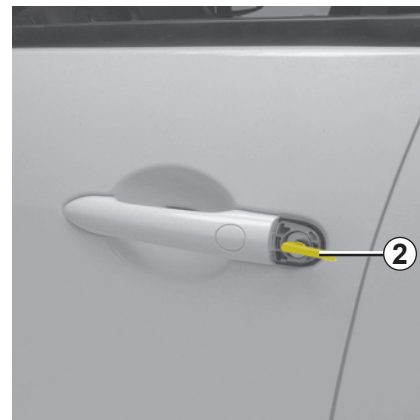
- použít rezervní klíč (integrovaný v kartě nebo - podle typu vozidla - nezávislý) pro otevření levých předních dveří,
- ručně zamknout každé z dveří (přejděte na následující stranu),
- použít vnitřní ovládání odemknutí/zamknutí dveří (přejděte na následující stranu).



### Použití rezervního klíče 2 integrovaného v kartě RENAULT

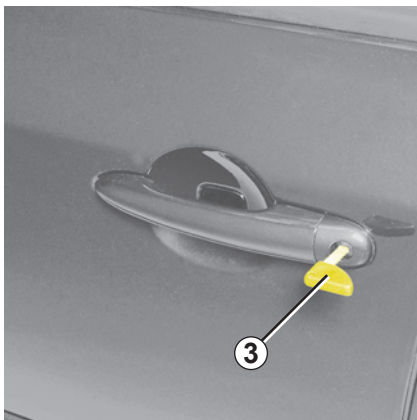
Odstraňte kryt **A** levých předních dveří (pomocí konce rezervního klíče) v oblasti zářezu **1**.

Kryt **A** sejměte pohybem směrem nahoru.



Vložte klíč **2** do zámku a zamkněte nebo odemkněte přední levé dveře.

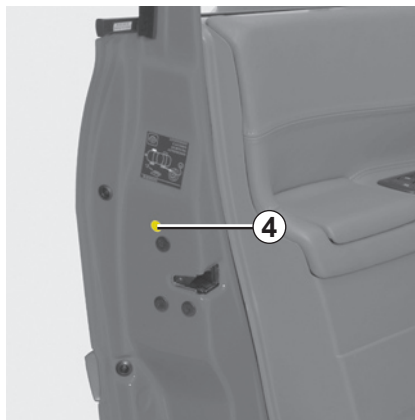
## ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)



### Použití nezávislého rezervního klíče 3

(podle vybavení vozidla)

Zasuňte klíč 3 do zámku předních levých dveří a zamkněte je nebo je odemkněte.



### Ruční zamknutí a odemknutí dveří

Při otevřených dveřích otočte šroub 4 (pomocí koncovky rezervního klíče) a zavřete dveře.

Dveře budou nadále zvenčí zamknuty.

Otevření tedy bude možné provést pouze zevnitř vozidla nebo pomocí klíče na levých předních dveřích.

## ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)



### Ovládání zamknutí a odemknutí dveří zevnitř

Spínač **5** současně ovládá dveře, zavazadlový prostor, příklop hrdla palivové nádrže a podle typu vozidla skříňku na straně spolujezdce.

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, je provedeno rychlé zamknutí a odemknutí otevíratelných částí.

Přeprava předmětů s otevřenými dveřmi nebo zavazadlovým prostorem: **zastavte motor** a na více než pět sekund stiskněte spínač **5** pro uzamčení ostatních otevíratelných částí.

### Zamykání otevíratelných částí bez použití karty RENAULT

(např. v případě nefunkčnosti karty RENAULT)

**Zastavte motor, otevřete jednu přední dveř** a na více než pět sekund stiskněte spínač **5**.

Po zavření dveří se všechny otevíratelné části automaticky uzamknou.

Odemknutí vozidla zvenčí bude možné pouze kartou RENAULT.

### Kontrolka stavu otevíratelných částí

**Při zapnutí zapalování 5** kontrolka integrovaná ve spínači informuje o stavu zamknutí otevíratelných částí:

- pokud kontrolka svítí, jsou otevíratelné části zamknuty,
- pokud je kontrolka zhasnutá, jsou otevíratelné části odemknuty.

Pokud zamknete vozidlo zvenčí, zůstane kontrolka přibližně jednu minutu rozsvícena a následně zhasne.



Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT zanechanou uvnitř.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

# AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Nejdříve se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

## Aktivace

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko **1** pro elektrické zamykání dveří, dokud neuslyšíte **dvě** pípnutí.

## Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko **1** pro elektrické zamykání dveří, dokud neuslyšíte **jedno** pípnutí.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.



## Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 10 km/h.

Odemknutí se provádí:

- stisknutím tlačítka **1** pro odemknutí dveří.
- otevřením předních dveří při stojícím vozidle.

**Poznámka:** Pokud jsou otevřeny některé dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h.

## Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (automatické zamknutí se neprovede, kontrolka integrovaná v tlačítku **1** se při zamknutí otevíratelných částí nerozsvítí apod.), zkontrolujte ze všeho nejdříve, zda jsou správně zavřeny všechny otevíratelné části. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

# SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Zabránění ve spuštění motoru vozidla každé osobě, která nemá k dispozici kartu RENAULT k vozidlu.

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po zastavení motoru.

240/45



## Funkční princip

Při spouštění motoru se na několik sekund spojitě rozsvítí kontrolka **1**, která potom zhasne (přejděte na odstavec „spuštění motoru“ kapitoly 2).

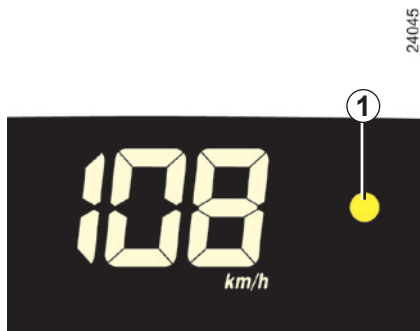
Pokud není kód rozpoznán, čtečka karty rychle bliká a motor vozidla nelze spustit.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné. Proto je musí provádět kvalifikovaní pracovníci firmy RENAULT.



# SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ (pokračování)



## Kontrolky

### Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Po vypnutí motoru kontrolka **1** bliká. Vozidlo je chráněno.

### Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka po pokusu o spuštění motoru stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícená, indikuje to funkční poruchu systému.

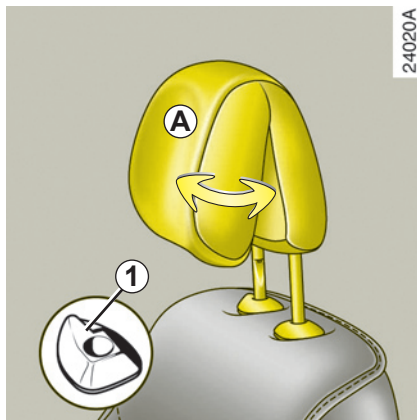


V případě poruchy karty RENAULT (rychlé blikání čtečky **2**) použijte, pokud je to možné, druhou kartu RENAULT (dodanou s vozidlem).

Obracejte se výhradně na zástupce RENAULTU, který jediný je schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

V případě rušení a/nebo nerozpoznání karty RENAULT s automatickým režimem ji vložte do čtečky karty **2**.

# PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY



## Zvednutí opěrky hlavy

Posuňte ji až do požadované výšky.

## Snížení opěrky hlavy

Mírně nadzvedněte opěrku hlavy.

Táhněte páčkou **1** směrem dopředu a ved'te opěrku hlavy až do požadované polohy.

## Nastavení sklonu

Podle typu vozidla pohybuje částí **A** dopředu i dozadu až do nejpohodlnějšího stavu.



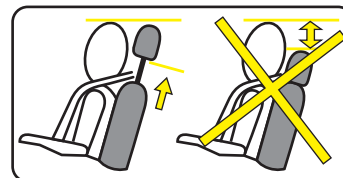
## Odstranění opěrky hlavy

Stiskněte tlačítko **2** a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

## Nasazení opěrky hlavy

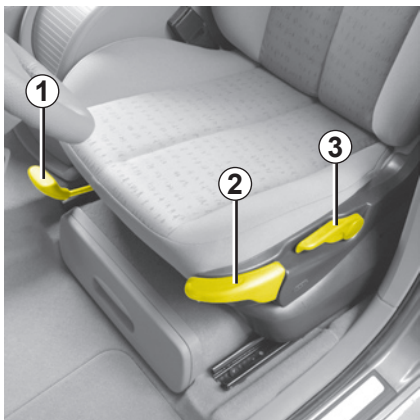
Tyče opěrky hlavy zaveďte do pouzder ozubením dopředu.

Táhněte páčkou **1** směrem dopředu a ved'te opěrku hlavy až do požadované polohy.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění: aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší k temeni hlavy.

# PŘEDNÍ SEDADLA



## Posunutí dopředu nebo dozadu

Zvedněte páčku **1** pro odjištění. Ve zvolené poloze páčku uvolněte a ujistěte se o správném zajištění sedadla.

## Seřízení výšky sedáku sedadla řidiče

Pohněte pákou **2**, kolikrát bude třeba:

- směrem vzhůru pro zvednutí sedáku,
- směrem dolů pro snížení sedáku.

## Nastavení sklonu opěradla

Nadzvedněte páčku **3**, nakloňte opěradlo do požadované polohy a uvolněte ji.

## Použití opěradla jako stolku

Podle verze vozidla je možné sklopit opěradlo zadního sedadla na sedák, a získat tím polohu odkládacího stolku.

Zatáhněte za rukojeť **3** na sedadle spolujezdce a sklopte opěradlo úplně dolů.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Aby nebyla snížena účinnost bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám přiložit pás na rameno.

Dbejte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna.



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

## PŘEDNÍ SEDADLA (pokračování)



**Pro seřízení sedadla řidiče v úrovni beder:**

Otáčejte kolečkem **4**.



### **Vyhřívání sedadel**

Při zapnutém zapalování aktivujte spínač **5** příslušného sedadla. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná zpráva.

Systém obsahující termostat zjistí případnou potřebu spuštění topení.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

**Před jízdou proveďte:**

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.

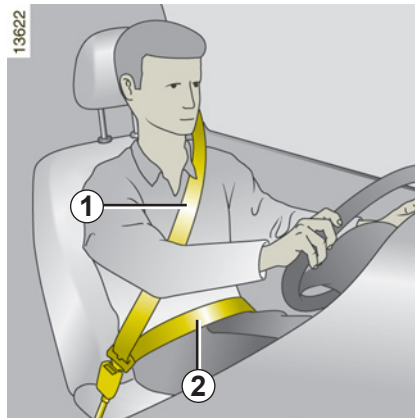


Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být v případě nehody příčinou zranění.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však vznikla přílišná vůle.

## Seřízení místa řidiče

- **Zpřímá se posad'te a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.). To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.
- **Seříd'te polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu za zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seříd'te polohu opěrky hlavy.** Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy v jedné rovině s temenem hlavy.
- **Seříd'te výšku sedáku.** Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.
- **Seříd'te polohu volantu.**



## Seřízení bezpečnostních pásů

Dobře se opřete o opěradlo.

Hrudní pás **1** musí být co nejbližší dolní části krku, nesmí se však o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Příklad: Vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

## PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)

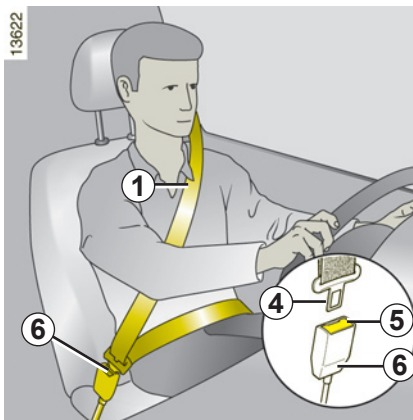


### Seřízení výšky bezpečnostního pásu

Pro zvolení výšky seřízení pásu použijte tlačítko **3** takovým způsobem, aby byl hrudní pás **1** veden, jak bylo popsáno dříve:

- pro spuštění pásu sevřete ovládání **3** a zároveň táhněte pás dolů,
- pro zvednutí pásu táhněte ovládání **3** směrem nahoru.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



### Zajištění

**Pomalou a bez rázů** odviňte popruh a zapněte západku **4** do pouzdra **6** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **4**). Pokud se pás před připnutím zablokuje, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

### **Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu**

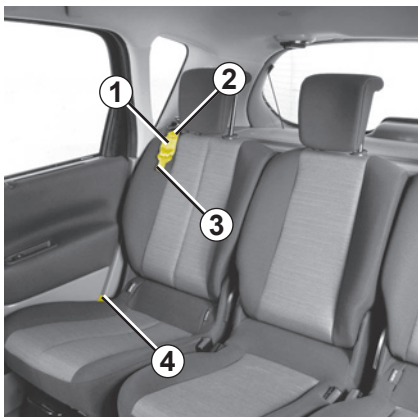
Jakmile tato kontrolka na přístrojové desce zhasne, informuje: Vás to o správném zapnutí bezpečnostního pásu.

### Odmykání

Stiskněte tlačítko **5** pouzdra **6**, pás bude navinut navýše.

Pro usnadnění tohoto úkonu ved'te západku rukou.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY: běžný typ podvozku



### Boční zadní bezpečnostní pásy

Pomalu odviňte pás **1** z jeho uložení.

Pro Vaše větší pohodlí můžete provléknout pás vodítkem pásu **2**.

Zapněte západku **3** do černého zajišťovacího pouzdra **4**.

### Polohy zadních sedadel

Přejděte na odstavec „Funkce zadních sedadel“ kapitoly 3.



Zacvakněte poslední posuvnou západku **5** do červeného pouzdra **6**.



Po každé manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY: běžný typ podvozku (pokračování)



### **Střední zadní bezpečnostní pás**

Pomalou odviňte pás **7** z jeho uložení.



Zapněte západku **8** do černého zajišťovacího pouzdra.

Zacvakněte poslední posuvnou západku **9** do červeného pouzdra **10**.

### **Polohy zadních sedadel**

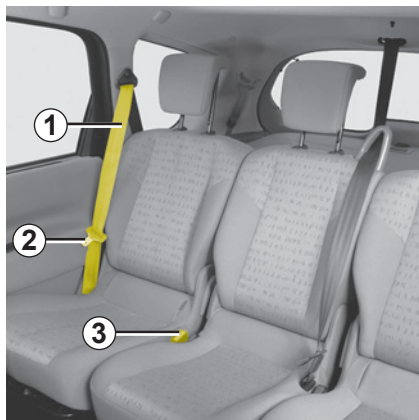
Přejděte na odstavec „Funkce zadních sedadel“ v kapitole 3.



Po každé manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů.



## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY: dlouhý podvozek



### Zadní sedadlo druhé řady

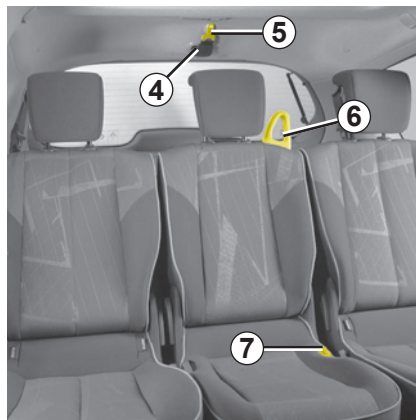
#### Boční zadní bezpečnostní pásy

Pomalou pás odviňte **1**.

Zacvakněte posuvnou západku **2** do příslušného červeného pouzdra **3**.

#### Polohy zadních sedadel

Přejděte na odstavec „funkce zadních sedadel“ v kapitole 3.

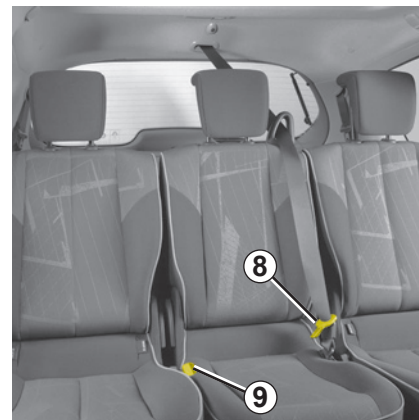


### Střední zadní bezpečnostní pás

Pomalou odviňte pás **4** z jeho uložení.

Pro Vaše větší pohodlí můžete provléknout pás vodítkem pásu **6**.

Zapněte západku **5** do černého zajišťovacího pouzdra **7**.

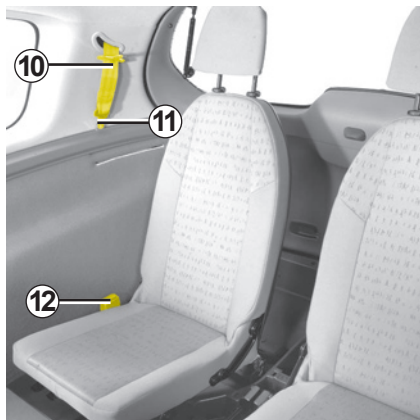


Zacvakněte poslední posuvnou západku **8** do červeného pouzdra **9**.



Po každé manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů.

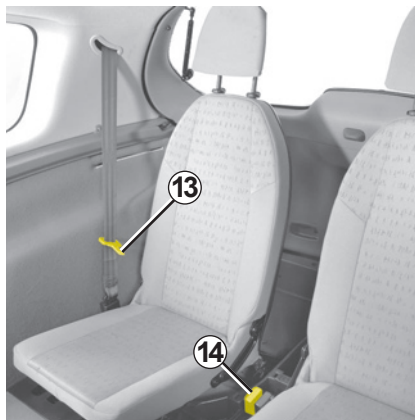
## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY: dlouhý podvozek (pokračování)



### Zadní sedadlo třetí řady

Pomalů pás odvíhete **10**.

Zapněte západku **11** do odpovídajícího červeného pouzdra **12**.



Zacvakněte poslední posuvnou západku **13** do červeného pouzdra **14**.

### Polohy zadních sedadel

Přejděte na odstavec „Funkce zadních sedadel“ v kapitole 3.



Po každé manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů.

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY: upozornění

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



– Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.

Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce RENAULT.

– Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.

- Hrudní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadních sedadel zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napnutí pásu.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

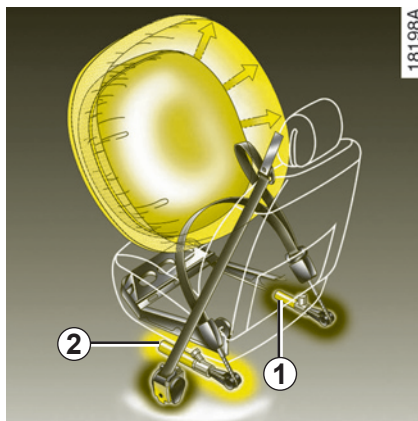
Jsou tvořeny:

- **předpínači spon,**
- **břišními předpínači,**
- **omezovači tlaku pásu na hrudník,**
- **čelními airbagy řidiče a spolujezdce.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- blokování bezpečnostního pásu,
- předpínač spony (pro upravení vůle pásu),
- břišní předpínač, aby byla sedící osoba přitisknuta na sedadlo, čelní airbag „na malý objem“ a omezovače síly,
- čelní airbag „na velký objem“.



## Předpínače

Předpínače slouží k přitisknutí pásu proti tělu, aby byla sedící osoba přitisknuta na sedadlo, a tak zvýšen účinek pásu.

Při zapnutí zapalování při silném nárazu čelního typu a podle intenzity nárazu může systém spustit:

- píst **1**, který pás okamžitě stáhne,
- píst **2** u zadních sedadel.



– Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.

– Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.

– Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbagích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.

– Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.

– Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)


### Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

### Airbag řidiče a spolujezdce

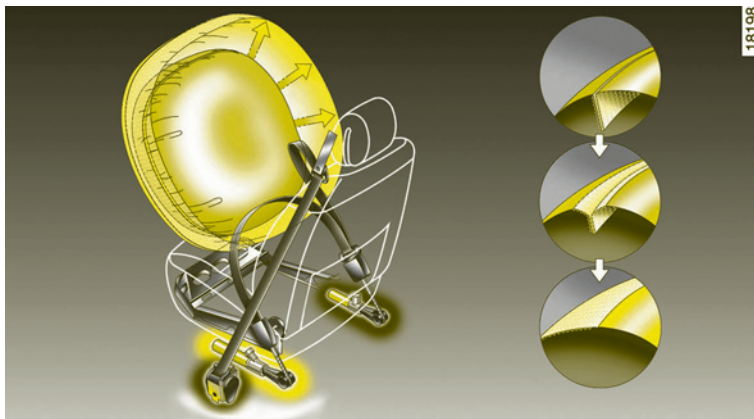
Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a palubní desce (v oblasti airbagu **A**) a etiketou v dolní části předního skla.

Každý systém airbagu se skládá:

- z airbagu a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován snímač nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru), rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže, nebo jiné nepříjemnosti.



## Funkce

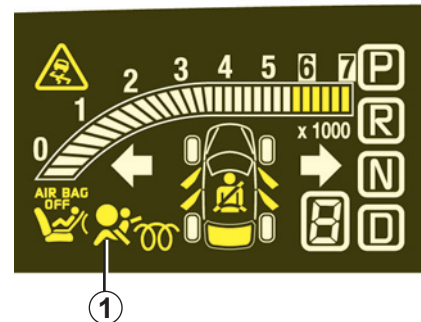
Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se airbagy rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

## Zvláštnost čelního airbagu

Podle intenzity nárazu se airbag může nafouknout na dva objemy:

- airbag „na malý objem“, tj. první stupeň nafouknutí,
- airbag „na velký objem“, kdy se švy airbagu roztrhnou tak, aby byl uvolněn větší objem vaku (v případě nejsilnějších nárazů).



## Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



### Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv zakrytí vnitřního modulu volantu je zakázáno.
- K modulu neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při řízení nesedte příliš blízko volantu: zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím bude zajištěn dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinnost airbagu.

### Upozornění týkající se airbagu spolujezdce

- Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti airbagu.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Po odstranění dětské sedačky znovu aktivujte airbagy spolujezdce, aby byla v případě nárazu zajištěna jeho ochrana.

**NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEZAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE.**

(Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K ZADNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU

Podle vybavení vozidla jsou tvořeny:

- **předpínači pásů integrovanými v navijáčích (pro sedadla druhé řady vzadu),**
- **omezovačem tlaku.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat dva případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- předpínač se spustí, zamezí pohybu bezpečnostního pásu a airbag se nafoukne pro zmírnění nárazu.

## Předpínače zadních bezpečnostních pásů

Systém je aktivován až po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu **čelního** typu zařízení navine bezpečnostní pás zpět a přitiskne jej na tělo, čímž se zvýší jeho účinnost.



– Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.

– Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.

– Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbagích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.

– Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.

– Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

## Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.



# BOČNÍ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

## Boční airbagy

Jde o airbag, který může být výbavou každého předního sedadla a který se nafukuje na jedné straně sedadla (na straně u dveří), čímž chrání posádku před prudkým bočním nárazem.

## Clonové airbagy

Jedná se o airbag, kterým jsou v horní části vybaveny obě strany vozidla a který se nafoukne podél předních a zadních bočních oken, aby byly v případě silného bočního nárazu ochráněny osoby sedící ve vozidle.

Označení na předním skle indikuje přítomnost doplňkových zádržných prostředků (airbagy, předpínače atd.) ve vozidle.



### Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahu:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Obráťte se na svého zástupce RENAULT, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy v prodejně RENAULT k dispozici. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Opěradlo sedadla také nezakrývejte předměty, jako například oblečením nebo příslušenstvím. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla a vnitřního obložení je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Štěrbiny na předních opěradlech (na straně dveří) odpovídají oblasti nafukování airbagu - je zakázáno do nich vkládat předměty.

## DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů (airbagy, předpínače, řídicí jednotka, kabeláž atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách, přičemž mu předejte tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

# BEZPEČNOST DĚTÍ

Pro nemluvnata a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let <sup>(1)</sup> povinně připoutány homologovaným zařízením, které je upraveno vzhledem k hmotnosti a výšce dítěte.

Za správné použití tohoto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovým štítkem s písmenem **E**, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h odpovídá pádu z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako nechat jej hrát si na balkóně bez zábradlí v pátém patře!



Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě o hmotnosti 30 kg stává jednotunovou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

Na některá místa spolujezdců není montáž dětské sedačky povolena.

Pro informace o tom, která místa jsou způsobilá pro instalaci dětské sedačky a jaké typy sedaček můžete na příslušná místa použít, přejděte na tabulky na následujících stranách.

## Před instalací dětské sedačky na přední místo (pokud je instalace povolena)

Pokud je sedadlo spolujezdce náležitě vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co možná nej-svislejší polohy,
- zvedněte sedák na maximum,
- posuňte opěrku hlavy do maximální horní polohy,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

| Věk dítěte<br>(hmotnost dítěte)                                 | Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček |                           |                         |                       |
|---|---|---------------------------|-------------------------|-----------------------|
|   | Normální podvozek                                 |                           |                         | Dlouhý podvozek       |
|   | Místo předního spolujezdce (1) (3)                | Boční zadní místa (4) (6) | Střední zadní místo (4) | Zadní sedadla 2. řady |
| Od narození do přibližně 9 měsíců<br>(hmotnost nižší než 13 kg) | L2 - I  | U - I                     | U                       | X                     |
| Od přibližně 9 měsíců do 3 let<br>(hmotnost 9 až 18 kg)         | L2  | U - I                     | U                       | X                     |
| Od přibližně 3 do 12 let (2)<br>(hmotnost 15 kg až 36 kg)       | X   | U                         | U                       | L1 (5)                |



(1) NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: PŘED INSTALACÍ DĚTSKÉ SEDAČKY NA TOTO MÍSTO ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY ZKONTROLUJTE, ZDA JE AIRBAG PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE URČITĚ DEZAKTIVOVÁN.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

- X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.
- U : Místo přizpůsobené pro instalaci dětské sedačky, která se upevňuje pomocí pásu a je homologovaná jako „Universal“ pro tuto věkovou skupinu. Ověřte, zda je její instalace možná.
- I : Místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix, schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.
- L1 : Místo omezené pro **specifické** zvýšené sedačky RENAULT, použijte pouze sedák bez opěradla.
- L2 : Na toto místo může být nainstalována pouze dětská sedačka pro polohu zády ke směru jízdy s homologací RENAULT. Poradte se se svým prodejcem vozů RENAULT.
- (2) Dítě vyšší než 1,36 m nebo vážící více než 36 kg může být stejně jako dospělý upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
- (3) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka pro použití zády ke směru jízdy.
- (4) Opřete opěradlo dětské sedačky o opěradlo vozidla; seřídte výšku opěrky hlavy nebo ji v případě potřeby sundejte.
- (5) Obě sedadla umístěná před tímto místem musí být posunuta co nejvíc dopředu.
- (6) Nikdy nepoužívejte zadní boční místa Isofix, pokud není prostřední místo na svém místě.

# BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

## Správný výběr

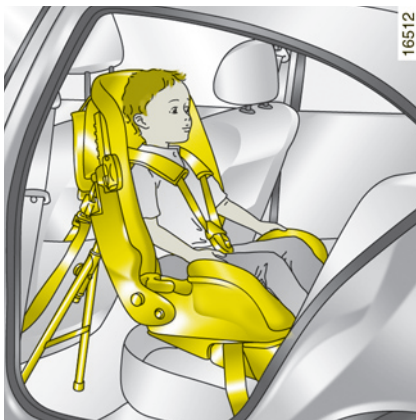
Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Abyste svému dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky nabízené v prodejní síti RENAULT.

Pokud je Vaše vozidlo vybaveno systémem Isofix, použijte přednostně sedačku Isofix (přejděte na kapitolu 1, odstavec „Systém upevnění dětských sedaček Isofix“).

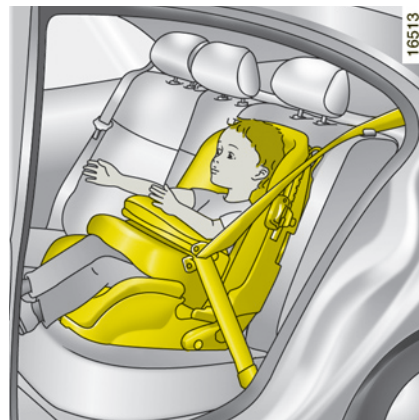
K dispozici jsou zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobci a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poradte se se svým zástupcem RENAULT a požádejte jej o pomoc při instalaci.



### Kategorie 0 a 0+ (do 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. Raději dítě usadte do vaku zády ke směru jízdy. Tato poloha je bezpečnější.



### Kategorie 1 (od 9 do 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Je tedy vhodné použít sedadlo s přepážkou, která umožní udržení dítěte pomocí popruhu nebo tvarované přepážky.



Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako na jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### Kategorie 2 (od 15 do 25 kg) a 3 (od 22 do 36 kg)

Pro správné zadržení pánve dítěte do 10 let, s postavou menší než 1,36 m a lehčího než 36 kg použijte raději nastavný polštář s vodítky pásu, který umožní vedení tříbodového pásu vozidla naplocho přes stehna dítěte.

Sedačka s výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu se doporučuje pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejbližže krku, aniž by se však dostal do styku s ním.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, popř. ji odstraňte, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

**Vozidla s integrovanou opěrkou hlavy:**  
viz odstavec „Dětské opěrky hlavy“ v kapitole 3.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřizena podle postavy dítěte, horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úrovní očí.

Norma rozděluje zadržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg

Kategorie 0+ : od 0 do 13 kg

Kategorie 1 : od 9 do 18 kg

Kategorie 2 : od 15 do 25 kg

Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

### Systém upevnění dětských sedaček Isofix

Abyste zjistili, která sedadla jsou jimi vybavena, vyhledejte tabulku „Místa způsobilá k instalaci dětských sedaček“ na začátku odstavce „Bezpečnost dětí“.

Tento systém se skládá:

- ze dvou kroužků umístěných mezi sedákem a opěradlem pro upevnění základny dětské sedačky,
- z kroužku umístěného pod sedákem pro upevnění opěradla dětské sedačky v poloze „zády ke směru jízdy“,
- z kroužku umístěného za opěradlem pro upevnění opěradla dětské sedačky v poloze „čelem ke směru jízdy“ (výhradně na zadních místech),
- ze specifické dětské sedačky RENAULT vybavené dvěma západkami, které se upevní na dvou dolních kroužcích, a popruhem pro upevnění opěradla dětské sedačky.

Pro toto vozidlo jsou schváleny pouze specifické sedačky RENAULT. Ohledně zakoupení těchto sedaček se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Použití tohoto zařízení na sedadle předního spolujezdce je povoleno, pouze pokud byly předtím **dezaktivovány** airbagy spolujezdce.

Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“.



- Zkontrolujte, zda v oblasti upevňovacích kroužků nic nepřekáží instalaci sedačky (např. šterk, hadry, hračky apod.).
- Ve všech případech nezapomeňte zajistit systém připoutání dítěte v sedačce proti jakémukoliv přemístění.



## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

### Způsob instalace

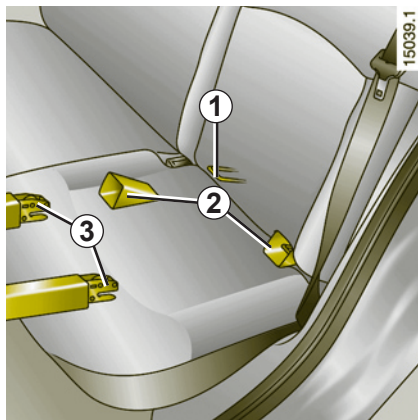
#### Isofix zády ke směru jízdy

Pokud je dětská sedačka instalována zády ke směru jízdy, její opěradlo musí být blízko, popř. ve styku s:

- palubní deskou (na předním místě),
- opěradlem předního sedadla (na zadním místě).

#### Isofix čelem ke směru jízdy (výhradně na zadních místech)

Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo musí být ve vzpřímené poloze.

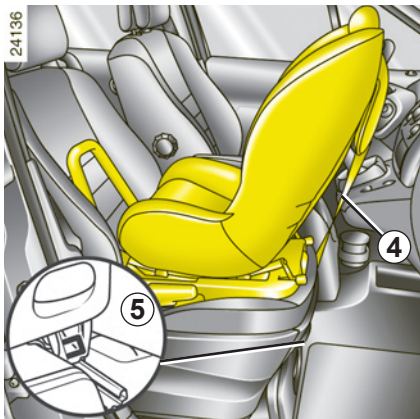


### Instalace dětské sedačky

- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtete návod dodaný spolu se sedačkou.
- Upevněte montážní vodítka **2** (dodaná s dětskou sedačkou nebo prodávána zvlášť) na kroužky **1**, kterými je místo vybaveno.

- Zasuňte západky **3** sedadla do vodítek **2** a silně zatlačte na sedačku, abyste ji zajistili na kroužky.
- Vyvinutím pohybu doleva/doprava a dopředu/dozadu zkontrolujte správné zajištění sedačky.
- Silně zatlačte na základnu, abyste přitlačili oblouk dětské sedačky proti opěradlu sedadla.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

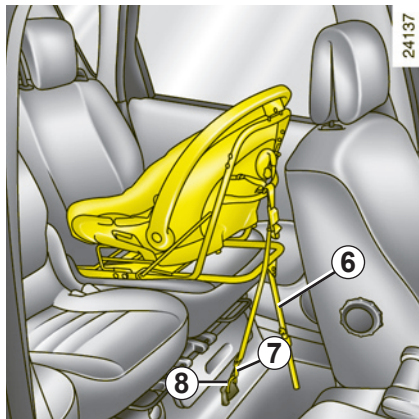


### Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na sedadle předního spolujezdce

Sedadlo předního spolujezdce musí být seřizeno tak, aby byla zadní část dětské sedačky ve styku s palubní deskou.

Použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

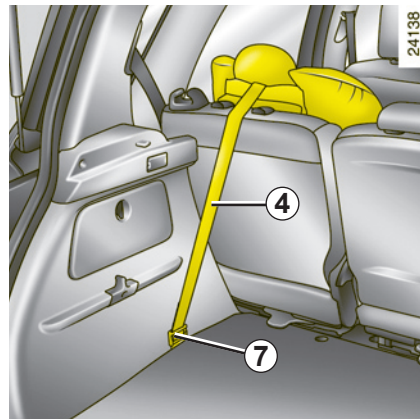
- upevněte háček popruhu na kroužek 5 umístěný pod sedadlem na straně řadič páky,
- napněte popruh.



### Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na zadních místech

Pokud je sedadlo vybaveno opěrnou nohou 6 proti podlaze, doporučuje se neopírat ji o kryt výklopné části podlahy. Pokud je to možné, otevřete kryt a nohu umístěte na dno prostoru.

- upevněte háček 7 popruhu na kroužek 8;
- napněte popruh.



### Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na zadních místech (výhradně na zadních místech)

protáhněte popruh 4 (dodaný se sedačkou) mezi dvěma tyčkami zadní opěrky hlavy, upevněte háček 7 na kroužek umístěný pod kobercovou krytinou zavazadlového prostoru a potom popruh napněte.



Před instalací sedačky na toto místo se ujistěte, že kroužek není doposud používán (síťka oddělující zavazadlový prostor, síťka dna zavazadlového prostoru apod.).

Riziko poranění v případě nárazu.



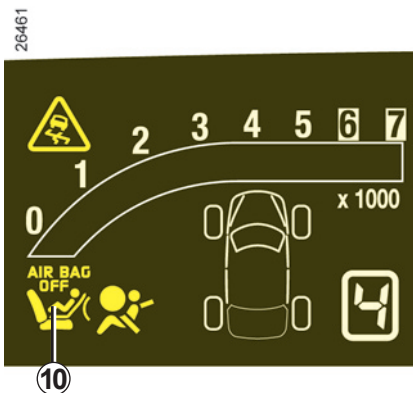
### BEZPEČNOST DĚTÍ

- Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.
- Postupujte přesně podle instrukcí uvedených v montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhňte se příliš silným oděvům a nekládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte hrudní pás pod paží ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřizeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečet na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vymrštění na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a upevnění Isofix sedaček a vyměňte dětskou sedačku.
- Nikdy ve vozidle nenechávejte dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v bezpečnostním zádržném systému.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně do silnice.
- Buďte svému dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.



### Dezaktivace airbagů předního spolujezdce (u vozidel, která jsou jimi vybavena)

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat doplňkové zádržné prostředky k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce (čelní airbag, boční airbag a břišní předpínače).



**Pro deaktivaci airbagů:** při stojícím vozidle stiskněte a otočte zámek 9 do polohy OFF.

Při zapnutém zapalování **bezpodmínečně** zkontrolujte, zda je na přístrojové desce

určitě rozsvícena kontrolka 10



**Tato kontrolka zůstane trvale rozsvícena, aby bylo potvrzeno, že můžete instalovat dětskou sedačku.**

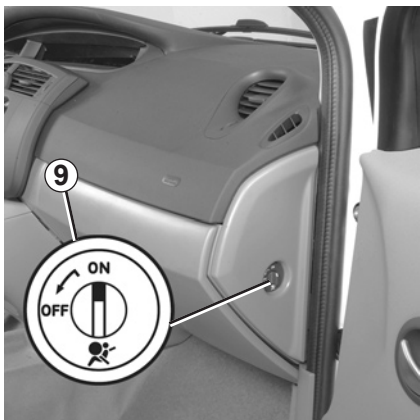


### VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce vám připomíná etiketa (na palubní desce) a označení (na slunečních clonách).


## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



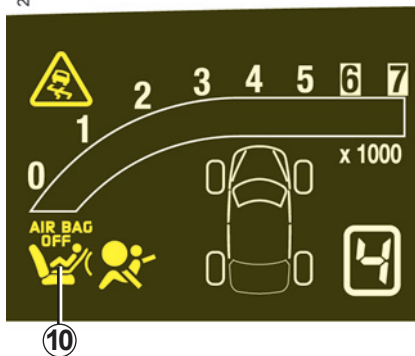
### Aktivace airbagů předního spolujezdce

Když odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, opět airbagy aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

**Pro opětnou aktivaci airbagů:** při stojícím vozidle stiskněte a otočte zámek **9** do polohy **ON**.

Zkontrolujte, zda je kontrolka **10**  zhasnuta. Doplnkové zádržné prostředky k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce jsou aktivovány.

26461



### Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/deaktivace airbagů předního spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce zakázána.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Aktivaci nebo zpětnou aktivaci airbagu provádějte, jen když vozidlo stojí.

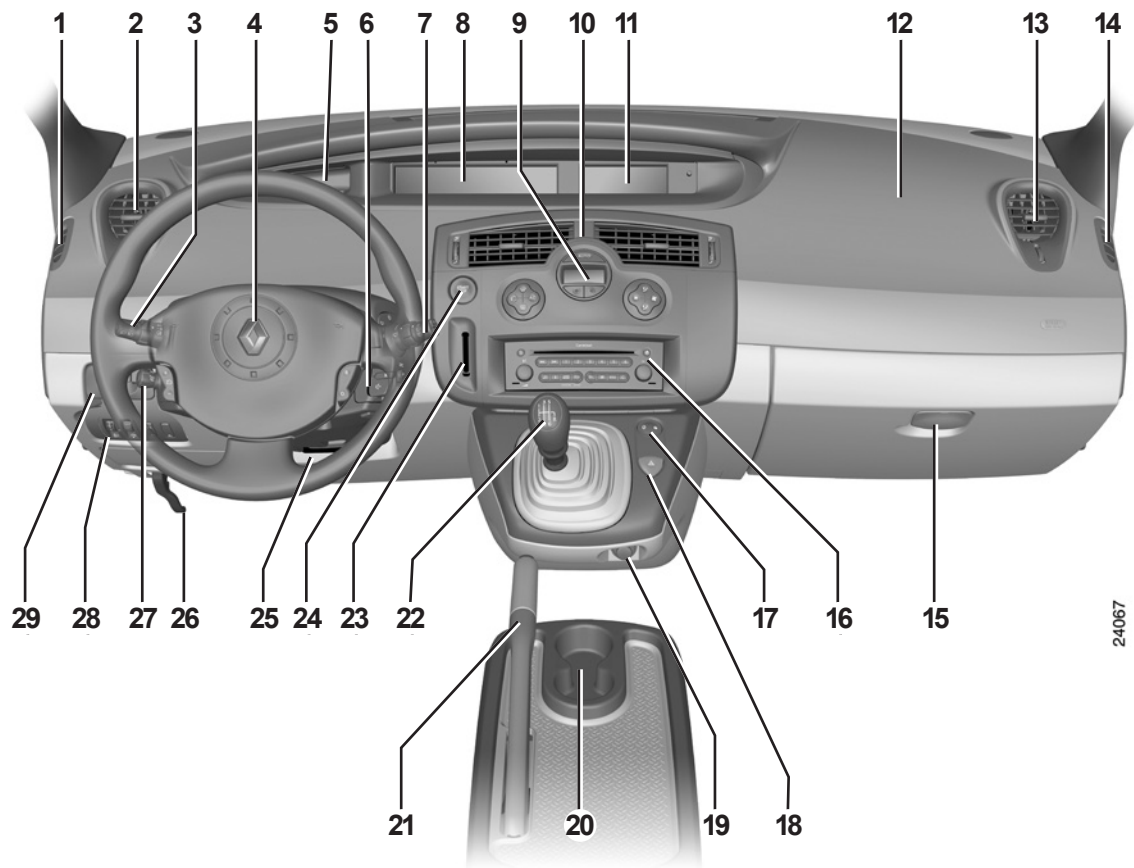
V případě manipulace při jezdícím vozidle se rozsvítí kontrolky



a **SERVICE**: Airbag spolujezdce je deaktivován.

Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

## MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



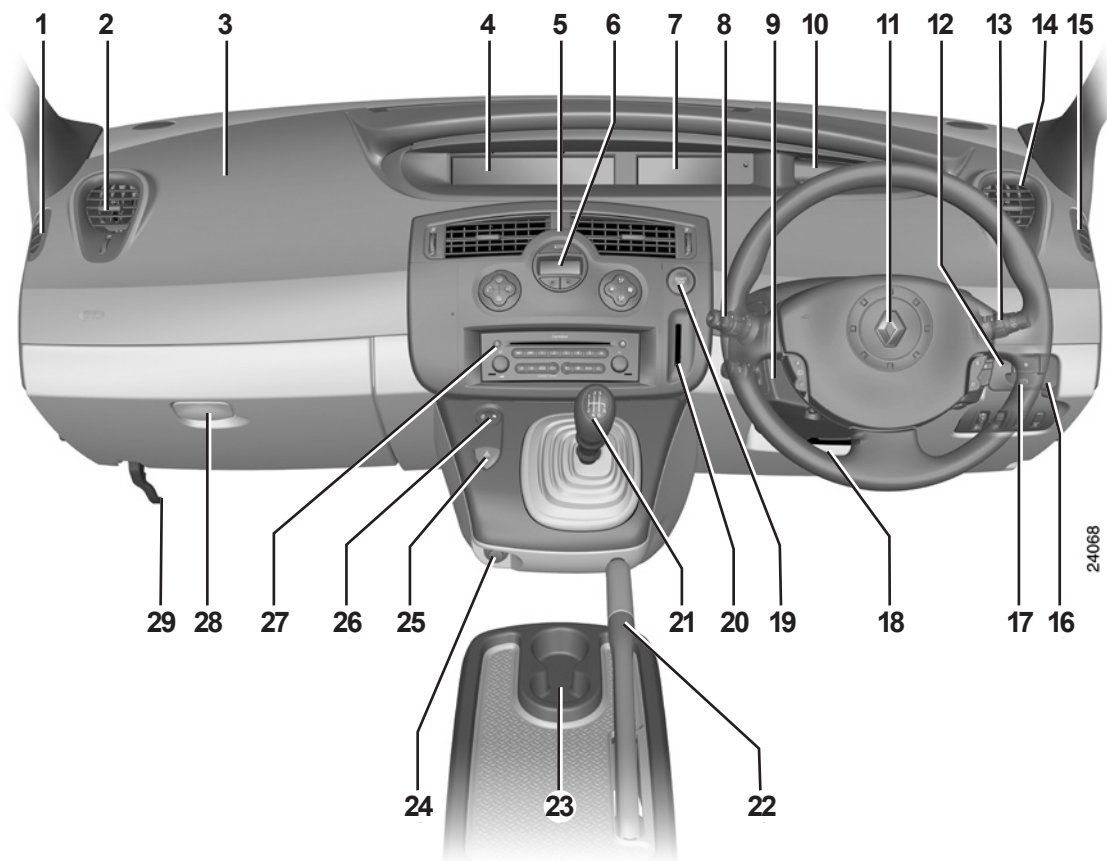
24067

# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných prvků ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>1</b> Štěrbina pro odmížování bočního okna</p> <p><b>2</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>3</b> Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– směrových světel,</li><li>– vnějšího osvětlení,</li><li>– předních mlhových světel,</li><li>– zadního mlhového světla.</li></ul> <p><b>4</b> Úložný prostor pro airbag řidiče, houkačka.</p> <p><b>5</b> Odkládací přihrádka na straně řidiče.</p> <p><b>6</b> Dálkové ovládání autorádia.</p> <p><b>7</b> – Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna.</p> <p>– Přepínání informací palubního počítače.</p> <p><b>8</b> Přístrojová deska.</p> <p><b>9</b> Ovládání klimatizace.</p> | <p><b>10</b> Střední větrací otvory.</p> <p><b>11</b> Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, teploty, informací autorádia, navigačního systému atd.</p> <p><b>12</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce.</p> <p><b>13</b> Boční větrací otvor.</p> <p><b>14</b> Štěrbina pro odmížování bočního okna.</p> <p><b>15</b> Odkládací schránka.</p> <p><b>16</b> Úložný prostor pro autorádio, navigační systém atd.</p> <p><b>17</b> Spínač elektrického zamykání dveří.</p> <p><b>18</b> Spínač nouzových světel.</p> <p><b>19</b> Zapalovač cigaret.</p> <p><b>20</b> Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky.</p> | <p><b>21</b> Ruční brzda.</p> <p><b>22</b> Řadicí páka.</p> <p><b>23</b> Čtečka karty RENAULT.</p> <p><b>24</b> Ovládání spuštění nebo vypnutí motoru.</p> <p><b>25</b> Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu.</p> <p><b>26</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru.</p> <p><b>27</b> Ovládání regulátoru/omezovače rychlosti.</p> <p><b>28</b> Ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– elektrického seřízení výšky předních světel,</li><li>– reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,</li><li>– protiprokluzového systému,</li><li>– zamykání zadních dveří.</li></ul> <p><b>29</b> Automatická parkovací brzda.</p> |
|--|---|--|

## MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ





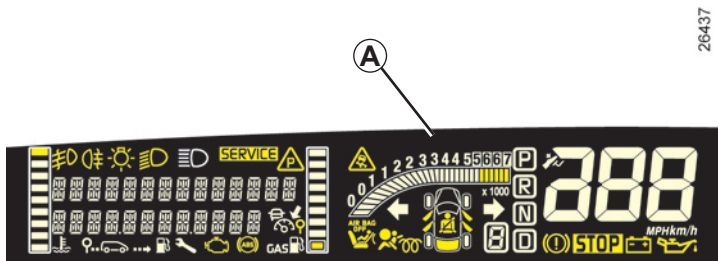
# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných prvků ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>1</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna.</p> <p><b>2</b> Boční větrací otvor.</p> <p><b>3</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce.</p> <p><b>4</b> Přístrojová deska.</p> <p><b>5</b> Střední větrací otvory.</p> <p><b>6</b> Ovládání klimatizace.</p> <p><b>7</b> Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, teploty, informací autorádia, navigačního systému atd.</p> <p><b>8</b> Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– směrových světel,</li><li>– vnějšího osvětlení,</li><li>– předních mlhových světel,</li><li>– zadního mlhového světla.</li></ul> <p><b>9</b> Ovládání regulátoru/omezovače rychlosti.</p> <p><b>10</b> Odkládací přihrádka na straně řidiče.</p> <p><b>11</b> Úložný prostor pro airbag řidiče, houkačka.</p> <p><b>12</b> Dálkové ovládání autorádia.</p> | <p><b>13</b> – Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Přepínání informací palubního počítače.</li></ul> <p><b>14</b> Boční větrací otvor.</p> <p><b>15</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna.</p> <p><b>16</b> Automatická parkovací brzda.</p> <p><b>17</b> Ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– elektrického seřízení výšky předních světel,</li><li>– reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,</li><li>– protipokluzového systému,</li><li>– zamykání zadních dveří.</li></ul> <p><b>18</b> Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu.</p> <p><b>19</b> Ovládání spuštění nebo vypnutí motoru.</p> <p><b>20</b> Čtečka karty RENAULT.</p> <p><b>21</b> Řadicí páka.</p> <p><b>22</b> Ruční brzda.</p> <p><b>23</b> Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky.</p> | <p><b>24</b> Zapalovač cigaret.</p> <p><b>25</b> Spínač nouzových světel.</p> <p><b>26</b> Ovládání elektrického zamykání dveří.</p> <p><b>27</b> Úložný prostor pro autorádio, navigační systém atd.</p> <p><b>28</b> Odkládací schránka.</p> <p><b>29</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru.</p> |
|---|---|---|

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



26437

## Přístrojová deska A



Kontrolka předních mlhových světel



Kontrolka zadních mlhových světel



Kontrolka dálkových světel



Kontrolka tlumených světel



Kontrolka obrysových světel

Kontrolka **SERVICE** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



## Výstražná kontrolka

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne. Může se rozsvítit s dalšími kontrolkami nebo zprávami na přístrojové desce.

Pokud se rozsvítí během jízdy, znamená to nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULT.



## Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávou a je doprovázena pípnutím.

Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu). Kontaktujte zástupce RENAULT.



## Kontrolka poruchy automatické parkovací brzdy

Přejděte na odstavec „Automatická parkovací brzda“ kapitoly 2.



## Kontrolka dynamické kontroly stability (ESP) a protipokluzového systému (ASR)

Existuje několik případů rozsvícení kontrolky: přejděte na odstavce „Dynamická kontrola stability: ESP“ a „Protipokluzový systém: ASR“ kapitoly 2.



## Kontrolka tlaku oleje

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou



a zazněním pípnutí, ihned zastavte vozidlo a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná. Kontaktujte zástupce RENAULT.



## Kontrolka dobíjení akumulátoru

Rozsvítí se při spouštění motoru a musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne.

Pokud se rozsvítí během jízdy společně

s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, indikuje příliš vysoké nebo nízké napětí elektrického obvodu. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.



## Kontrolka zatažení ruční a automatické parkovací brzdy a kontrolka poruchy na brzdovém systému

Pokud se rozsvítí při brzdění společně

s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, signalizuje nízkou hladinu v okruzích nebo poruchu na brzdovém systému. Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



**Kontrolka pravých směrových světel.**



**Kontrolka stavu otevíratelných částí.**

Svítlí, pokud jsou některé dveře nebo zavazadlový prostor otevřeny nebo špatně zavřeny.



**Kontrolka systému kontroly tlaku v pneumatikách.**

Přejděte na odstavec „Systém kontroly pneumatik“ kapitoly 2.



**Výstražná kontrolka nezapnutí bezpečnostního pásu řidiče a podle vozidla bezpečnostního pásu spolujezdce.**

Spojitě se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pás není zapnut, blikáa přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál.



**Kontrolka žhavení (u verze se vznětovým motorem)**

Při zapnutém zapalování se musí rozsvítit. Signalizuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.



**Kontrolka levých směrových světel**



**Kontrolka airbagu**

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



**Airbag spolujezdce OFF**

Tato kontrolka se rozsvítí několik sekund po spuštění motoru, když jsou airbagy (podle vybavení vozidla) předního spolujezdce deaktivovány.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



## Kontrolka omezovače a regulátoru rychlosti

Přejděte na odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.



## Kontrolka režimu na LPG

Přejděte na dokument specifický pro vozidlo na LPG.



## Kontrolka protiblokovacího systému (ABS)

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a potom zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULT.



## Kontrolka systému odstraňování emisí

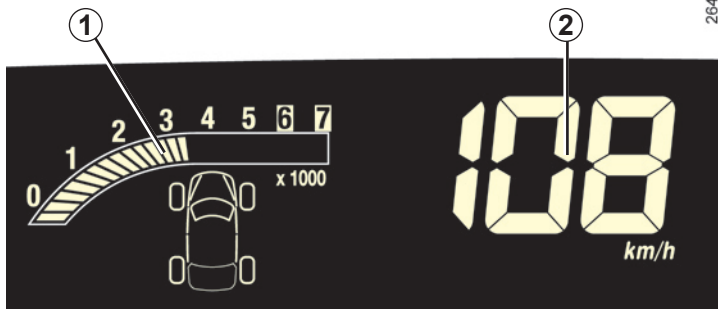
u vozidel, která jsou jí vybavena, se při spouštění motoru rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULT
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele



## Otáčkoměr 1 (stupnice $\times 1000$ )

## Ukazatel rychlosti 2

V kilometrech nebo mílích za hodinu.

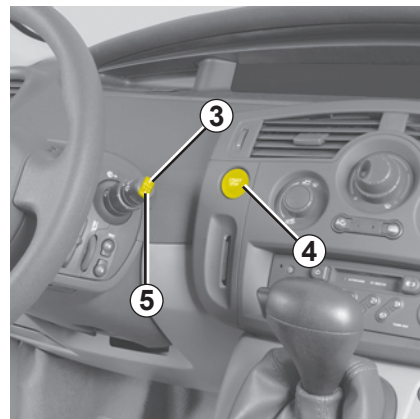
## Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/h rozezní přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40 vteřinových intervalech.

## Přístrojové desky pracující v mílích:

můžete přejít na km/h.

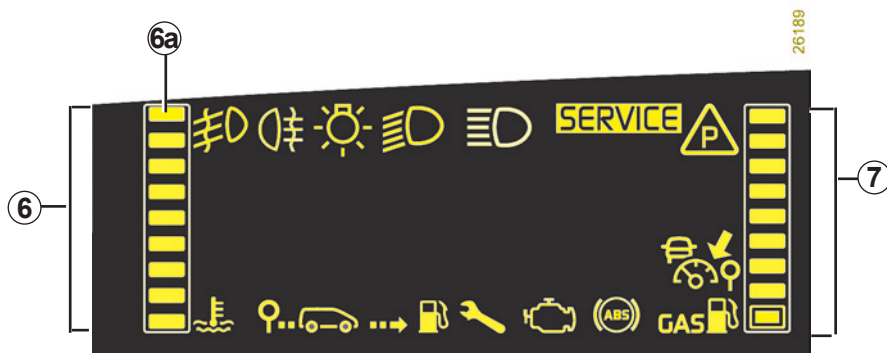
- Při vypnutém zapalování stiskněte některé z tlačítek **3** nebo **5** a startovací tlačítko **4**.
- Ukazatel jednotky měření rychlosti se po dobu přibližně tří sekund rozblíká a poté se zobrazí nová jednotka: tlačítko **3** nebo **5** nyní uvolněte.



Pro přechod na režim s předchozí měrnou jednotkou postupujte stejným způsobem.

**Poznámka:** po přerušení napájení z akumulátoru se palubní počítač automaticky vrátí k původně používané jednotce.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (pokračování)



### Ukazatel teploty chladicí kapaliny 6

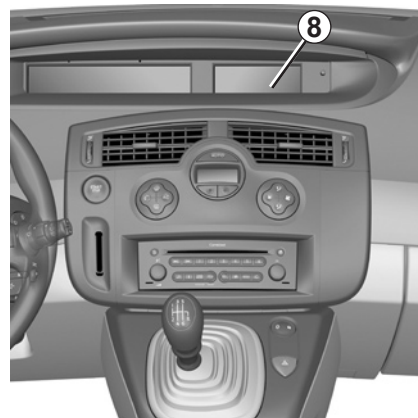
V normálním provozu se hladiny musí nacházet pod čtverečkem 6a. Může se jí přiblížit pouze při „intenzivním“ provozu. Výstraha je signalizována až rozsvícením kontrolky

**STOP** doprovázeném zprávou na přístrojové desce, pípnutím a kontrolkou 6a.

### Ukazatel hladiny paliva 7

Počet rozsvícených čtverečků indikuje zbývající hladinu paliva.

Když je minimální, rozsvítí se dolní čtvereček, bliká a ozve se zvukový signál: co nejdříve natankujte.

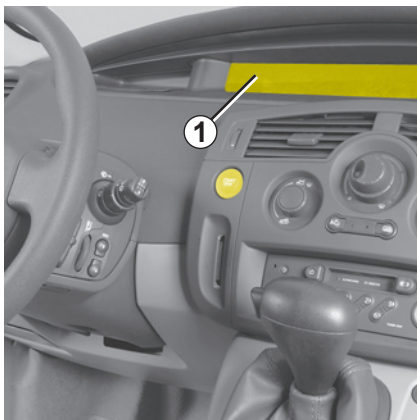


### Informační displej 8

U některých vozidel zobrazuje:

- čas,
- venkovní teplotu,
- informace autorádia,
- informace navigačního systému.

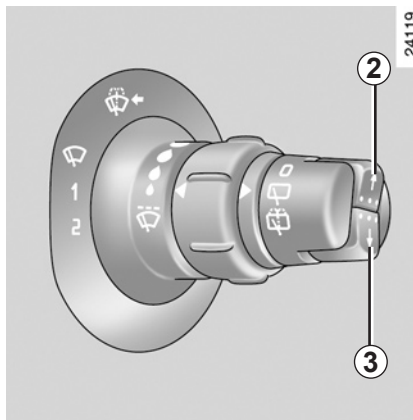
# PALUBNÍ POČÍTAČ



## Palubní počítač

Na displeji 1 přístrojové desky sdružuje:

- informační zprávy (jízdní údaje),
- zprávy o provozních poruchách většinou spojené s kontrolkou **SERVICE** ;
- výstražné zprávy spojené s kontrolkou **STOP**.



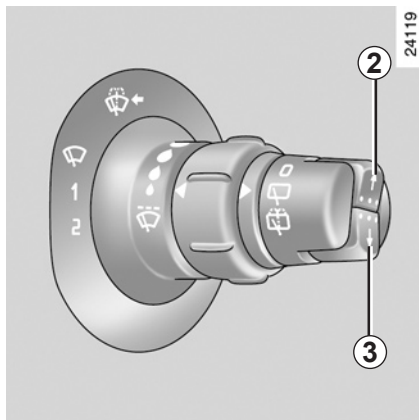
## Tlačítka pro přepínání zobrazení 2 a 3

Krátkým postupným několikanásobným stisknutím můžete listovat následujícími informacemi.

- a) počítadlo celkové a dílčí ujeté dráhy
- b) parametry jízdy (podle typu vozidla):
  - spotřebované palivo,
  - průměrná spotřeba,
  - okamžitá spotřeba,
  - předpokládaná dojezdová vzdálenost,
  - ujetá vzdálenost,
  - průměrná rychlost,

- c) limit pro výměnu oleje,
- d) nastavená rychlost (omezovač rychlosti/ regulátor rychlosti),
- e) palubní deník - postupné zobrazování informačních zpráv a zpráv o provozních poruchách.





### Vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy 2 a 3

Při zvoleném zobrazení „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“ stiskněte tlačítko **2** nebo **3** až do vynulování počítadla.

### Vynulování jízdních parametrů 2 a 3

Při zvolení zobrazení některého z jízdních parametrů stiskněte tlačítko **2** nebo **3** až do vynulování zobrazení.

### Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty můžete zjistit:

- že se dojezdová vzdálenost při jízdě zvyšuje.

To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:

- když vozidlo ukončí fázi akcelerace,
- když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
- když přejdete z městského provozu na silniční.

- Že se průměrná spotřeba zvýší, když vozidlo stojí a motor běží ve volnoběžných otáčkách.

Jedná se o normální jev, protože modul zaznamenává palivo spotřebované ve volnoběhu.

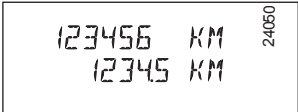
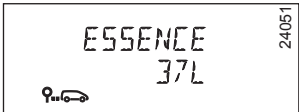
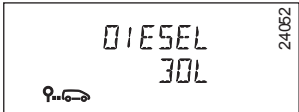

### Automatické vynulování jízdních parametrů

Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některého z parametrů.

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Jízdní parametry



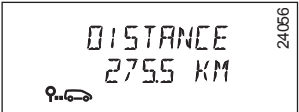
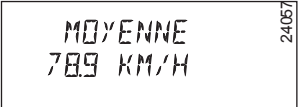
Zobrazení informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

| Příklady volby  | Interpretace zvoleného zobrazení   |
|---|--|
|          | a) Počítadlo celkové a dílčí ujeté dráhy.  |
| <br>NEBO | b) Jízdní parametry.<br>Palivo spotřebované od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.   |
|          |  |
|          | <b>Průměrná spotřeba</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty<br>Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. |

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Jízdní parametry




Zobrazení informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

| Příklady volby   | Interpretace zvoleného zobrazení   |
|--|--|
|   | <b>Okamžitá spotřeba</b><br>Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 30 km/h.  |
|   | <b>Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem</b><br>Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.<br>Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů. |
|   | <b>Ujetá vzdálenost</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.   |
|  | <b>Průměrná rychlost</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.<br>Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.  |

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Jízdní parametry




Zobrazení informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

| Příklady volby  | Interpretace zvoleného zobrazení   |
|---|--|
|  | <p>c) <b>Limit pro výměnu oleje/údržbu</b><br/>(viditelné zobrazení s blížící se potřebou doplnění oleje)<br/>Vzdálenost, kterou zbývá ujet do příští servisní prohlídky.<br/>Může nastat několik případů:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Limit je menší než <b>1 500 km</b> nebo během <b>dvou měsíců</b> nastane datum příští servisní prohlídky. Je zobrazena zpráva „Plánovaná výměna oleje“ doprovázená symbolem  (po celou dobu zobrazení „Limit pro výměnu oleje“, jinak po dobu 15 sekund).</li><li>– Limit pro výměnu oleje je roven <b>0 km</b> nebo nastalo datum servisní prohlídky.<br/>Je zobrazena zpráva „Rychle proveďte výměnu oleje“, když je zvoleno zobrazení „Limit pro výměnu oleje“, doprovázená blikajícím symbolem .</li></ul> <p><b>Poznámka:</b> u některých typů vozidel se limit pro výměnu oleje/údržbu přizpůsobí stylu jízdy. Zbývající vzdálenost do příští servisní prohlídky se může tedy snížit rychleji, než by odpovídalo skutečně ujeté vzdálenosti.</p> <p><b>Inicializace displeje po servisní prohlídce dle programu údržby</b></p> <p>Limit pro výměnu oleje/údržbu nesmí být vynulován, dokud nebude provedena prohlídka podle servisní knížky. Pokud se rozhodnete provést výměnu dřív, neprovádějte vynulování tohoto údaje. Tím zamezíte překročení časového limitu pro výměnu ostatních dílů v souladu s programem údržby.</p> <p>Pro novou inicializaci limitu pro výměnu oleje/údržbu stiskněte dlouze po dobu cca 10 sekund jedno z tlačítek pro vynulování zobrazení, až do pevného zobrazení limitu pro výměnu oleje.</p> |

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Jízdní parametry

Zobrazení informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

| Příklady volby  | Interpretace zvoleného zobrazení   |
|---|--|
|  | <b>d) Nastavená rychlost regulátoru a omezovače rychlosti</b> (podle vybavení vozidla)<br>Přejděte na kapitulu 2, odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“.   |
|  |  |
|  | <b>e) Palubní deník</b><br>Postupné zobrazení: <ul style="list-style-type: none"><li>– informačních zpráv (podle vybavení vozidla: vyhřívání sedadel, automatické rozsvícení světlometů atd.),</li><li>– zpráv o provozních poruchách (je třeba nechat zkontrolovat vstřikování atd.).</li></ul> |

## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

### Informativní zprávy

Mohou pomoci při rozjždění vozidla nebo informovat o volbě nebo stavu jízdy. Příklady informativních zpráv jsou uvedeny níže.

| Zprávy                              | Interpretace zpráv  |
|-------------------------------------|---|
| „Automatické rozsvícení světel Off“ | Indikuje, že funkce automatického rozsvícení světel je deaktivována.  |
| „Vložte kartu“                      | Požadavek na vložení karty RENAULT do čtečky.   |
| „Hladina oleje v pořádku“           | Výstraha minimální hladiny motorového oleje: při spuštění motoru a poté 30 sekund displej zobrazí výstrahu o minimální hladině oleje. Viz odstavec „Hladina oleje v motoru“ v kapitole 4. |

## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

### Zprávy o provozních poruchách

Indikují nutnost co nejdříve navštívit zástupce RENAULT pro provedení zásahu na Vašem vozidle. Tyto zprávy se objevují s kontrolkou

. Zmizí po stisknutí tlačítka pro volbu zobrazení nebo po uplynutí několika sekund a jsou ukládány do paměti v palubním deníku.

Kontrolka  zůstává rozsvícena. Příklady zpráv o provozních poruchách jsou uvedeny dále.

| Zprávy                                  | Interpretace zpráv   |
|---|--|
| „ASR odpojeno“                          | Deaktivace protiprokluzového systému ASR (viz odstavec „Protiprokluzový systém: ASR“ kapitoly 2).  |
| „Potřeba kontroly převodovky“           | Znamená to, že na převodovce došlo k poruše. Co nejdříve se proto obraťte na svého zástupce RENAULT.   |
| „Snímač tlaku v pneumatice mimo provoz“ | Porucha snímače kola, jehož zobrazení chybí na přístrojové desce: případ zobrazení, např. když je na vozidle namontováno rezervní kolo (viz odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2). |
| „Karta není detekována“                 | Karta RENAULT typu s automatickým režimem není přítomna v oblasti detekce nebo se ji vozidlu nedaří detekovat. Vložte ji do čtečky, pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.       |

## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

### Zprávy o provozních poruchách (pokračování)

Indikují nutnost co nejdříve navštívit zástupce RENAULT pro provedení zásahu na Vašem vozidle. Tyto zprávy se objevují s kontrolkou

 Zmizí po stisknutí tlačítka pro volbu zobrazení nebo po uplynutí několika sekund a jsou ukládány do paměti v palubním deníku.

Kontrolka  zůstává rozsvícena. Příklady zpráv o provozních poruchách jsou uvedeny dále.

| Zprávy                                 | Interpretace zpráv   |
|--|--|
| „Potřeba kontroly naftového filtru“    | Signalizuje přítomnost vody v naftě. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.   |
| „Potřeba výměny baterie karty“         | Baterie karty RENAULT má životnost přibližně dva roky.<br>Když je baterie slabá, objeví se tato zpráva (přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5). |
| „Tlak v pneumatikách je třeba upravit“ | Nesprávný tlak kola (příliš vysoký nebo nízký) indikovaný na multifunkčním displeji nebo na přístrojové desce, co nejdříve upravte tlak vzduchu.                   |



# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Výstražné zprávy

Indikují nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu) a kontaktování zástupce RENAULT.

Zobrazují se s kontrolkou . Příklady výstražných zpráv jsou uvedeny níže.

Poznámka: Zprávy se na displeji objevují buď izolovaně, anebo střídavě (když je třeba zobrazit několik zpráv), mohou být doprovázeny rozsvícením kontrolky a/nebo zazněním pípnutí.

| Zprávy                           | Interpretace zpráv   |
|----------------------------------|--|
| „Defekt - nutná výměna kola“     | Signalizuje defekt kola zobrazeného na displeji systému kontroly tlaku v pneumatikách. |
| „Porucha elektroniky“            | Indikuje problém na elektronickém řízení vozidla.                                      |
| „Chyba při nabíjení akumulátoru“ | Signalizuje problém nabití akumulátoru.  |
| „Selhání řízení“                 | Indikuje problém na posilovači řízení vozidla.   |

## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

### Výstražné zprávy (pokračování)

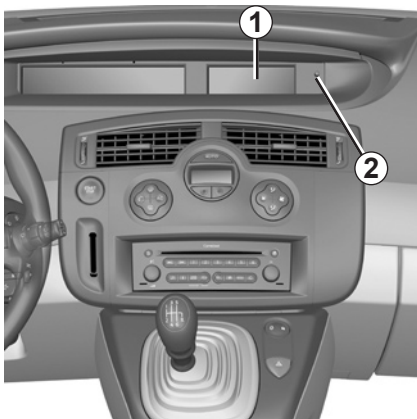
Indikují nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu) a kontaktování zástupce RENAULT.

Zobrazují se s kontrolkou . Příklady výstražných zpráv jsou uvedeny níže.

Poznámka: Zprávy se na displeji objevují buď izolovaně, anebo střídavě (když je třeba zobrazit několik zpráv), mohou být doprovázeny rozsvícením kontrolky a/nebo zazněním pípnutí.

| Zprávy                       | Interpretace zpráv                               |
|------------------------------|--|
| „Porucha na parkovací brzdě“ | Signalizuje poruchu automatické parkovací brzdy. |
| „Porucha brzdového systému“  | Signalizuje poruchu na brzdovém okruhu.          |
| „Porucha vstřikování“        | Indikuje závažný problém na motoru vozidla.      |
| „Porucha tlaku oleje“        | Signalizuje chybu tlaku oleje.                   |
| „Přehřátí motoru“            | Indikuje přehřátí motoru vozidla.                |

# ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA



Při zapnutém zapalování se zobrazí čas a (u některých vozidel) venkovní teplota.

## Seřízení času na hodinách 1

**Vozidlo bez tlačítka 2** (vozidla vybavená navigačním systémem, autorádiem atd.)

Pro další informace ohledně těchto vozidel přejděte na zvláštní uživatelskou příručku daného vybavení.

## Vozidlo s tlačítkem 2

- stiskněte tlačítko 2 na přibližně **tři** sekundy,
- jakmile se hodiny rozblikají, stiskněte znovu tlačítko 2 pro jejich seřízení,
- vyčkejte zhruba **tři** sekundy. Poté, co se minuty rozblikají, stiskněte tlačítko 2 pro jejich seřízení,
- poté vyčkejte zhruba **tři** sekundy, minuty přestanou blikat a hodiny jsou nastaveny.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojení akumulátoru, přerušení napájecího vodiče atd.). Je třeba nastavit čas.

Proved'te tato seřizení při stojícím vozidle.

## Ukazatel venkovní teploty

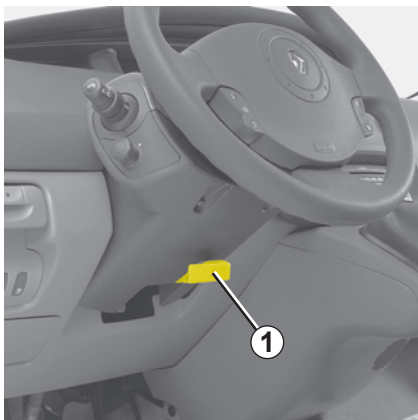
Pokud je venkovní teplota v rozmezí  $-3^{\circ}\text{C}$  a  $+3^{\circ}\text{C}$ , znaky  $^{\circ}\text{C}$  blikají (signalizace nebezpečí námrazy).



## Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou, samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

## VOLANT



### Výškové a hloubkové seřízení

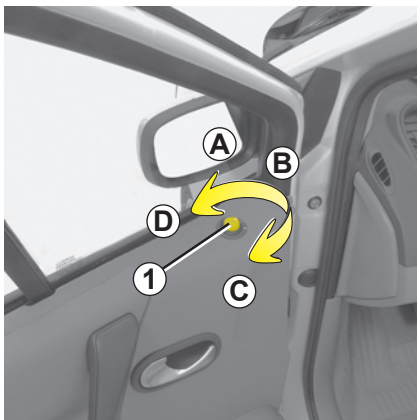
Zatáhněte za páku **1** a uveďte volant do požadované polohy. Pro zablokování volantu páku zatlačte.



Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

# ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



## Elektricky ovládaná vnější zpětná zrcátka

Při běžícím motoru pohybuje ovladačem 1:

- v poloze **A** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- v poloze **C** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,

příčemž **B** je neaktivní poloha.

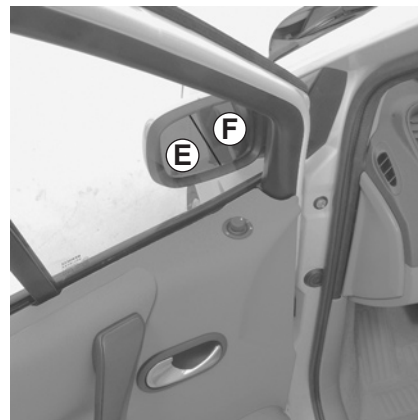
## Sklopná zpětná zrcátka

Nastavte ovladač **1** do polohy **D**: venkovní zpětná zrcátka se sklopí.

Pro jejich vrácení do jízdní polohy proveďte návrat do polohy **A**, **B** nebo **C**.

## Odmrazování zpětných zrcátek

Odmrazování zrcátek je prováděno společně s odmrázováním a odmlžováním zadního okna.



Vnější zpětné zrcátko na straně řidiče může obsahovat dvě viditelné ohraničené oblasti. Oblast **F** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast **E** umožňuje v zájmu Vaší bezpečnosti zvětšit zorný úhel v zadní boční části.

**Předměty v oblasti E se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.**

## ZPĚTNÁ ZRCÁTKA (pokračování)



### Vnitřní zpětné zrcátko

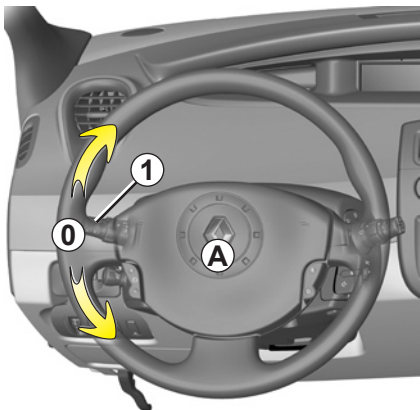
Je možné ho sklopit do polohy proti oslnění. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku 2, která je umístěna za zpětným zrcátkem



### Elektricky tónované zpětné zrcátko 3

Zpětné zrcátko v noci automaticky ztmavne, když za Vámi pojede vozidlo s rozsvícenými dálkovými světly.

# ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



## Houkačka

Stiskněte výplň volantu **A**.

## Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné signalizace potáhněte za páčku **1** směrem k sobě.



## Směrová světla

Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu pro automatické vrácení páčky do polohy **0** nestačí. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění páčky se automaticky vrátí do polohy **0**.



## Signál „nebezpečí“

Stiskněte spínač **2**.

Toto zařízení současně aktivuje všechna čtyři směrová světla a boční blikáče.

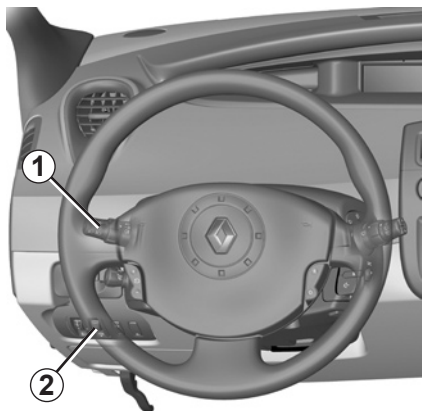
Používá se pouze v případech nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.

Podle vybavení vozidla se mohou v případě záměrného prudkého zpomalení automaticky rozsvítit nouzová světla.

V takovém případě můžete nouzová světla zhasnout dvojím stisknutím spínače **2**.

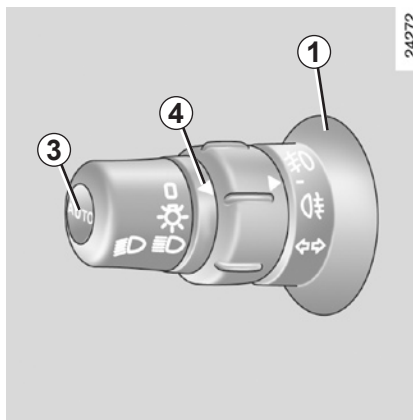
# VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE



## Obrysová světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**.

Přístrojová deska se rozsvítí a intenzita světla může být seřízena kolečkem **2**. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



## Rozsvícení tlumených světel

### Ruční funkce

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

## Automatická funkce (podle vybavení vozidla)

Při běžícím motoru jsou podle vnějších světelných podmínek automaticky rozsvícena nebo zhasnuta tlumená světla bez pohybu páčkou **1** (poloha **0**).

Tato funkce může být deaktivována, popř. znovu aktivována.

- **Pro její aktivaci** stiskněte tlačítko **3** nejméně na **čtyři** sekundy. Akci potvrdí dva zvukové signály a zpráva „Automatické osvětlení ON“.
- **Pro její deaktivaci** stiskněte při zastaveném vozidle tlačítko **3** na nejméně **čtyři** sekundy. Tuto akci potvrdí pípnutí - na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Automatické rozsvícení světel OFF“.

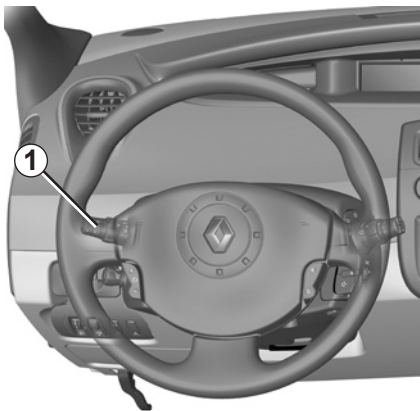
Každá manipulace s páčkou **1** má přednost - ruší tedy dočasně automatickou volbu.



Před noční jízdou zkontrolujte správnou funkci elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).



## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



### Dálková světla

Při rozsvícených tlumených světlech potáhněte páčkou **1** směrem k sobě.

Když jsou rozsvícena dálková světla, na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

### Funkce „Doprovodné vnější osvětlení“

Tato funkce (je užitečná např. pro osvětlení při otevírání vrat, garáže atd.) Vám umožňuje přechodně rozsvítit tlumená světla.

**Při zastaveném motoru, zhasnutých světlech a konci páčky **1** v poloze **0**** přitáhněte páčku **1** k sobě: na přibližně třicet sekund se rozsvítí tlumená světla.

Tato funkce je omezena na čtyři opakování po dobu maximálně dvou minut.

Pro vypnutí osvětlení ještě před automatickým vypnutím světel otočte koncem páčky **1** a poté ji umístěte do původní polohy **0**.

## Zhasnutí světel

### Ruční funkce

Existují dvě možnosti:

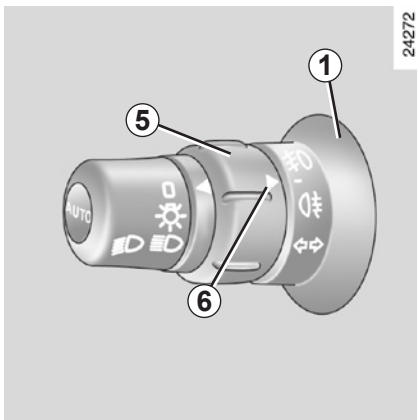
- Uvedte páčku **1** do počáteční polohy.
- Světla zhasnou při zastavení motoru a otevření dveří řidiče nebo zamknutí vozidla. V případě následného spuštění motoru se světla znovu rozsvítí v poloze ovládací páčky **1**.

### Automatická funkce (podle vybavení vozidla)

Světla zhasnou při zastavení motoru a otevření dveří řidiče nebo zamknutí vozidla.

### Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

V případě rozsvícení světel po vypnutí motoru se při otevření dveří řidiče ozve zvukový signál jako připomínka, že zůstala rozsvícena světla.



### Přední mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem páčky **5** až do uvedení symbolu proti značce **6** a potom jej uvolněte.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



### Zadní mlhové světlo

Otáčejte středním kroužkem páčky **5** až do uvedení symbolu proti značce **6** a potom jej uvolněte.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

**Poznámka:** Mlhové světlo se nachází na straně řidiče.

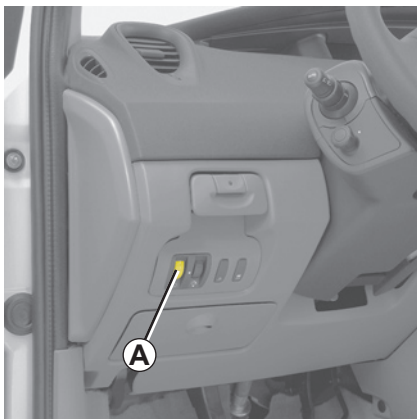
### Zhasnutí

Znovu otočte kroužkem **5**, abyste uvedli značku **6** proti symbolu odpovídajícímu mlhovému světlu, které chcete zhasnout.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

Při mlze není automatické rozsvícení mlhových světel systematické, rozsvícení mlhových světel zůstává pod kontrolou řidiče: kontrolky na přístrojové desce Vás informují o jejich svícení (kontrolka rozsvícena) nebo zhasnutí (kontrolka zhasnuta).







# ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



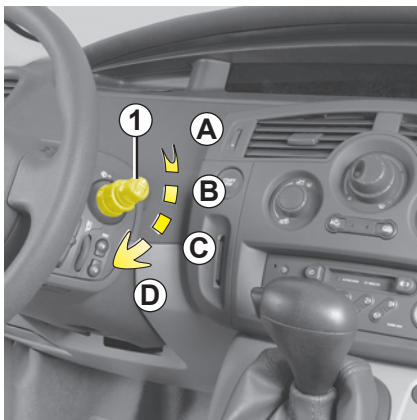
U vozidel, která jsou jím vybavena, umožňuje ovladač **A** seřídit výšku světelných kuželů v závislosti na naložení vozidla.

Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

U vozidel, která nejsou vybavena ovládáním **A**, seřízení je automatické.

| Příklady polohy nastavení ovládání A  |   |
|---|---|
|  | 0 |
|  | 0 |
|  | 1 |
|  | 1 |
|  | 2 |
|  | 4 |

# PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



Při běžícím motoru nebo klíčku v poloze pro spuštění příslušenství pohněte páčkou 1.

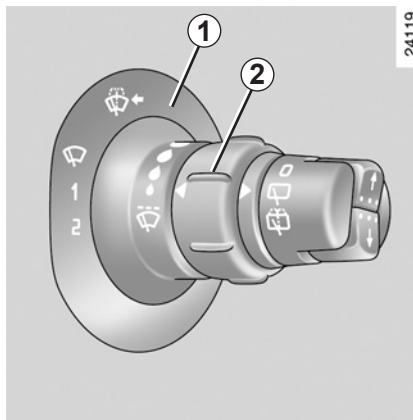
## A Zastavení

## B Přerušované stírání

Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví. Prodlevu mezi stíracími cykly lze měnit otočením kroužku 2.

## C Pomalé stírání

## D Souvislé rychlé stírání



## Zvláštnost

Každé zastavení vozidla sníží rychlost stírání z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání.

Když se vozidlo rozejde, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Každá manipulace s páčkou 1 má přednost - ruší tedy automatickou volbu.

## Funkce automatického stírání (podle vybavení vozidla)

Při běžícím motoru pohněte páčkou 1.

## A Zastavení

## B Funkce automatického stírání

Pokud je zvolena tato poloha, detekuje systém přítomnost vody na předním skle a spustí stírání na vhodnou rychlost.

Prodlevu mezi stíracími cykly lze měnit otočením kroužku 2.

## C Pomalé stírání

## D Souvislé rychlé stírání

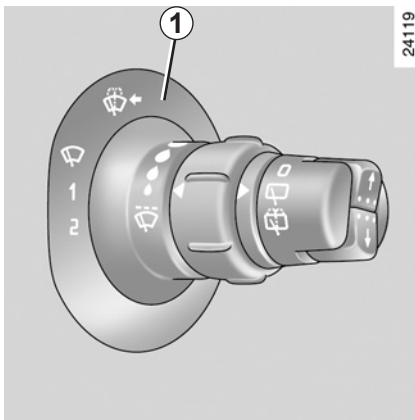


Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze A (vypnuto).

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

V případě mechanického zablokování (namrzlé čelní sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.

## PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (pokračování)



### Ostřikovače skel a světlometů (podle vybavení vozidla)

Při zapnutí zapalování zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

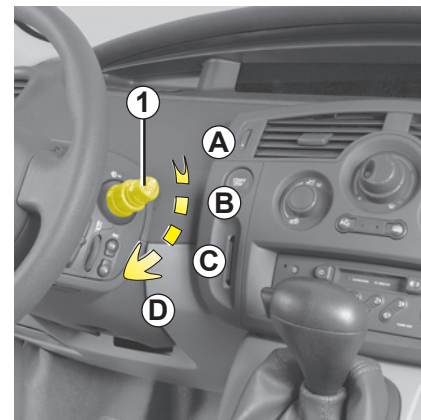
### Při zhasnutí světlometech

Krátké stisknutí spustí ostřikovače i jeden cyklus stěračů.

Dlouhé stisknutí spustí ostřikovač i tři cykly stěračů následované jedním cyklem po uplynutí několika sekund.

### Při rozsvícených světlometech

Zároveň spustíte ostřikovače světlometů.



Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

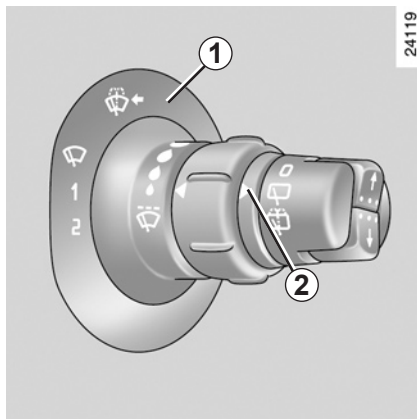
Pravidelně čistěte přední sklo.

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), stíratka se zastaví v okamžité poloze.



Před mytím vozidla umístěte páčku do polohy **A** (vypnuto), čímž také zamezíte riziku poškození stírátek při spuštění automatického stírání.

# ZADNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ



## Zadní stěrač s frekvencí stírání závislou na rychlosti

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

Frekvence stírání je závislá na rychlosti.



## Zadní stěrač a ostřikovač

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu pro spuštění funkce ostřikovače.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.

## Zvláštnost

Pokud jsou přední stěrače v chodu při zařazení zpětného chodu, zadní stěrač bude přerušovaně stírat.

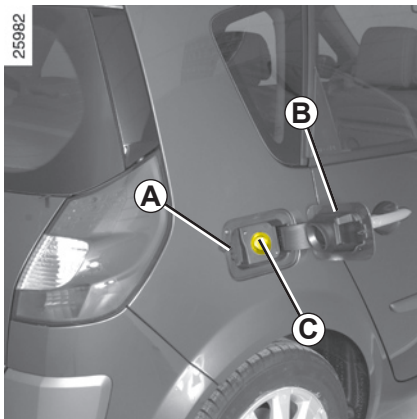
Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pravidelně čistěte zadní okno.

Před použitím zadního stěrače zkontrolujte, že mu v pohybu nemůže bránit žádný vnější předmět.

# PALIVOVÁ NÁDRŽ



**Užitný objem palivové nádrže:  
cca 60 litrů.**

Pro otevření výklopné části **B** protáhněte prst výřezem **A** a zatáhněte.

V plnicím potrubí je integrován závěrný systém (kovový ventil) **C**.

Informace o tankování naleznete v odstavci „Tankování paliva“.

## Specifikace paliva

Používejte **pouze kvalitní palivo**, které vyhovuje kvalitě stanovené platnými předpisy pro každou zemi.

### Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin splňující platné normy pro každou zemi. Oktanové číslo (RON) musí odpovídat indikacím uvedeným na etiketě umístěné v příklopu hrdla palivové nádrže **B**. Přejděte na „Charakteristiky motorů“ v kapitole 6.



Nikdy **netlačte** prsty na kovovou klapku.

Oblast tankování nemyjte vysokotlakým čisticím zařízením.

### Verze se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající informacím uvedeným na štítku umístěném uvnitř palivové nádrže **B**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



Proto také nepřimíchávejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

### Tankování paliva

#### Vozidla se zážehovým motorem

Používejte výhradně bezolovnatý benzin.

Použití olovnatého benzínu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby se zabránilo tankování olovnatého benzínu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s bezpečnostním systémem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzínu** (u benzínového čerpadla).

#### Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

- Zaveďte pistoli tak, abyste stlačili kovový ventil a před spuštěním tankování zasuňte pistoli **až nadoraz** (eliminace nebezpečí odstříků).
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování lze provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.

### Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdyce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).



# Kapitola 2: Způsob jízdy

*(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)*

|  |      |
|--|------|
| Záběh                                    | 2.2  |
| Spuštění a zastavení motoru              | 2.3  |
| Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem | 2.6  |
| Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem | 2.7  |
| Naftové verze s částicovým filtrem       | 2.8  |
| Automatická parkovací brzda              | 2.9  |
| Ruční brzda                              | 2.14 |
| Posilovač řízení                         | 2.14 |
| Řadicí páka                              | 2.15 |
| Rady pro snížení emisí a úsporu paliva   | 2.16 |
| Životní prostředí                        | 2.19 |
| Systém kontroly tlaku v pneumatikách     | 2.20 |
| Dynamická kontrola stability: ESP        | 2.24 |
| Protiprokluzový systém: ASR              | 2.25 |
| Protiblokovací systém: ABS               | 2.27 |
| Brzdový asistent                         | 2.29 |
| Omezovač rychlosti                       | 2.30 |
| Regulátor rychlosti                      | 2.33 |
| Automatická převodovka                   | 2.37 |
| Pomocný parkovací systém                 | 2.41 |

## ZÁBĚH

### Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

**Po ujetí 1 000 km** můžete používat Vaše vozidlo bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

**Interval prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce vozidla.

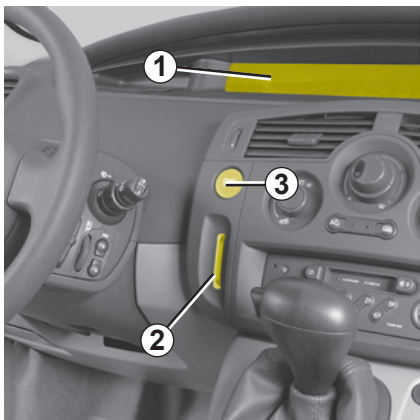
### Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500 km** nepřekračujte 2500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nechte běžet příliš rychle.

**Interval prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce vozidla.

# SPUŠTĚNÍ MOTORU



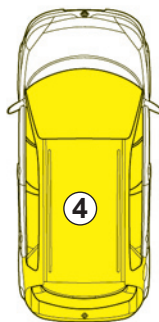
## Karta RENAULT s dálkovým ovládáním

Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Vložte kartu“.

Vložte kartu RENAULT na doraz do čtečky 2.

## Karta RENAULT s automatickým režimem

Karta se musí nacházet v detekční zóně 4 (vnitřní prostor vozidla a zavazadlový prostor kromě některých horních partií, jako sluneční clona, prostor pro odkládání brýlí, horní část přístrojové desky atd.).



24080

## Podmínky pro spuštění motoru

Postupujte podle instrukcí pro spuštění motoru na přístrojové desce popisující následující podmínky:

Sešlápněte brzdový nebo spojkový pedál (sešlápnutí pedálu musí být udržováno po celou dobu spouštění motoru) a následně stiskněte tlačítko 3. Pokud je zařazen rychlostní stupeň, umožní spuštění motoru pouze sešlápnutí spojkového pedálu.

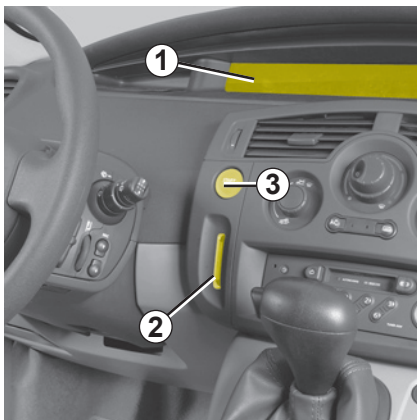
**Zvláštnosti verzí s automatickou převodovkou:** sešlápněte brzdový pedál a páku mějte zároveň v poloze **N** nebo **P**.

### Poznámka:

- Pokud není některá z podmínek spouštění motoru splněna, na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Brzda + start“.

- V některých případech je nutné otáčet volantem a současně stisknout startovací tlačítko 3, aby bylo umožněno odemknutí sloupku řízení, uvědomí Vás o tom zpráva „Řízení není odemknuto“.

## SPUŠTĚNÍ MOTORU (pokračování)/ZASTAVENÍ MOTORU



### Funkce příslušenství

Aby byly k dispozici některé funkce při zastaveném motoru (autorádio, navigace atd.), stiskněte tlačítko **3** bez sešlápnutí pedálů.

### Spouštění motoru při otevřeném zavazadlovém prostoru (v automatickém režimu)

Pokud budete chtít spustit motor při otevřeném zavazadlovém prostoru, vložte kartu do čtečky karty **2**.

### Provozní závady

V určitých případech karta RENAULT nefunguje:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon, videohry atd.),
- baterie karty RENAULT je slabá, nebo je vybitý akumulátor.

Na přístrojové desce je zobrazena zpráva „Karta nedetekována“ a následně zpráva „Vložte kartu“.

Vložte kartu RENAULT na doraz do čtečky **2**.

### Podmínky pro vypnutí motoru

- Vozidlo je zastaveno.
- u vozidel s automatickou převodovkou je páka umístěna do polohy **N** nebo **P**.
- Stiskněte tlačítko **3**.

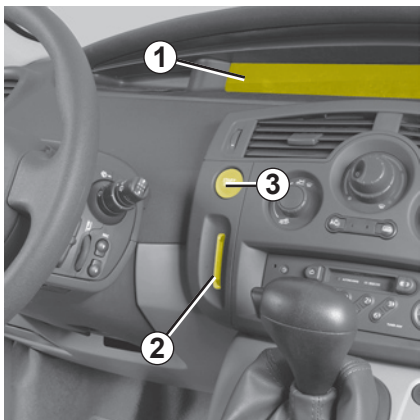
Po zastavení motoru zůstávají zapnutá příslušenství (autorádio, klimatizace atd.) ještě přibližně 20 minut v provozu.

Při otevření dveří řidiče jsou příslušenství vypnuta.



Když opouštíte vozidlo, především nechávejte-li si kartu RENAULT u sebe, **ověřte, zda je motor vypnutý.**

## ZASTAVENÍ MOTORU (pokračování)



### Karta RENAULT s dálkovým ovládáním

Při kartě vložené ve čtečku **2** vypne stisknutí tlačítka pro spuštění a vypnutí motoru (start/stop) motor. V takovém případě vyjmutí karty ze čtečky zamkne sloupek řízení (zkontrolujte jeho správné zamknutí).

Pokud se karta po prvním stisknutí nenačítá ve čtečce, zobrazí se na přístrojové desce zpráva „Potvrďte zastavení motoru“ a poté „Stiskněte dvakrát STOP“ **1**.

Pro potvrzení vypnutí motoru jsou nutná dvě dodatečná stisknutí tlačítka **3**.

### Karta RENAULT s automatickým režimem

Když je karta ve vozidle, stisknutí tlačítka **3** pro spuštění a vypnutí motoru (start/stop) vypne motor a sloupek řízení se zamkne (zkontrolujte jeho správné zamknutí).

Pokud se karta po prvním stisknutí nenačítá v oblasti detekce, zobrazí se na přístrojové desce zpráva „Potvrďte zastavení motoru“ a poté „Stiskněte dvakrát STOP“ **1**.

Pro potvrzení vypnutí motoru jsou nutná dvě dodatečná stisknutí tlačítka **3**.



Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře).

Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

## ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Nestandardní provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou RENAULT.

nebo funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost **a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte svého zástupce RENAULT co nejdříve provést potřebné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu zástupcem RENAULT, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

### Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V takovém případě se nadále nepokoušejte motor spustit a kontaktujte zástupce RENAULT.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

## Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, **které neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

## Úplné spotřebování paliva

Po tankování provedeném po **úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabitý, můžete normálně znovu spustit motor: přejděte na kapitulu 1, odstavec Palivová nádrž“, kde jsou uvedeny zvláštnosti naftových verzí.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULT.

## Opatření pro zimní období

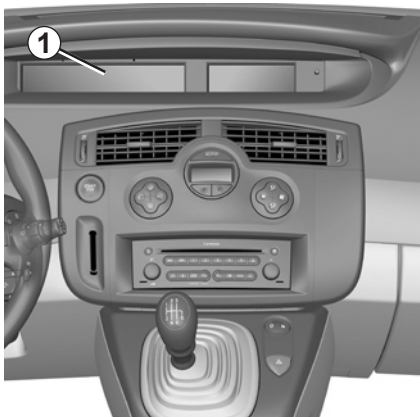
Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabitý,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

## NAFTOVÉ VERZE S ČÁSTICOVÝM FILTREM



Zobrazí-li se na displeji **1** zpráva „Potřeba regenerace katalyzátoru“, oznamuje se tak nebezpečí nasycení filtru.

Pro vyčištění částicového filtru: 100 km následujících po zobrazení zprávy udržujte průměrnou rychlost 60 km/h (40 km/h pro motor 1.5 dCi) v souladu s podmínkami provozu a za respektování předepsané rychlosti, až do momentu zhasnutí kontrolky. Zastavení vozidla ještě před zhasnutím kontrolky může znamenat nutnost opakování celé operace.

Pro informaci: v tomto případě trvá čištění až 20 minut.

Pokud se na přístrojové desce zobrazí zpráva „Potřeba kontroly emisí“ a je dopro-

vážena rozsvícením kontrolky **SERVICE**, obraťte se co nejrychleji na svého zástupce RENAULT.

Při jízdě se může v závislosti na použitém druhu paliva vyskytnout bílý kouř.

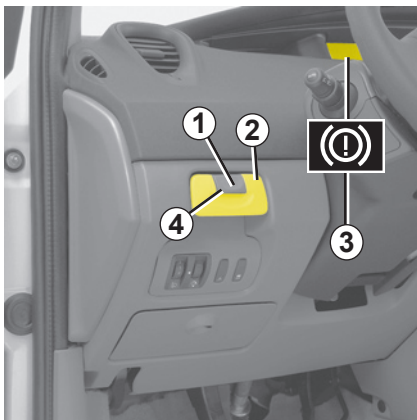
Tento jev je způsoben automatickým čištěním částicového filtru a nemá žádný vliv na jízdní vlastnosti vozidla.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.



# POMOCNÁ PARKOVACÍ BRZDA



## Automatická funkce

Pomocná parkovací brzda zajišťuje automatické znehybnění vozidla po **vypnutí motoru stisknutím tlačítka pro spuštění/zastavení motoru**.

Zatažení automatické parkovací brzdy je po-tvrzeno rozsvícením kontrolky **1** a kontrolky **3** na přístrojové desce. Kontrolky **1** a **3** zhasnou po zamknutí dveří. U některých typů vozidel se na přístrojové desce zobrazí zpráva „Parkovací brzda zatažena“.

**Poznámka:** při otevření dveří řidiče, pokud není parkovací brzda zatažena (například při seřizení motoru), se ozve zvukový signál a na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Parkovací brzda povolena“.

V tomto případě je nutno znehybnit vozidlo zatažením a následným povolením páčky **2**.

Brzda se uvolní automaticky, akcelerací při rozjezdu vozidla. Jako potvrzení se zobrazí zpráva „Parkovací brzda povolena“.

V určitých zemích není funkce automatického zatažení aktivována. Přejděte na odstavec „Ruční funkce“.

## Ruční funkce

### Pro zatažení pomocné parkovací brzdy

Zatáhněte za destičku **2** a uvolněte ji. Kontrolka **1** na přístrojové desce a kontrolka **3** na přístrojové desce se rozsvítí.

### Pro uvolnění pomocné parkovací brzdy

Při běžícím motoru zatáhněte destičku **2**, přičemž stiskněte a povolte tlačítko pro odjištění **4**. Kontrolka **1** a kontrolka **3** zhasnou.

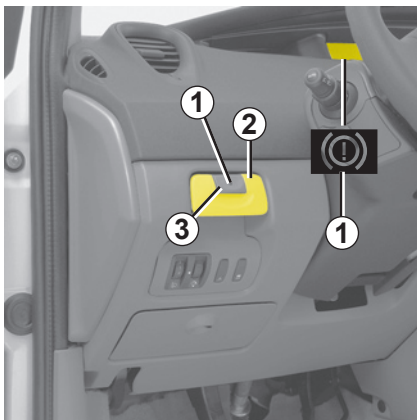
Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Parkovací brzda uvolněna“.



Před tím, než opustíte vozidlo, zkontrolujte řádné zatažení pomocné parkovací brzdy.

Zatažení je zobrazeno pomocí kontrolky **1** na přístrojové desce a kontrolky **3** na přístrojové desce, až do zamknutí dveří.

## POMOCNÁ PARKOVACÍ BRZDA (pokračování)

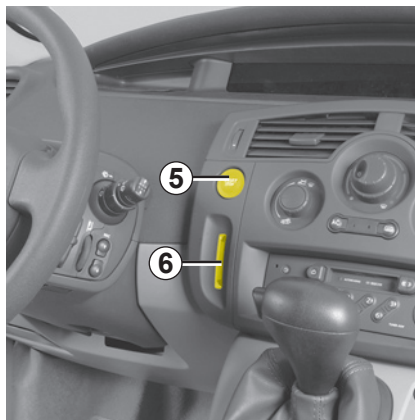


### Zvláštní případy

Pokud musíte stát na nakloněné rovině nebo pokud jste nuceni parkovat například s převěsem, podržte destičku **2** zataženou po dobu několik sekund, čímž získáte maximální zatažení brzdy.

Pro parkování s uvolněnou pomocnou parkovací brzdou (například při námraze):

- při běžícím motoru vložte kartu RENAULT do čtečky **6** nebo zkontrolujte její přítomnost ve čtečce,



- zastavte motor stisknutím tlačítka pro spuštění/vypnutí motoru **5**,
- zařadte rychlost (mechanická převodovka) nebo pozici **P** (automatická převodovka),
- zatáhněte destičku **2** spolu se stisknutím tlačítka pro odjištění **4** a povolte,
- vyjměte kartu RENAULT ze čtečky.

### Přechodné zastavení

Ve všech případech lze pomocnou parkovací brzdou ovládat ručně, například při stání na červené na skloněné vozovce.

Za tímto účelem zatáhněte za destičku **2** a uvolněte ji. Uvolnění brzdy je provedeno automaticky při opětovém rozjezdu vozidla.

# POMOCNÁ PARKOVACÍ BRZDA (pokračování)

## Vozidla s automatickou převodovkou



Z bezpečnostních důvodů je při běžícím motoru deaktivováno automatické uvolnění, pokud jsou dveře řidiče otevřeny nebo špatně zavřeny. Pro potvrzení zazní zvukový signál a na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Volící páka v poloze **P** nebo **N**“.






Nikdy nevystupujte z vozidla bez uvedení volící páky do polohy **P** nebo **N**. Pokud je totiž vozidlo zastaveno, motor běží a je zařazena rychlost, může se vozidlo rozjet, pokud dojde k pohybu pedálu akceleraace.

**Hrozí nebezpečí nehody.**

## Provozní závady

- V případě poruchy se zobrazí na přístrojové desce kontrolky  a  a **SERVIS** spolu se zprávou „Je třeba zkontrolovat parkovací brzdu“ nebo „Elektronická závada“.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULT.

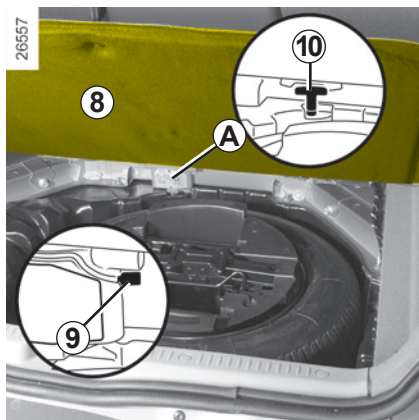
- V případě poruchy parkovací brzdy je zpráva „Porucha parkovací brzdy“ na přístrojové desce doprovázena kontrolkami , ,  a zvukovým signálem.

Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



Je tedy nutné znehybnit vozidlo zařazením prvního rychlostního stupně (u mechanických převodovek) nebo zvolit pozici **P** (u automatických převodovek). Pokud to sklon svahu vyžaduje, vozidlo podložte.

## POMOCNÁ PARKOVACÍ BRZDA: běžný podvozek



### Nouzové uvolnění (podle vybavení vozidla)

Lze použít v případě vybití akumulátoru nebo nefunkčnosti systému.

**B**



Před nouzovým uvolněním je nutné znehybnit vozidlo zařazením prvního rychlostního stupně (u mechanických převodovek) nebo zvolit pozici **P** (u automatických převodovek). Pokud to sklon svahu vyžaduje, vozidlo podložte. Pokud není toto znehybnění možné, nepůsobte na ovládání a kontaktujte zástupce RENAULT.

Štítek **B** Vám to připomene.

Pro odblokování automatické parkovací brzdy nadzvedněte koberec zavazadlového prostoru **8**, potáhněte za jazýček **9** krytu **A** a poté táhněte za úchyt **10**, dokud neuslyšíte zvuk odblokování.

### Toto ovládání neumožňuje opětné zatažení.

Po výměně akumulátoru nebo opravě systému bude funkční po prvním manuálním povolení.

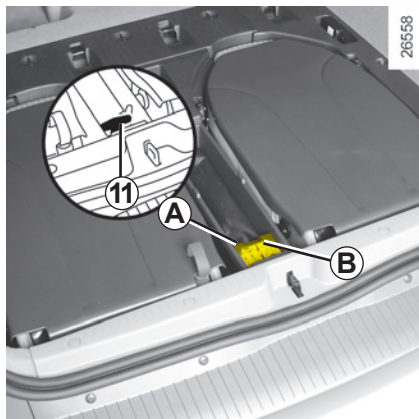
Obraťte se na svého zástupce RENAULT.



Po použití rukojeti **10** navštivte svého zástupce RENAULT, který provede výměnu krytu **A**.

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT uvnitř vozidla, je-li uvnitř dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k uvolnění pomocné parkovací brzdy a k nechtěnému rozjetí vozidla.

## POMOCNÁ PARKOVACÍ BRZDA: dlouhý podvozek



### Nouzové uvolnění (podle vybavení vozidla)

Lze použít v případě vybití akumulátoru nebo nefunkčnosti systému.

**(B)**



Před nouzovým uvolněním je nutné znehybnit vozidlo zařazením prvního rychlostního stupně (u mechanických převodovek) nebo zvolit pozici **P** (u automatických převodovek). Pokud to sklon svahu vyžaduje, vozidlo podložte. Pokud není toto znehybnění možné, nepůsobte na ovládání a kontaktujte zástupce RENAULT.

Štítek **B** Vám to připomene.

Pro odblokování parkovací brzdy nadzvedněte koberec zavazadlového prostoru, sejmete kryt **A** a poté zatáhněte za rukojeť **11**, dokud neuslyšíte zacvaknutí.

**Toto ovládání neumožňuje opětné zatažení.**

Po výměně akumulátoru nebo opravě systému bude funkční po prvním manuálním povolení.

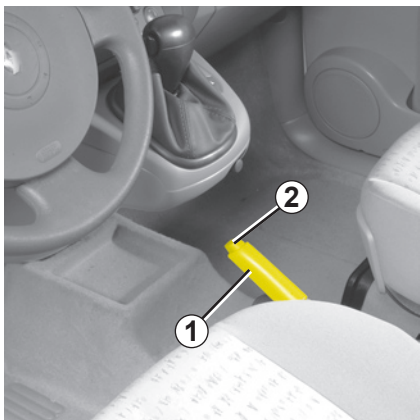
Obratť se na svého zástupce RENAULT.



Po použití rukojeti **11** navštivte svého zástupce RENAULT, který provede výměnu krytu **A**.

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT uvnitř vozidla, je-li uvnitř dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k uvolnění pomocné parkovací brzdy a k nechtěnému rozjetí vozidla.

# RUČNÍ BRZDA/POSILOVAČ ŘÍZENÍ



## Uvolnění

Přitáhněte páku **1** mírně nahoru, stiskněte tlačítko **2** a zatlačte páku k podlaze.



Během jízdy dohlédněte, aby byla ruční brzda úplně uvolněna (červená kontrolka zhasnuta), jinak by hrozilo přehřátí.

## Zatažení

Tahem směrem nahoru zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



V závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla může být nutné zatáhnout brzdou o dva zářezy víc a zařadit u vozidel s mechanickou převodovkou rychlostní stupeň (jedničku nebo zpětný chod) a u vozidel s automatickou převodovkou pozici **P**.

## Posilovač řízení

Nikdy nejezděte s málo nabitým akumulátorem.

### Posilovač řízení s proměnlivým účinkem

Posilovač řízení s proměnlivým účinkem je vybaven elektronickým řídicím systémem, který reguluje účinek posilovače řízení v závislosti na rychlosti vozu.

Jemnější styl řízení a manipulace s vozem při parkování přitvrdí spolu s narůstající rychlostí.

### Funkční porucha

Pokud při spuštění motoru vozidla bliká

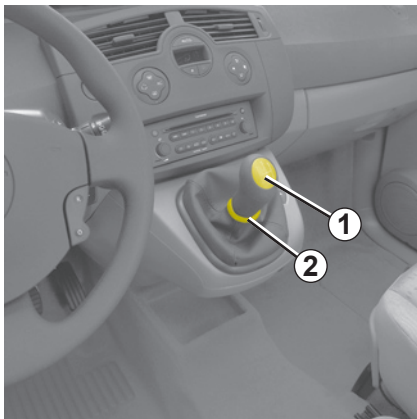


kontrolka, pohněte pomalu volantem z jedné koncové polohy do druhé, a systém bude znovu inicializován.



Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

## ŘADICÍ PÁKA



### Zařazení zpětného chodu

Vozidla s mechanickou převodovkou: dodržte schéma vyznačené na rukojeti **1** a v závislosti na typu vozidla zvedněte kroužek **2** proti kouli páky, abyste mohli zařadit zpětný chod.

**Vozidla s automatickou převodovkou:** přejděte na odstavec „Automatická převodovka“ kapitoly 2.

Po zařazení zpětného chodu při zapnutém zapalování se rozsvítí couvací světlá.

## DOPORUČENÍ: pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie. Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úrovně emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla závisí i na Vás. Dbejte proto na správnou údržbu a správné použití svého vozidla.

### Údržba

Je třeba zdůraznit, že nedodržování emisních norem může mít za následek postihy vůči majiteli vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Nechte u svého zástupce RENAULT provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v servisní knížce.

Zástupce RENAULT je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

### Seřízení motoru

- **zapalování:** toto nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.

V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte se svým zástupcem RENAULT.

- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.



# DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (pokračování)

## Kontrola výfukových plynů

(kontrolka odstraňování emisí)

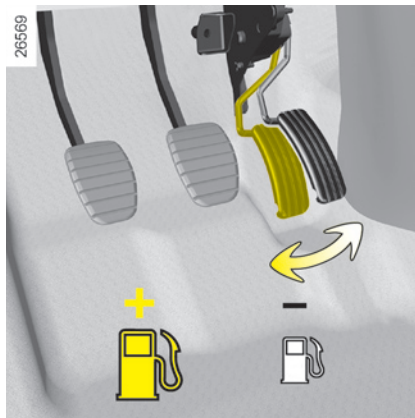
Systém kontroly výfukových plynů umožňuje zjistit provozní poruchy zařízení pro snižování škodlivin.

Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka na přístrojové desce signalizuje případné závady systému: rozsvítí se při spuštění zapalování a zhasne po třech vteřinách.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULT.
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.




## Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle se ihned rozjedte a jeďte plynule, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

- Brzděte co nejméně, při posouzení překážky nebo zatáčky s předstihem stačí zvednout nohu z pedálu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáchejte motor do nadměrných otáček.

Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.

u vozidel s automatickou převodovkou přednostně používejte polohu **D**.

- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost - neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.
- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice.  
 Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

## DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (pokračování)



### Rady pro používání vozidla

- Elektrická energie je také „pohonná hmota“, proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu. **Avšak** (bezpečnost především) světla ponechte rozsvícená, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).
- Používejte přednostně ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o +4 %.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřadit.

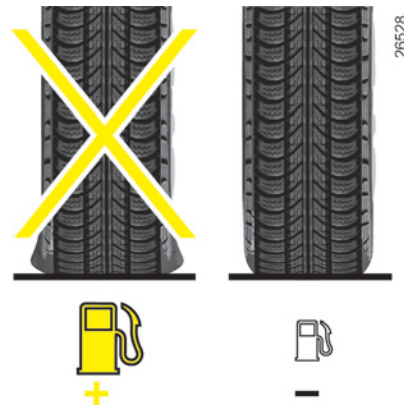
- U vozidel vybavených klimatizací je normální, že dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

### Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spustíte motor.

- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhnete se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.



- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

### Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu paliva.

# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

## Výroba:

Společnost RENAULT vyrobila toto vozidlo v závodě splňujícím nej přísnější normy týkající se životního prostředí.

Navíc společnost RENAULT zavedla systém kontroly všech výrobků, z nichž se vozidlo skládá.

## Emise:

Vozidla jsou vybavena systémem řízení emisí, který obsahuje **katalyzátor, lambda sondu a filtr s aktivním uhlím** (ten zabráňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostoru).

U některých typů vozidel se vznětovým motorem tento systém obsahuje **částicový filtr**, který umožňuje snižování emisí částic sazí.

## Recyklace:

Společnost RENAULT využila veškeré své technologie pro recyklaci, aby maximálně snížila negativní vlivy na životní prostředí při skončení životnosti Vašeho vozidla.

Toto vozidlo je více než z 95 % použitého materiálu recyklovatelné. Pro usnadnění této recyklace byly vyvinuty četné inovace na konstrukci a materiálech vozidla.

Toto vozidlo obsahuje mnoho dílů vyrobených z recyklovaných plastů nebo obnovitelných materiálů (dřevo, bavlna, kaučuk atd.).

## Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!

- Opatřované díly a díly vyměněné při běžné údržbě Vašeho vozidla (akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr, baterie apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem) musí být předány pověřeným organizacím.
- Vozidlo musí být po skončení životnosti předáno schváleným střediskům, aby byla zajištěna jeho recyklace.
- V každém případě dodržujte místní předpisy.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

**Tlaky musí být upraveny zastudena.**

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3** baru (3 PSI).

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**

## Funkční princip

Každé kolo (kromě rezervního) obsahuje snímač integrovaný v husticím ventilu, který periodicky měří tlak v pneumatice.

Systém informuje řidiče o tom, zda jsou kola dostatečně nahuštěna a v případě nedostatečného tlaku nebo v případě unikání vzduchu jej na toto upozorní.



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. V žádném případě tedy nesmí vést ke snížení ostražitosti ani odpovědnosti.

Tlak v pneumatikách včetně rezervního kola kontrolujte jednou měsíčně.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH

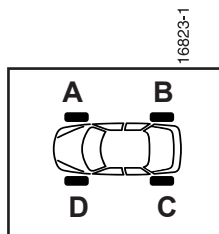


## Nezaměnitelnost kol



Každý snímač integrovaný ve ventilech **1** je určen pro jediné a specifické kolo: kola nelze v žádném případě zaměňovat.

Chybná informace by mohla mít vážné následky.



Abyste snadno rozpoznali správné umístění kola, orientujte se podle barvy kroužku **2** (po případném vyčištění), který je instalován kolem ventilů:

- **A**: žlutý kroužek
- **B**: černý kroužek
- **C**: červený kroužek
- **D**: zelený kroužek

## Montáž pneumatik

(výměna pneumatik nebo montáž zimních pneumatik)

Výměna pneumatik vyžaduje zvláštní opatření, doporučujeme Vám obrátit se na svého zástupce RENAULT.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH

## Rezervní kolo

Rezervní kolo není vybaveno snímačem, není tedy systémem kontrolováno.

Pokud je instalováno namísto jiného kola, systém detekuje provozní poruchu.

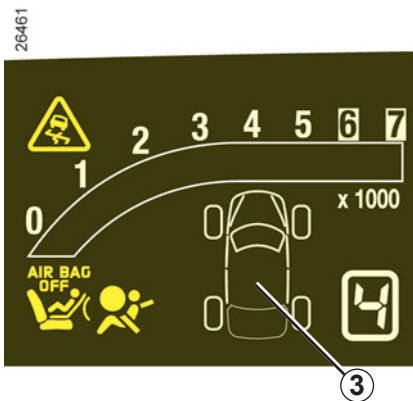
## Výměna kol a pneumatik

Tento systém vyžaduje specifické vybavení (kola, ozdobné kryty atd.).

Obraťte se na svého zástupce RENAULT, abyste zjistili, která příslušenství jsou kompatibilní se systémem a k dostání v prodejnách RENAULT. Použití jakéhokoliv jiného příslušenství by mohlo negativně ovlivnit funkci systému.

## Spreje pro opravu pneumatik

Vzhledem ke specifičnosti kol používejte pouze spreje schválené naším technickým oddělením.



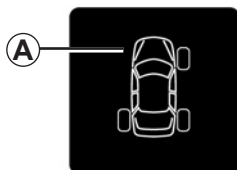
## Zobrazení

Displej 3 na přístrojové desce Vás informuje o případných poruchách tlaku (podhuštěná pneumatika, defekt pneumatiky, systém mimo provoz atd.).

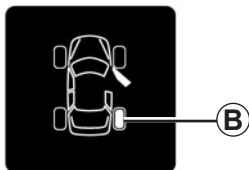
Na následujících stranách naleznete podrobné údaje k rozsvícením kontrolky a zobrazením symbolů a zpráv.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Příklady zpráv, které se mohou objevit na displeji



23491



## „Snímač tlaku v pneumatice mimo provoz“

Ikona kola, která zmizí, **A** indikuje absenci snímače na tomto kole nebo poruchu snímače (např. v případě montáže rezervního kola na vozidlo atd.).

## „Nahuštění pneumatik pro jízdu na dálnici“

Tlak v pneumatikách není přizpůsoben rychlosti jízdy. Zpomalte nebo nahuštěte všechny **čtyři** pneumatiky na tlak pro jízdu na dálnici (přejděte na tabulku „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

## „Tlak v pneumatikách je třeba upravit“

Vyplněné kolo **B** signalizuje, že je vypuštěno.

## „Defekt - nutná výměna kola“

Vyměňte příslušné kolo **B** nebo se obraťte na zástupce RENAULT.

Tato zpráva je doprovázena kontrolkou

**STOP**

## DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY: ESP

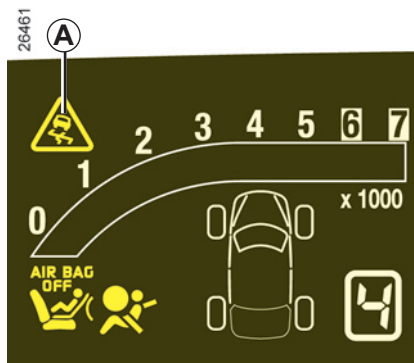
Tento systém pomáhá zachovávat kontrolu nad vozidlem v „kritických“ jízdních situacích (vyhýbání se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce atd.) - je doplněn systémem „kontroly nedotáčení“ a protiprokluzovým systémem ASR.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



### Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem se skutečnou jízdní dráhou vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na brzdy některých kol, případně změnou výkonu motoru.

Pokud je funkce aktivní, kontrolka **A** bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

Pokud se při spouštění motoru rozsvítí tato kontrolka spolu se zprávou „ASR odpojeno“, přetočte volant z jedné dorazové polohy do druhé a inicializujte systém.

### Kontrola nedotáčení

Tento systém optimalizuje působení systému ESP v případě výrazného nedotáčení (ztráta přilnavosti přední nápravy).

### Funkční porucha

Když systém detekuje provozní poruchu, na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Porucha ESP/ASR“ doprovázená kontrol-

kou **SERVICE** a kontrolkou **A**.

Obraťte se na svého zástupce RENAULT.



## PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM: ASR

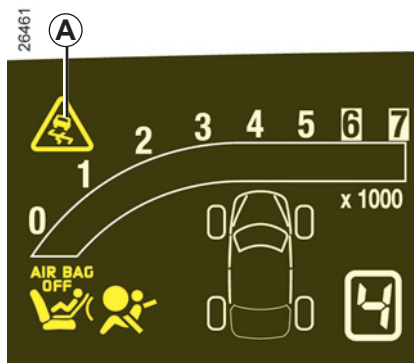
Tento systém pomáhá omezit prokluzování poháněných kol a kontrolovat vozidlo při rozjíždění nebo akceleracích.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



### Funkční princip

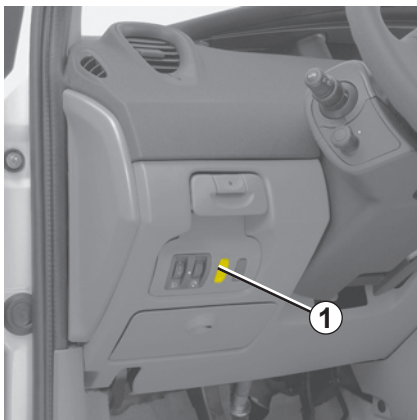
Prostřednictvím snímačů kol systém v každém okamžiku měří a porovnává rychlost poháněných kol a v případě potřeby je zpomaluje.

Pokud má kolo tendenci prokluzovat, systém je brzdí, dokud nebude jeho rychlost odpovídat úrovni přilnavosti povrchu pod kolem.

Systém rovněž nezávisle na míře sešlápnutí pedálu akcelerace upravuje otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly.

Pokud je funkce aktivní, kontrolka **A** bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

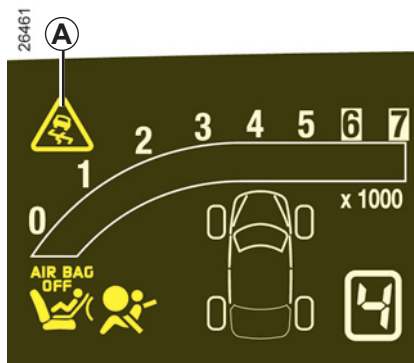
## PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM: ASR (pokračování)



### Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod., případně jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače **1**.

Pro Vaše upozornění na tuto skutečnost se zobrazí zpráva „ASR odpojen“ doprovázená kontrolkou **A**.



### Zablokování této funkce způsobí rovněž deaktivaci funkce ESP.

Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače **1**.

Funkce je automaticky znovu aktivována při zapnutí zapalování vozidla nebo pokud vozidlo překročí rychlost 50 km/h.

Tuto funkci není možno odpojit při překročení mezní rychlosti přibližně 50 km/h.

### Provozní závady

Když systém detekuje provozní poruchu, na displeji přístrojové desky se zobrazí zpráva „Porucha ESP/ASR“ doprovázená kontrol-

kou **SERVICE** a kontrolkou **A**.

Obrat'te se na svého zástupce RENAULT.

Pokud se při spouštění motoru rozsvítí tato kontrolka spolu se zprávou „ASR odpojeno“, přetočte volant z jedné dorazové polohy do druhé a inicializujte systém.

## PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS

Základním cílem při intenzivním brzdění je dosáhnout co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění.



Navíc lze výrazně snížit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrá vozovka, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není v žádném případě schopen zvyšovat výkonné vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

## PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS (pokračování)

V případě poruchy systému ABS je třeba vzít v úvahu dvě situace:

1 - Oranžové kontrolky  a  jsou rozsvíceny na přístrojové desce.

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULT.



2 - Oranžová kontrolka



a červená kontrolka



poruchy brzd  doprovázené  a  a zprávou „Porucha brzd“ jsou rozsvíceny na přístrojové desce.

To je příznakem poruchy brzdového systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a spojitě**. Není třeba brzdit přerušovaně.

## BRZDOVÝ ASISTENT

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdnou dráhu vozidla.

### Funkční princip

Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V tomto případě se posilovač brzd okamžitě spustí na maximální výkon.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.



### Rozsvícení nouzových světel

Podle verze vozidla se mohou při velkém zpomalení rozsvítit nouzová světla.

V takovém případě můžete nouzová světla zhasnout dvojitým stisknutím spínače 1.



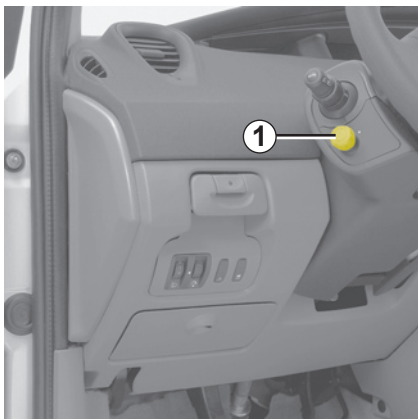
Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče.

**Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).

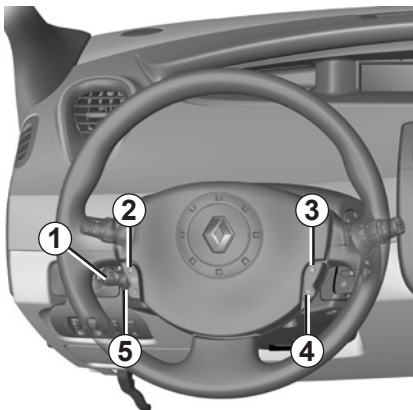
# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače



Omezovač rychlosti je funkce, která pomáhá nepřekračovat Vámi vybranou rychlost jízdy.

To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici) apod.

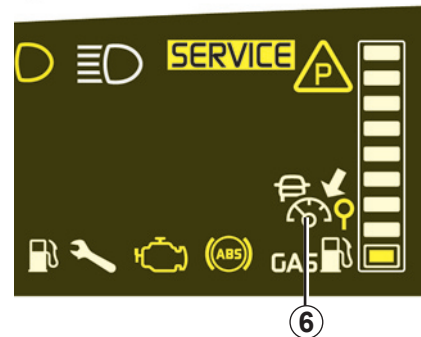
Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/h.



## Ovládání

- 1 Hlavní ovladač Zapnutí/Vypnutí
- 2 Uložení omezené rychlosti do paměti a její zvýšení
- 3 Vyvolání omezené rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložením omezené rychlosti do paměti)
- 5 Uložení omezené rychlosti do paměti a její snížení

26281

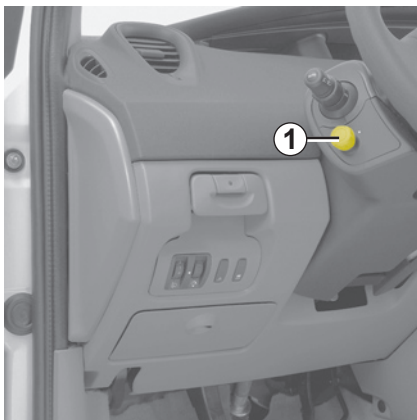


## Kontrolka 6

Tato oranžová kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby indikovala, že je funkce omezovače v provozu.

Jakmile je funkce aktivována, objeví se na přístrojové desce zpráva „Omezovač“ a je doprovázena čárkami.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



### Zapnutí

Otočte ovladač **1** na stranu .

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a palubní počítač přejde na funkci „Omezovač rychlosti“.

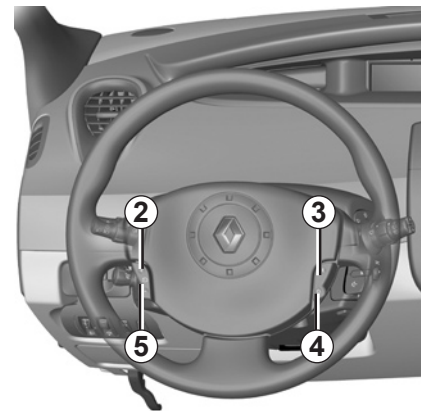
### Nastavení omezení rychlosti

Při stabilizované rychlosti (od přibližně 30 km/h) a při správném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač **2**: rychlost je uložena do paměti.

### Způsob jízdy

Když je omezená rychlost uložena v paměti, dokud tato rychlost není dosažena, řízení je obdobné jako u vozu, který není vybaven omezovačem rychlosti.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení programované rychlosti s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).



### Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka **5** pro snížení rychlosti.

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)

### Překročení omezené rychlosti

#### Naléhavé případy

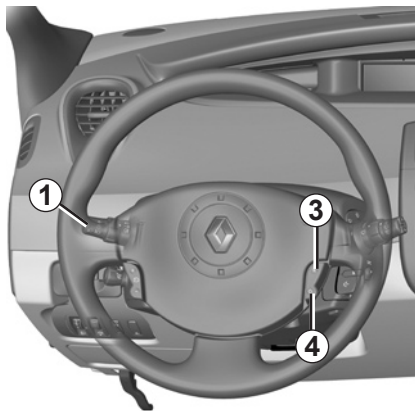
Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit:  **zcela a důrazně sešlápněte**  pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

Během překročení omezené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota maximální doporučené rychlosti.

Pokud naléhavá situace pomine, pedál akcelerace uvolníte: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

#### Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být omezená rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.



### Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je vypnuta:

- tlačítko **4** zůstává v případě omezené rychlosti uloženo do paměti a na přístrojové desce se objeví zpráva „V paměti“,
- ovládání **1** - v tomto případě není omezená rychlost nadále uložena v paměti, zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrzuje vypnutí funkce.

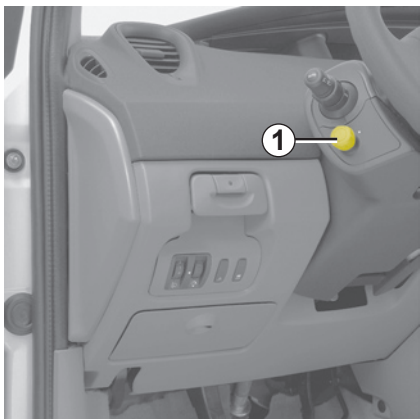
### Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka **3**.

Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Omezovač“.



## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru



Regulátor rychlosti je funkce, pomocí které můžete udržet Vaši jízdní rychlost na Vámi zvolené konstantní úrovni, která se nazývá **regulovaná rychlost**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdný systém.

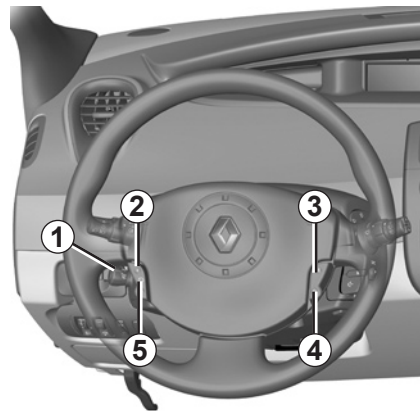


Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. Nemůže však v žádném případě nahradit zodpovědnost za dodržení povolené rychlosti ani vést ke snížení bdělosti řidiče (buďte za všech okolností připraveni brzdit), natož nahradit zodpovědnost řidiče.

Regulátor rychlosti nesmí být používán, pokud je velký provoz, na křivolaké nebo namrzlé vozovce (námraza, mokrá vozovka, štěrky) a za nepříznivého počasí (mlha, déšť, boční vítr atd.).

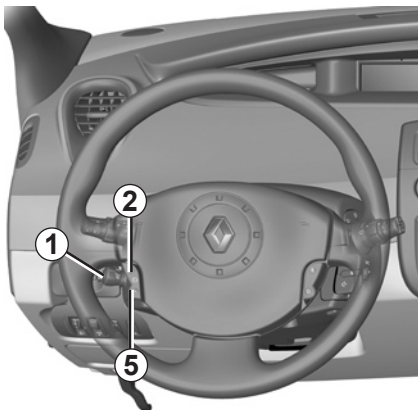
Hrozí nebezpečí nehody.



### Ovládání

- 1 Hlavní ovladač Zapnutí/Vypnutí
- 2 Aktivace regulované rychlosti a její uložení do paměti Zvýšení regulované rychlosti
- 3 Vyvolání regulované rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložení regulované rychlosti do paměti)
- 5 Aktivace regulované rychlosti a její uložení do paměti Snížení regulované rychlosti

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



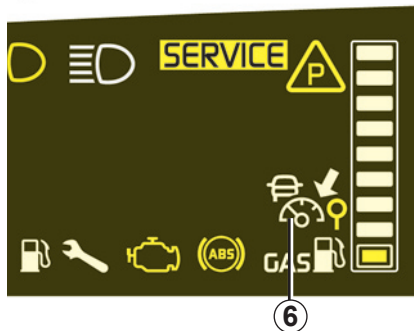
## Zapnutí

Otočte ovladač **1** na stranu .

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka **6**, což znamená, že je funkce regulátoru v provozu.

Jakmile je funkce aktivována, objeví se na přístrojové desce zpráva „Regulátor“ a je doprovázena čárkami.

26281



## Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (vyšší než cca 30 km/h) a správně zařazeném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač **2** nebo **5**: funkce je aktivována a rychlost je uložena do paměti.

## Způsob jízdy

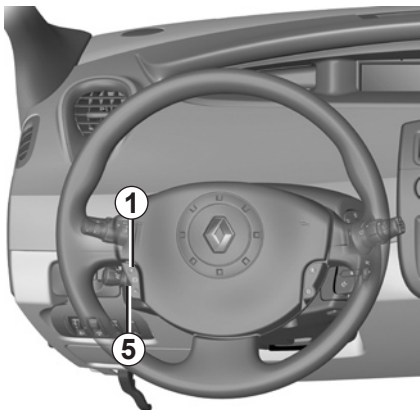
Jakmile je jedna regulovaná rychlost uložena do paměti a regulace je aktivována, můžete sundat nohu z plynu.



Pozor, každopádně Vám doporučujeme mít nohy stále v blízkosti pedálů, abyste byli kdykoli v případě nouze připraveni reagovat.

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi regulovanou rychlostí uloženou v paměti a rychlostí na přístrojové desce.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



### Změna regulované rychlosti

Rychlost regulace můžete měnit, stisknutím (postupným stlačováním nebo nepřetržitým stlačováním):

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka **5** pro snížení rychlosti.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdny systém.

### Překročení regulované rychlosti

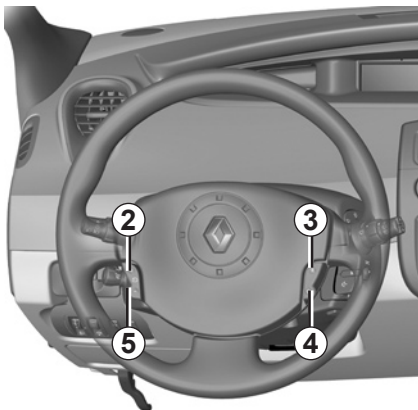
#### Naléhavé případy

Sešlápnutím pedálu akcelerace můžete v naléhavých případech regulovanou rychlost kdykoliv překročit. Během překročení omezené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota regulované rychlosti.

#### Neschopnost systému udržet regulovanou rychlost

Za určitých podmínek jízdy (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být rychlost regulace systémem udržena: na přístrojové desce se rozbliká údaj o rychlosti, což Vás o této skutečnosti informuje.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



### Vypnutí funkce

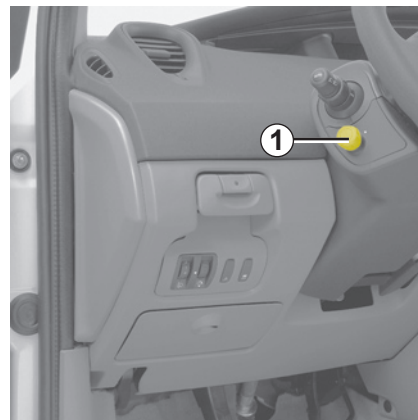
Funkce je pozastavena:

- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo nastavením neutrálu u vozidel s automatickou převodovkou,
- tlačítko pro vypnutí **4**.

Ve všech těchto třech případech zůstává regulovaná rychlost uložena do paměti a na přístrojové desce se zobrazí zpráva „V paměti“.

### Vyvolání regulované rychlosti z paměti

Pokud je v paměti uložena rychlost, je možné ji aktivovat stisknutím tlačítka **3** (na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Regulátor“), pokud jedete rychlostí vyšší než přibližně 30 km/h a poté, co se přesvědčíte, že jsou k tomu příznivé jízdní podmínky (provoz, stav vozovky, počasí atd.).



### Vypnutí funkce

Otočte ovladač zapnutí/vypnutí **1**. V tomto případě není rychlost uložena do paměti.

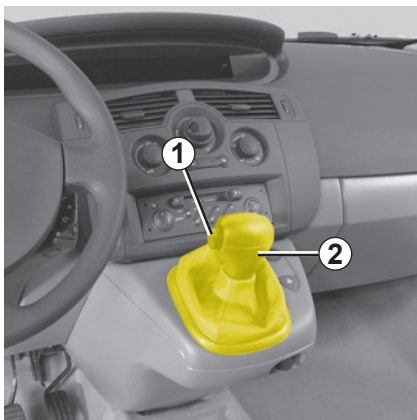
Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce vypnutí funkce potvrdí.

Stisknutí tlačítek **2** nebo **5** funkci regulátoru opět aktivuje bez ohledu na rychlost uloženou v paměti. Zaznamenána je rychlost, kterou vozidlo právě jede.



Pozastavení nebo vypnutí funkce regulátoru rychlosti nepůsobí rychlé snížení rychlosti: je potřeba sešlápnout brzdový pedál.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA

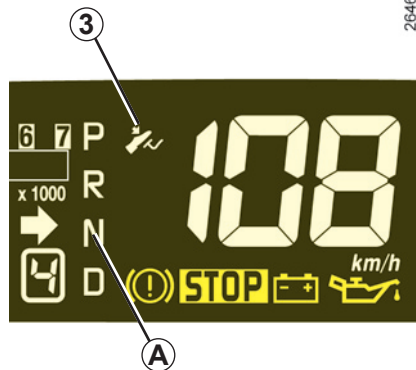


Řadicí páka 2

## Rozjíždění

Uvedte páku 2 do polohy **P** nebo **N** a zapněte zapalování.

Při sešlápnutém brzdovém pedálu (kontrolka 3 zhasne) přestavte páku z polohy **P**.



26462

Displej **A** umístěný na přístrojové desce Vás informuje o navoleném režimu a stupni.

**P:** parkovací poloha

**R:** zpětný chod

**N:** neutrál

**D:** automatický režim

**4:** zobrazení zařazeného rychlostního stupně v ručním režimu

Nastavení volicí páky do polohy **D** nebo **R** lze provést pouze tehdy, je-li vozidlo v klidu - nohou stlačte pedál brzdy a pedál akcelerace nechte volný.

Pro přestavení páky z polohy **P** je nezbytné sešlápnout brzdový pedál před stisknutím tlačítka pro odjištění. 1.

## Jízda v automatickém režimu

Nastavte páku do polohy **D**. Ve většině dopravních podmínek, se kterými se setkáte, nebudete muset s pákou dále manipulovat: rychlostní stupně se řadí automaticky a ve správný okamžik při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ zohledňuje zatížení vozidla, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

## Hospodárná jízda

Při jízdě po silnici nechávejte páku vždy v poloze **D**, udržujte pedál akcelerace mírně sešlápnutý, rychlostní stupně se při snížení rychlosti zařadí automaticky.

## Zrychlení a podřazení

Důrazně a nadoraz sešlápněte pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

**To v mezích možností motoru umožní podřadit na optimální rychlostní stupeň.**

## Jízda v ručním režimu

Řadicí páku přemístěte z polohy **D** směrem doleva:

Postupné pohyby páky umožní ruční řazení rychlostních stupňů:

- Pro řazení nižších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dozadu.
- Pro řazení vyšších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dopředu.

Na displeji přístrojové desky se zobrazí zařazený rychlostní stupeň.

## Zvláštní případy

V některých jízdních situacích (jako je ochrana motoru, spuštění dynamické kontroly jízdy ESP apod.) může „automatika“ samostatně a pevně zařadit rychlostní stupeň.

Stejně tak, aby bylo zamezeno „nesprávným manévřům“, může být změna převodového stupně „automatikou“ odmítnuta: v takovém případě zobrazení rychlostního stupně několik sekund bliká, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

## Výjimečné situace

- **Pokud profil silnice a zatáčky** neumožní udržovat automatický režim (například v horách), doporučuje se přejít na ruční režim.

Důvodem je předcházení postupnému řazení rychlostních stupňů požadovaných „automatickou“ při jízdě do svahu a dosažení brzdění motorem v případě sjíždění z dlouhých svahů.

- **Při chladném počasí**, aby se předešlo zhasnutí motoru, počkejte před opuštěním polohy **P** nebo **N** několik sekund a přestavte páku do polohy **D** nebo **R**.
- **U vozidla, které není vybaveno proti-prokluzovým systémem**: Na klzké vozovce nebo na vozovce s nízkou přilnavostí, abyste předešli prokluzování při rozjíždění, je třeba přejít na ruční režim a před rozjezdem zařadit druhý rychlostní stupeň.

## Zaparkování vozidla

Když se vozidlo zastaví, udržujte nohu na brzdovém pedálu a přemístěte páku do polohy **P**: převodovka je na neutrálu a poháněná kola jsou mechanicky zablokována.

Podle typu vozidla **zatáhněte ruční brzdu, nebo zkontrolujte správné zatažení parkovací brzdy** (viz odstavec „Parkovací brzda“ v kapitole 2).

## AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

### Funkční porucha

- Pokud se **během jízdy** na přístrojové desce zobrazí zpráva „Nechte zkontrolovat převodovku“ doprovázená kontrolkou

**SERVICE**

, znamená to poruchu.

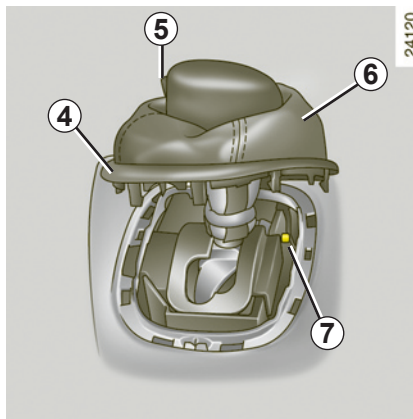
Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

- Pokud se **během jízdy** na přístrojové desce zobrazí zpráva „Přehřátí převo-

dovky“ doprovázená kontrolkou **SERVICE**, vyhněte se - pokud to podmínky silničního provozu umožní - ponechání páky v poloze **D** (nebo **R**): vždy ji při zastavení vraťte do polohy **N**.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

- **Odstranění poruchy u vozidla s automatickou převodovkou:** přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.



**Pokud při rozjíždění** zůstane páka zablokována v poloze **P**, i když sešlápnete brzdový pedál, lze ji ručně uvolnit. Za tímto účelem odepnete horní část krytu na základně páky **4**.

Současně stiskněte značku na krytu **7** a tlačítko pro odjištění umístěné na páce **5**.

Při zpětné montáži zajistěte správné umístění spodní části **4** a manžety **6** tlakem na její základnu.



# POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM

## Funkční princip

Ultrazvukové detektory umístěné v zadním nárazníku vozidla „měří“ při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Toto měření je signalizováno pípáním, jehož frekvence stoupá s přiblížením k překážce a které přejde v souvislý zvuk, když se překážka nachází přibližně 25 centimetrů od vozidla.

**Poznámka:** dohlédněte, aby nebyly ultrazvukové detektory zakryty (zaneseny nečistotami, blátem, sněhem atd.).



## Funkční porucha

Pokud systém detekuje funkční poruchu, ozve se při zařazení zpětného chodu přibližně na 5 sekund pípání, aby Vám byla tato skutečnost signalizována. Obratě se na svého zástupce RENAULT.

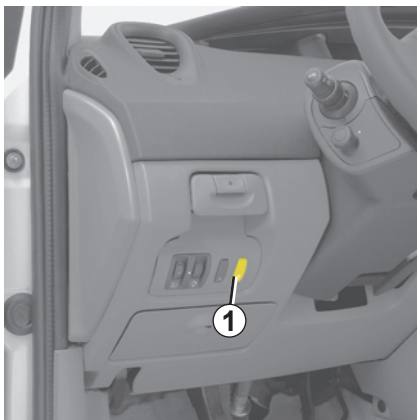


Tato funkce je pouze doplňkovou pomůckou, která prostřednictvím zvukových signálů indikuje při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče při couvání.

Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo překážka příliš malá či tenká (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).

## POMOC PŘI PARKOVÁNÍ (pokračování)



### Chvilková dezaktivace systému

Pro dezaktivaci systému stiskněte spínač **1**.

Kontrolka vestavěná ve spínači se rozsvítí, abyste byli uvědomeni, že je systém deaktivován.

Nové stisknutí systém opět aktivuje a kontrolka zhasne.

Systém se automaticky opět aktivuje při každém vypnutí motoru.

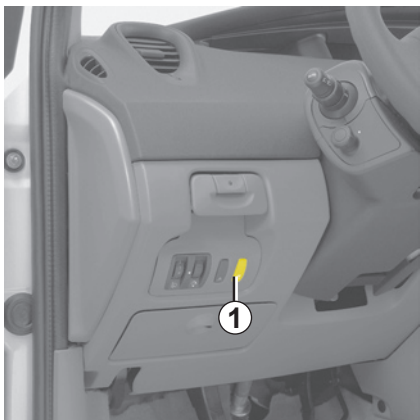
### Dlouhodobá dezaktivace systému

Systém můžete rovněž trvale deaktivovat stisknutím po dobu delší než přibližně tři sekundy.

Kontrolka vestavěná ve spínači zůstane stále rozsvícena.

Takto deaktivovaný systém může být opět aktivován podržením spínače na minimálně tři sekundy.

## POMOC PŘI PARKOVÁNÍ (pokračování)



### Vozidla vybavená pomocným parkovacím systémem vpředu a vzadu

#### Funkce

Dokud vozidlo jede rychlostí nižší než cca 12 km/h, pomocný systém pro parkování je aktivní.

Jakýkoli předmět nacházející ve vzdálenosti kratší než cca 60 centimetrů před vozidlem je rozpoznán a signalizován zvukovým signálem.

Při přechodu na zpětný chod systém automaticky přejde do manévrovacího režimu.

Jakýkoli objekt nacházející se méně než cca 1 m před a/nebo méně než cca 1,50 m za vozidlem je rozpoznán a signalizován zvukovým signálem.

V případě, že se nachází překážka před i za vozidlem, je zaznamenána pouze ta, která se nachází blíž, a rozezní se zvukový signál.

Pokud je v detekční zóně rozpoznána překážka zároveň před i za vozidlem ve vzdálenosti kratší než 30 cm, rozezní se střídavě přední i zadní zvukový signál.

### Ruční aktivace/deaktivace předního a zadního pomocného parkovacího systému

Stiskněte jednou krátce spínač **1**, čímž systém deaktivujete.

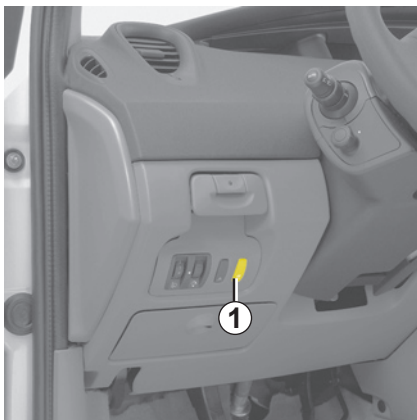
Kontrolka integrovaná ve spínači se rozsvítí, čímž Vás informuje o tom, že je systém deaktivován, a cca na 10 sekund se na přístrojové desce zobrazí zpráva „Pomocný parkovací systém deaktivován“.

Další stisknutí spínače systém znovu aktivuje, kontrolka zhasne a zpráva na přístrojové desce se cca na 10 sekund zobrazí zpráva „Pomocný parkovací systém aktivován“.

Systém se automaticky opět aktivuje při každém vypnutí motoru.

Když rychlost vozidla klesne pod 12 km/h, mohou určité zdroje hluku (motorky, kamiony, sbíječka atp.) vyvolat spuštění zvukového signálu.

## POMOC PŘI PARKOVÁNÍ (pokračování)



### Ruční aktivace/deaktivace předního a zadního pomocného parkovacího systému

Systém můžete rovněž trvale deaktivovat stisknutím spínače **1** na dobu delší než přibližně tři sekundy.

Kontrolka integrovaná ve spínači zůstane trvale rozsvícená a na přístrojové desce se cca na 10 sekund zobrazí zpráva „Pomocný parkovací systém deaktivován“.

V tomto případě, pro jeho opětovnou aktivaci, stiskněte na déle než tři sekundy spínač **1** a kontrolka integrovaná ve spínači zhasne a na přístrojové desce se cca na 10 sekund zobrazí zpráva „Pomocný parkovací systém deaktivován“.

### Automatická aktivace/deaktivace systému

Systém se aktivuje, jakmile rychlost vozidla klesne cca pod 12 km/h.

Systém se deaktivuje:

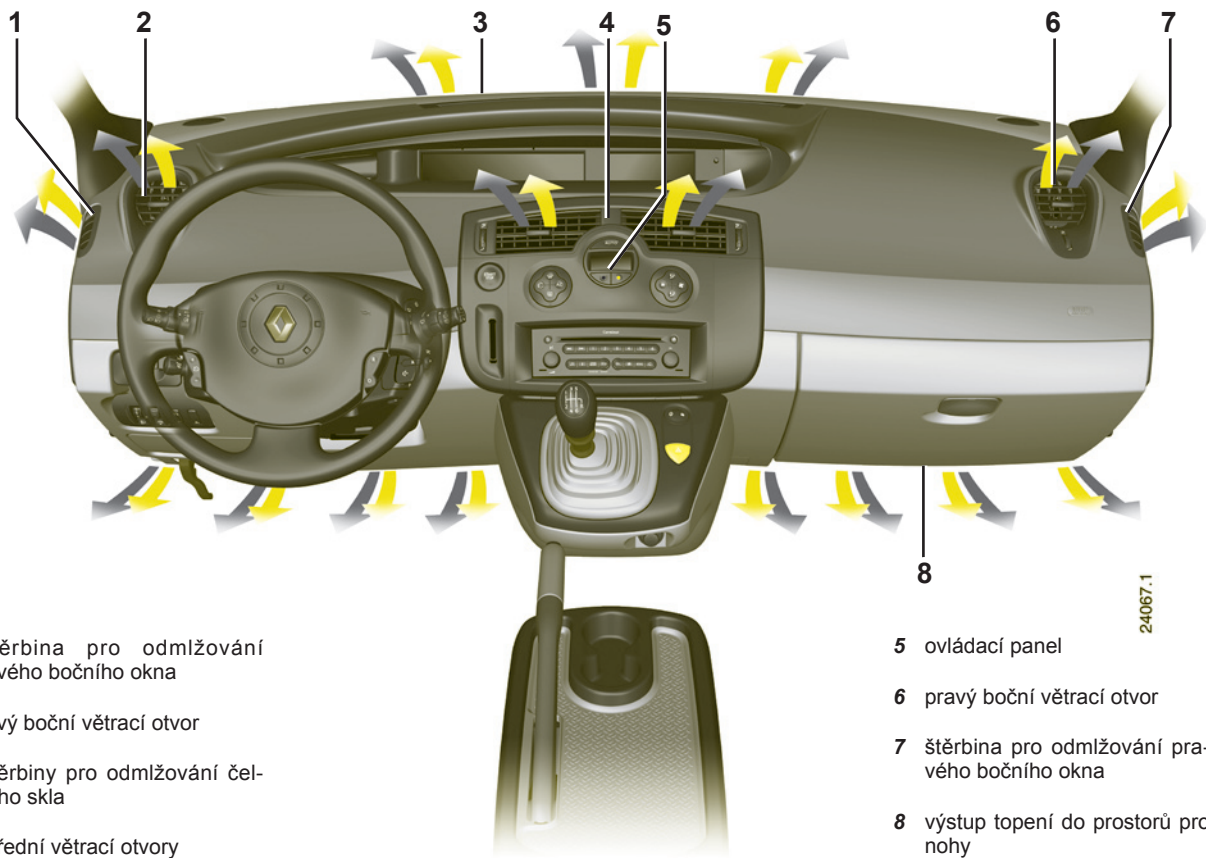
- když je zatažena automatická parkovací brzda,
- když rychlost vozidla překročí 12 km/h,
- když vozidlo déle než cca pět sekund stojí (například v dopravní zácpě nebo při zastavení na semaforu atp.),
- pokud máte nastaven neutrál nebo polohy **N** a **P** u automatické převodovky,
- pokud je nainstalováno tažné zařízení vybavené systémem detekce karavanu nebo přívěsu.

Když rychlost vozidla klesne pod 12 km/h, mohou určité zdroje hluku (motorky, kamiony, sbíječka atp.) vyvolat spuštění zvukového signálu.

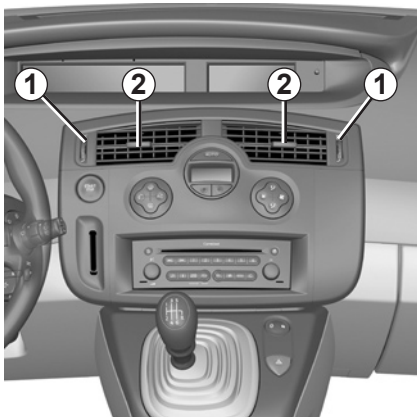
# Kapitola 3: Vaše pohodlí

|   |      |
|---|------|
| Větrací otvory                            | 3.2  |
| Topení a klimatizace                      | 3.4  |
| Ovládání oken                             | 3.17 |
| Čelní sklo                                | 3.20 |
| Střešní okno                              | 3.21 |
| Sluneční clona                            | 3.23 |
| Vnitřní osvětlení                         | 3.25 |
| Úložné prostory uvnitř vozidla            | 3.27 |
| Opěrky hlavy                              | 3.32 |
| Seřízení zadních sedadel                  | 3.35 |
| Popelník a zapalovač cigaret              | 3.44 |
| Zavazadlový prostor                       | 3.45 |
| Otevírací zadní okno                      | 3.46 |
| Zadní odkládací plocha                    | 3.47 |
| Kryt zavazadel                            | 3.48 |
| Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru | 3.49 |
| Dělicí síťka                              | 3.50 |
| Střešní nosič                             | 3.52 |

## VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



## VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)



### Průtok vzduchu

Pohybujte stavěcím kolečkem **1** (za pevnou polohu).

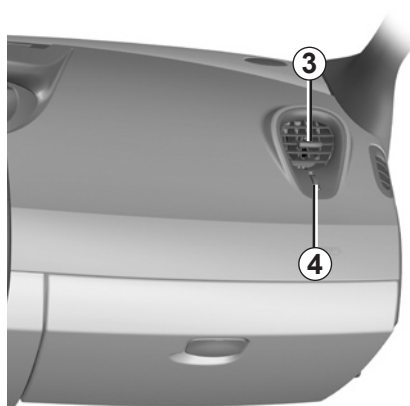
Nahoru: maximální otevření.

Dolů: zavření.

Pohybujte stavěcím kolečkem **4** (za pevnou polohu).

Nahoru: maximální otevření.

Dolů: zavření.

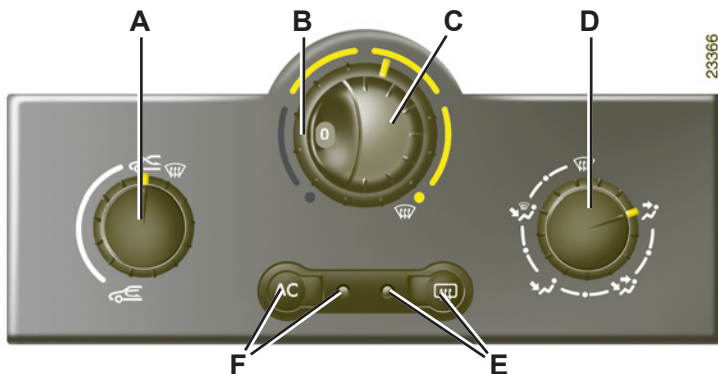


### Nasměrování

Doprava a doleva: pohněte jezdci **2** nebo **3**

Nahoru a dolů: sklopte nebo zvedněte jezdce **2** nebo **3**.

## TOPENÍ A KLIMATIZACE



### Ovládání

- A** – Ovládání recirkulace vzduchu
- B** – Nastavení teploty vzduchu
- C** – Nastavení rychlosti ventilace
- D** – Nastavení rozvodu vzduchu v kabině

**E** – Ovládání a kontrolka odmrazování a odmlžování zadního okna a zpětných zrcátek

**F** – Ovládání a kontrolka zapnutí klimatizace (podle vybavení vozidla)

### Informace a rady pro provoz:

Přejděte na odstavec „Topení/klimatizace: informace a rady k použití“.

### Regulace teploty vzduchu

Otočte ovladačem **B** podle požadované teploty. Čím více je jezdec v červené oblasti, tím bude teplota vyšší.

Při dlouhodobém použití klimatizace můžete pocítit chlad. Pro zvýšení teploty otočte ovladač **B** doprava.



## TOPENÍ A KLIMATIZACE (pokračování)



### Rozvod vzduchu v kabině

Pohněte ovladačem **D**, abyste uvedli jezdce proti označeným polohám.



Celý tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování čelního skla a bočních oken.



Tok vzduchu je rozdělen mezi štěrbinu pro odmlžování předního skla a bočních oken a do prostorů pro nohy.

Tato poloha je doporučena pro optimální pohodlí při chladném počasí.



Tok vzduchu je směřován hlavně do prostor pro nohy.




Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a do prostor pro nohy.

Tato poloha je doporučena pro optimální pohodlí při teplém počasí.



Tok vzduchu je směřován hlavně do všech větracích otvorů.

### D rychlé odmlžení

Uvedte ovládání do polohy :

- přívod venkovního vzduchu,
- maximální teplota,
- odmlžování.

Spuštění klimatizace urychlí odmlžování.

## TOPENÍ A KLIMATIZACE (pokračování)

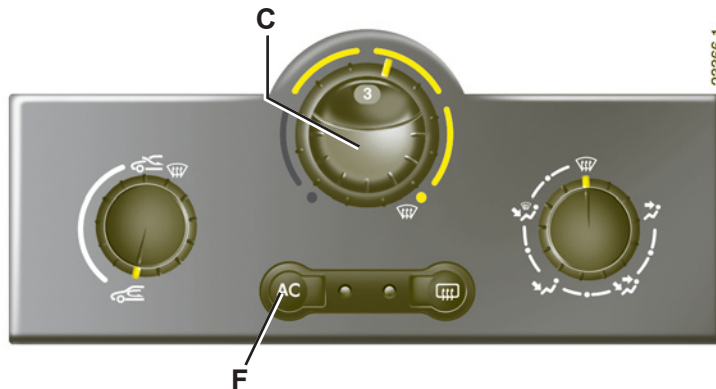
### Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

Tlačítko **F** umožňuje zapnutí (kontrolka rozsvícena) nebo vypnutí (kontrolka zhasnuta) funkce klimatizace.

#### Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozidla,
- rychle odstranit zamlžení skel.

Klimatizace nefunguje, protože venkovní teplota je nízká.



### Nastavení rychlosti ventilace

#### Normální použití

Otočte ovladačem **C** do jedné ze čtyř poloh, abyste spustili ventilaci a nastavili její výkon.

Pro minimální ventilaci zvolte polohu **1** a pro dosažení maximální ventilace polohu **4**.

#### Poloha 0


V této poloze:

- se klimatizace automaticky vypne, i když je aktivováno tlačítko **F** (kontrolka zůstane zhasnuta),
- rychlost ventilace vzduchu vháněného do kabiny je nulová,
- přesto však dochází k nízkému průtoku vzduchu, když vozidlo jede.

Této poloze se při běžném použití vyhněte.



### Zapnutí recirkulace vzduchu (izolace vnitřního prostoru vozidla)

Otočte ovladač **A** na symbol  recirkulace vzduchu.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

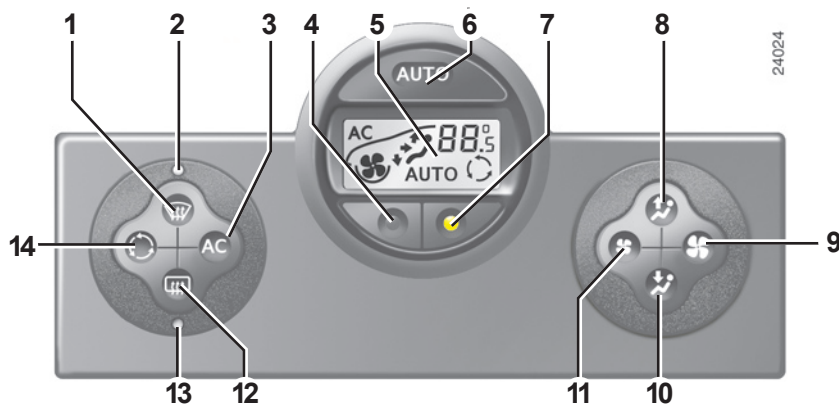
### Recirkulace vzduchu umožňuje:

- izolovat vnější prostředí (při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.),
- účinněji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití této polohy může vést k zamlžení bočních oken a čelního skla a ke vznikům nepříjemných pachů způsobených neobnovováním vzduchu uvnitř vozidla.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným otočením ovladače **A** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu).

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE



## Ovládání

(podle vybavení vozidla)

- 1 - Tlačítko „Zvýšení viditelnosti“ pro odmlžení a odmrazení skel.
- 2 - Kontrolka spojená s funkcí „Zvýšení viditelnosti“.
- 3 - Zapnutí a vypnutí klimatizace.
- 4 a 7 - Nastavení teploty vzduchu.

- 5 - Displej.
- 6 - Zapnutí a vypnutí automatického režimu.
- 8 a 10 - Nastavení rozvodu vzduchu uvnitř vozidla.
- 9 a 11 - Nastavení rychlosti ventilace.

12 - Odmrazování zadního okna a zpětných zrcátek.

13 - Kontrolka spojená s odmrazováním zadního okna.

14 - Ovládání recirkulace vzduchu.

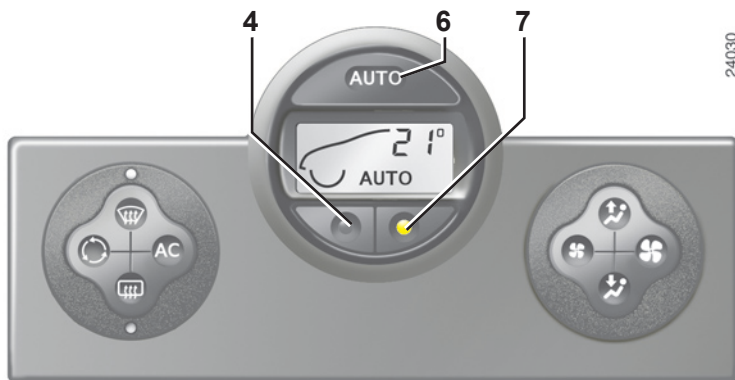
## Informace a rady pro provoz

Přejděte na odstavec „Topení/klimatizace: informace a rady k použití“.

Tlačítka 1 a 12 jsou doplněna provozními kontrolkami (2 a 13):

- při rozsvícení kontrolce je funkce v provozu,
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkce není v provozu.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### Příjemná teplota uvnitř vozu (automatický režim)

Stiskněte tlačítko 6. Provozní kontrolka AUTO se rozsvítí.

Automatická klimatizace je systém zaručující (kromě jeho používání v extrémních podmínkách) optimální komfort ve vnitřním prostoru vozidla, udržení potřebné úrovně viditelnosti a zároveň optimalizaci spotřeby.

**Toto je doporučený způsob používání.**

Aby byla dosažena a udržena požadovaná teplota a udržena dobrá viditelnost, systém ovládá následující parametry:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace,
- teplotu vzduchu.

**Zobrazena je pouze teplota a symbol AUTO.**

Funkce řízené automatickým režimem nejsou zobrazeny.

- pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko 7,
- pro snížení teploty stiskněte tlačítko 4.

**Poznámka:** okrajové hodnoty „15 °C“ a „27 °C“ umožňují systému maximální produkci chlazení nebo ohřívání, bez ohledu na okolní podmínky.

V automatickém režimu (na displeji je rozsvícena kontrolka AUTO) jsou systémem řízeny všechny funkce klimatizace.

Pokud některé funkce změníte, kontrolka AUTO zhasne. Systémem však nebude kontrolována pouze změněná funkce.

Zobrazené hodnoty teplot znázorňují zvolenou úroveň.

Po spuštění motoru vozidla v teplém nebo chladném prostředí samotné zvýšení nebo snížení zobrazené hodnoty v žádném případě neumožní rychlejší dosažení požadované teploty bez ohledu na nastavenou teplotu. Systém optimalizuje snižování nebo zvyšování teploty (ventilace se okamžitě nespustí na maximální rychlost: postupně se zrychluje, dokud není teplota motoru dostatečná, což může trvat několik sekund až několik minut).

Obecně, kromě zvláštních případů, musí zůstat větrací otvory palubní desky stále otevřeny.

### Nastavení automatického režimu

Normální funkci systému je automatický režim, avšak volbu nastavenou systémem (rozvod vzduchu atd.) můžete změnit, tyto možnosti jsou popsány na následujících stranách.

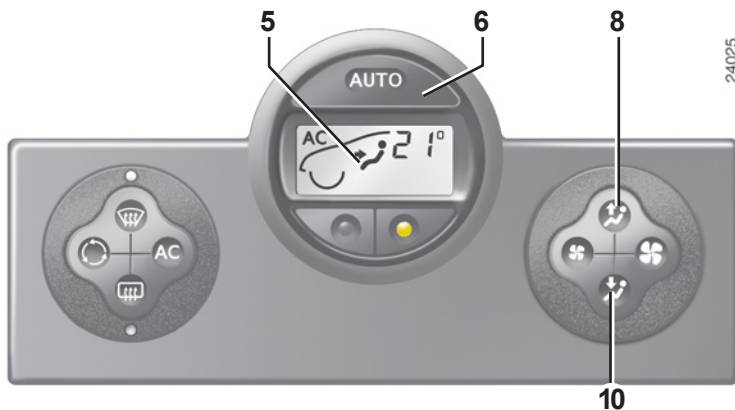
#### **Automatický režim je doporučeným způsobem používání klimatizace:**

Systém automatické klimatizace zaručuje (kromě výjimečných případů) pohodlí a příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zároveň vysokou viditelnost, přičemž je spotřeba optimalizována.

Možnosti úprav jsou popsány na následujících stranách.

Jakmile je to možné, zapněte zase automatický režim.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### Rozvod vzduchu v kabině

Existuje pět možných kombinací rozvodu vzduchu, kterých se dosáhne postupnými stisknutími tlačítek **8** a **10**. Šipky umístěné na displeji **5** Vás informují o nastavené volbě:



Celý tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování čelního skla a bočních oken.



Tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování čelního skla a bočních oken a do prostorů pro nohy.



Tok vzduchu je směřován hlavně do všech větracích otvorů.



Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a do prostor pro nohy.



Tok vzduchu je směřován hlavně do prostor pro nohy.

Ruční volba rozvodu vzduchu zhasne provozní kontrolku na displeji **5** (automatický režim), avšak rozvod vzduchu je jediná funkce, která není systémem nadále automaticky kontrolována.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

### Změna rychlosti ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu optimálně pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím tlačítek **9** a **11** ukončíte automatický režim.

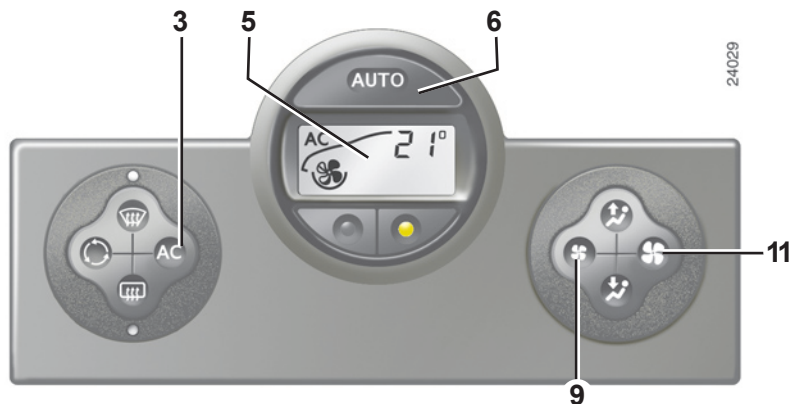
Tato tlačítka umožňují zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

### Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **3** vypnete automatický režim: kontrolka AUTO displeje **5** zhasne.

Tlačítko **3** umožňuje zapnutí (kontrolka na displeji svítí) nebo vypnutí (kontrolka nesvítí) funkce klimatizace.

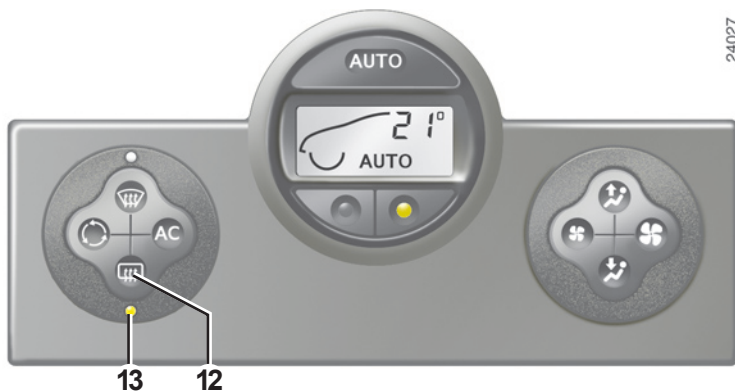


**Poznámka:** Funkce „Zvýšení viditelnosti“ automaticky spustí funkci klimatizace (kontrolka rozsvícena). Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat několik sekund až několik minut.



## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



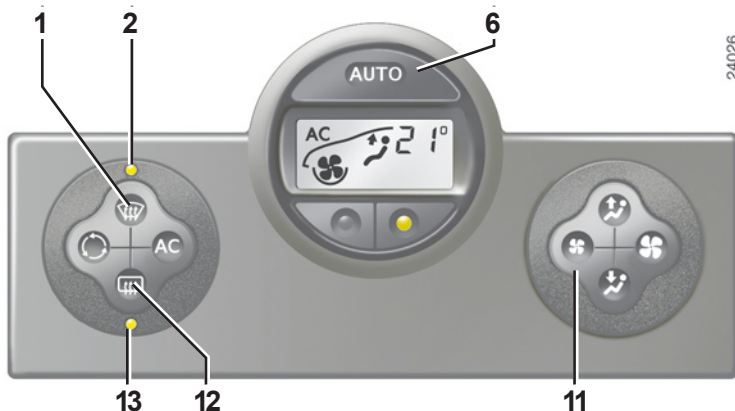
### Odmrazování a odmlžování zadního okna

Stiskněte tlačítko **12**, kontrolka funkce se rozsvítí **13**.

Tato funkce zajišťuje rychlé odmlžování zadního okna a odmrazování zpětných zrcátek.

**Pro vypnutí této funkce** znovu stiskněte tlačítko **12**. Při poruše se odmlžování automaticky vypne.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### Funkce „Zvýšení viditelnosti“

Stiskněte tlačítko **1**, kontrolka funkce se rozsvítí **2**.

Kontrolka tlačítka AUTO (umístěná na displeji) zhasne.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazení a odmlžení předního skla, předních bočních oken a zpětných zrcátek.

Ovládá automatické zapnutí klimatizace a odmrazování zadního okna (kontrolka **13**) a blokuje recirkulaci vzduchu.

Pokud si nepřejete spustit odmrazování zadního okna, stiskněte tlačítko **12**, kontrolka **13** zhasne.

**Poznámka:** pokud si budete přát snížit průtok vzduchu (který může uvnitř vozidla způsobovat určitou hlučnost), stiskněte tlačítko **11**.

**Pro vypnutí této funkce** můžete:

- buď znovu stisknout tlačítko **1**,
- anebo stisknout tlačítko **6** (na displeji se rozsvítí kontrolka AUTO).

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### Použití při recirkulaci vzduchu

Stisknutí tlačítka **14** umožňuje dosáhnout recirkulace vzduchu (na displeji se rozsvítí symbol).

Při recirkulaci je vzduch odebírán z vnitřku vozu a recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **14** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu nebo automatická recirkulace).

## KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

### Spotřeba

Je normální, že se při používání klimatizace zvýší spotřeba paliva (především v městském provozu).

u vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

### Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

### Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

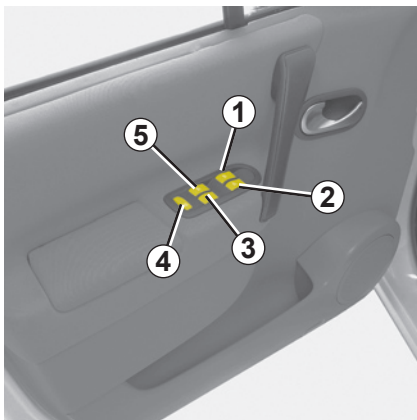
### Funkční porucha

V případě provozní poruchy se vždy obračejte na svého zástupce RENAULT.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmrazování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován** Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud neklesne, vypněte funkci.
- **Přítomnost vody pod vozidlem** Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.

**Neotevírejte okruh chladicího média.** Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

# ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN



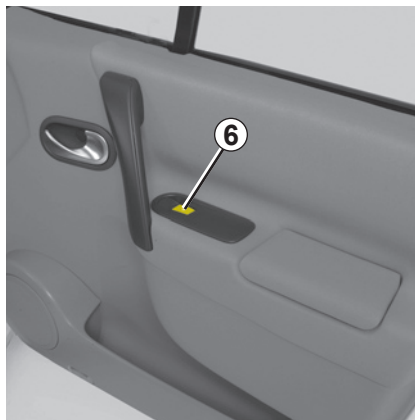
**Při zapnutém zapalování** stiskněte spínač příslušného okna pro jeho otevření (zadní okna se neotevrou úplně).

Nadzvedněte spínač příslušného okna pro jeho zavření.

## Místo řidiče

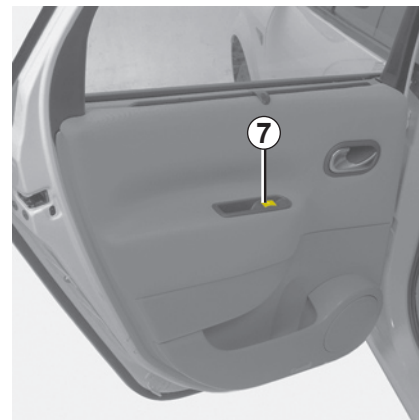
Aktivujte spínač:

- **1** pro stranu řidiče,
- **2** pro stranu předního spolujezdce,
- **3 a 5** pro zadní spolujezdce.



## Místo předního spolujezdce

Aktivujte spínač **6**.



## Zadní místa

Aktivujte spínač **7**.



### Bezpečnost dětí

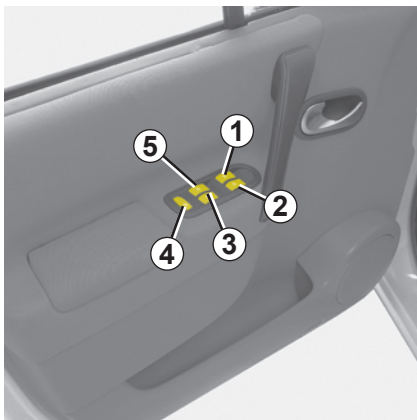
Spínač **4** zablokuje funkci ovládání zadních oken a otevření zadních dveří.

### Zodpovědnost řidiče

Opouštíte-li vozidlo, ve kterém zůstává dítě (nebo zvíře), nikdy nenechávejte kartu RENAULT uvnitř. To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

# IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN

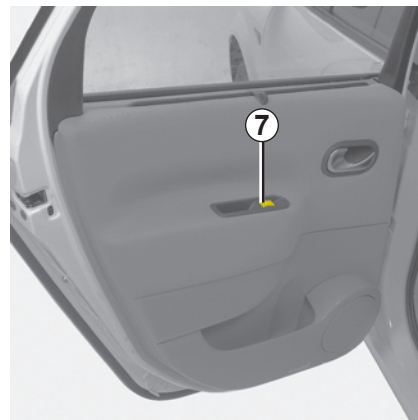
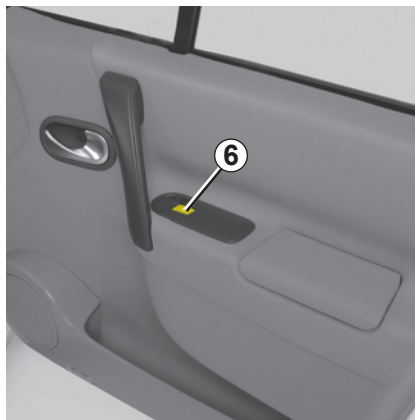


Impulzní režim je doplňkem dříve popsaného elektrického ovládání oken. Pokud je součástí výbavy vozidla, je jím vybaveno buď pouze okno řidiče, anebo všechna okna.

Pohněte spínači **1, 2, 3, 5, 6** nebo **7**.

## Systém je aktivován:

- při zapnutém zapalování,
- při vypnutém zapalování až do otevření dveří řidiče (omezeno přibližně na 20 minut).



## Bezpečnost dětí

Spínač **4** zablokuje funkci ovládání zadních oken a otevření zadních dveří.

## Zodpovědnost řidiče

Opouštíte-li vozidlo, ve kterém zůstává dítě (nebo zvíře), nikdy nenechávejte kartu RENAULT uvnitř. To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

# IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování)

## Neimpulzní režim

- **Stiskněte** příslušný spínač pro otevření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.
- **Zvedněte** příslušný spínač pro zavření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.

## Impulzní režim

- **Krátce stiskněte** příslušný spínač: okno se zcela otevře.
- **Krátce zvedněte** příslušný spínač: okno se zcela zavře.

Pokud při posunu skla pohnete spínačem, pohyb skla se zastaví.

## Dálkové zavírání oken

(vozidla vybavená impulzním ovládáním všech oken).

Při zamknutí dveří zvončí, pokud **provedete dvě rychlá stisknutí tlačítka pro zamknutí na kartě RENAULT nebo** v automatickém režimu na tlačítku **dveří nebo zavazadlového prostoru**, okna se automaticky zavřou.

## Zvláštnost

Pokud se sklo na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty, tlapka zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se o několik centimetrů pootevře.

Přesto doporučujeme systém používat, pouze pokud uživatel jasně vidí na vozidlo a pokud není nikdo uvnitř vozidla.

## Provozní závady

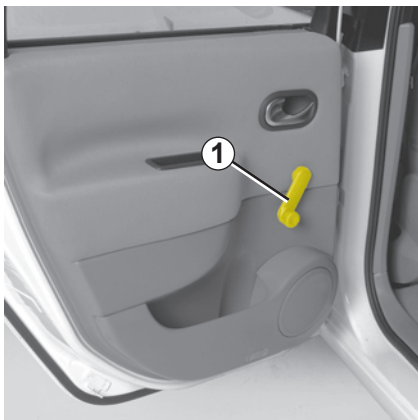
V případě nefunkčnosti zavírání některého okna přejde systém do neimpulzního režimu: stiskněte příslušný spínač tolikrát, kolikrát bude třeba, až do zavření okna, a následně držte spínač ve stisknuté poloze (stále na straně pro zavření) po dobu delší než tři sekundy, načež sklo posuňte zcela dolů a poté zcela nahoru. Tím se systém znovu inicializuje.

V případě potřeby se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Zavření oken může způsobit vážná zranění.

## RUČNÍ OVLÁDÁNÍ OKEN / ČELNÍ SKLO



Otáčejte klikou 1.



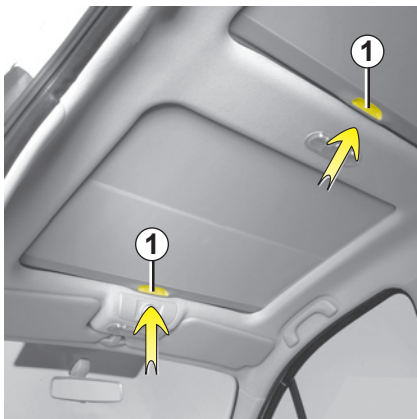
### **Přední sklo s reflexní vrstvou (podle vybavení vozidla)**

Tato úprava čelního skla umožňuje omezit působení slunečního záření (především infračervených paprsků) jejich odrazem.

Existují dvě oblasti 2 pro umístění známek povolujících přístup (například dálniční známky, parkovací známky atd.), které se nacházejí po stranách zpětného zrcátka.



# ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO

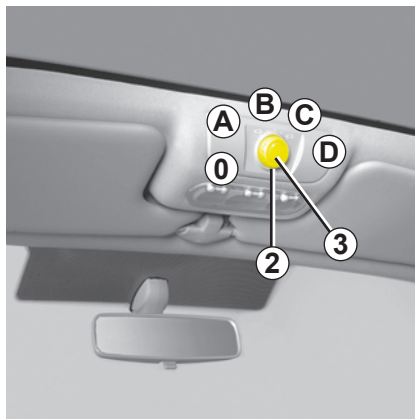


## Roleta

Vždy manipulujte s roletou při zavřeném střešním okně:

**Otevření rolety:** stlačte rukojeť **1** směrem nahoru a následně vedte roletu až na navíječ.

**Zavření rolety:** táhněte za rukojeť **1** až do zajištění západky.



## Vyklopení střešního okna

**Otevření:** otevřete roletu a následně otočte ovladač **2** do polohy **A**.

**Zavření:** uveďte ovladač **2** do polohy **0**.

## Vysunutí střešního okna

**Otevření:** otevřete roletu a následně umístěte ovladač **2** do polohy **B**, **C** nebo **D** v závislosti na požadovaném otevření,

**Zavření:** otočte ovladač **2** do polohy **0**.

## Tento systém je aktivován:

Při zapnutém nebo vypnutém zapalování až do otevření dveří řidiče (omezeno přibližně na 20 minut).

- Nikdy nemanipulujte se střešním oknem při zavření roletě.
- Nikdy nejezděte s otevřeným střešním oknem a zavřenou roletou.



## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění elektrického ovládání střešního okna, což by mohlo způsobit vážné zranění sevřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě přivření změňte okamžitě směr jeho pohybu otočením tlačítka **2** zcela vpravo (pozice **D**).

## ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO (pokračování)

**Dálkové zavírání střešního okna** (vozidla vybavená impulzním ovládáním všech oken).

Při zamknutí dveří zvenčí, pokud **provedete dvě rychlá stisknutí tlačítka pro zamknutí na kartě RENAULT nebo v automatickém režimu na tlačítku dveří nebo zavazadlového prostoru**, boční okna a střešní okno se automaticky zavřou.

Po dálkovém zavření střešního okna umožní stisknutí tlačítka **3** návrat střešního okna do polohy, ve které se nacházelo před zavřením.

### Zvláštnosti

Pokud se sklo střešního okna na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty, tlapa zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se otevře přibližně o několik cm.

Přesto doporučujeme systém používat, pouze pokud uživatel jasně vidí na vozidlo a pokud není nikdo uvnitř vozidla.



Zavření střešního okna může způsobit vážná zranění.

### Funkční porucha zavírání střešního okna

V tomto případě zkontrolujte, jestli se nenachází v okně nějaká překážka a potom otočte ovladač **2** do polohy **0** a stiskněte ovladač **3** až do úplného zavření střešního okna.

Pozor, během této manipulace je funkce omezovače síly střešního okna deaktivována.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

### Opatření pro použití

#### – Vozidlo se střešním nosičem

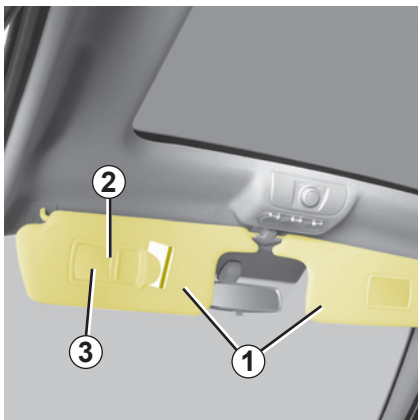
Obecně se nedoporučuje se střešním oknem manipulovat.

Před manipulací se střešním oknem zkontrolujte předměty a/nebo příslušenství (nosič na jízdní kola, střešní box apod.) umístěné na střešním nosiči. Musí být správně rozloženy a upevněny a svými rozměry nesmí bránit správné funkci střešního okna.

Pro možné úpravy se obraťte na svého zástupce RENAULT.

- Před opuštěním vozu **zkontrolujte**, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- Těsnění střešního okna je třeba **čistit** každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou RENAULT.
- **Neotevírejte** střešní okno ihned po dešti nebo mytí vozidla.

## SLUNEČNÍ CLONA

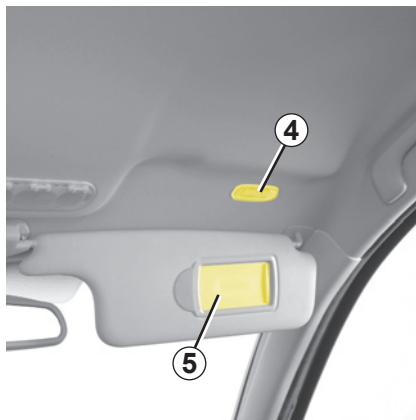


### Přední sluneční clona

Sklopte sluneční clonu **1** na čelní sklo nebo ji odepněte a sklopte na boční okno.

### Kosmetická zrcátka 2 bez osvětlení

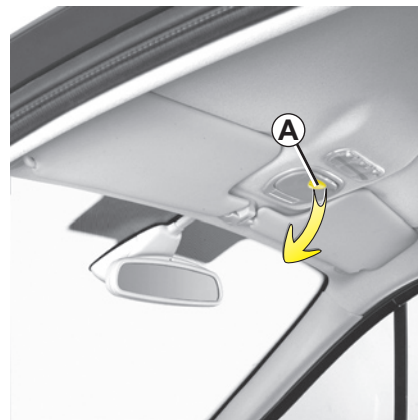
Podle typu vozidla manipulujte s krytem **3**.



### Osvětlená kosmetická zrcátka

Podle typu vozidla manipulujte s krytem **5**.

Osvětlení **4** je automatické.



### Komunikační zrcátko A

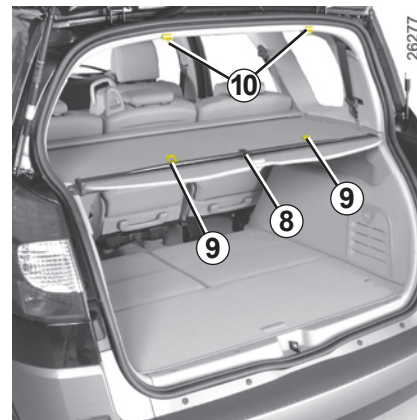
Pro jeho otevření táhněte za výřez **A**.

## ROLETY SLUNEČNÍCH CLON



### Boční sluneční rolety

Pomocí jazýčku **6** potáhněte sluneční clonu směrem nahoru až do zasazení háčků **7** do jejich umístění (zkontrolujte jejich správné zaháknutí).



### Zadní sluneční roleta

Pomocí jazýčku **8** potáhněte sluneční clonu směrem nahoru až do zasazení háčků **9** do jejich umístění **10** (zkontrolujte jejich správné zaháknutí).

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



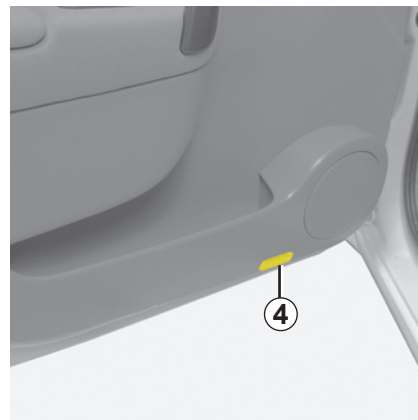
### Stropní svítidla

Stiskněte spínač **2** pro:

- trvalé osvětlení,
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých dveří zhasne, pouze když jsou příslušné dveře správně zavřeny a po uplynutí časové prodlevy,
- okamžité zhasnutí.

### Bodová svítidla na čtení

Na předním místě stiskněte spínač **1** pro stranu řidiče nebo **3** pro stranu spolujezdce.



### Svítidla dveří

Každé svítidlo **4** se rozsvítí při otevření dveří.

Odemknutí a otevření dveří nebo zavazadlového prostoru vyvolá časované rozsvícení stropních a dveřních světel.

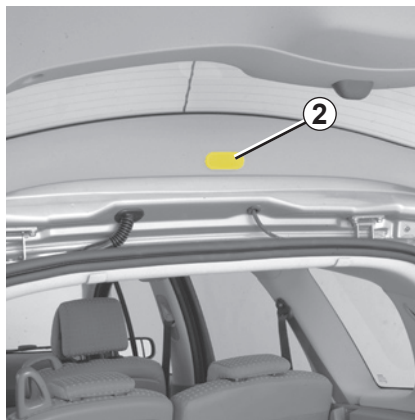
## OSVĚTLENÍ ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU A ZADNÍHO SKLA

25994



### Osvětlení zavazadlového prostoru

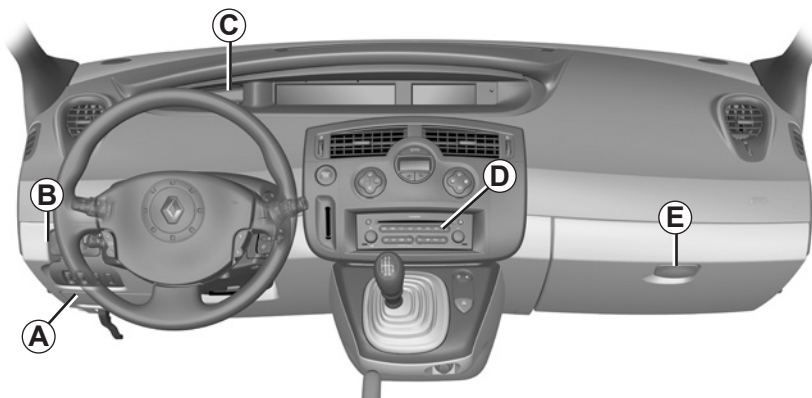
Osvětlení **1** se rozsvítí při otevření dveří zavazadlového prostoru.



### Osvětlení zadního otevíracího okna

Osvětlení **2** se rozsvítí při otevření zadního okna.

# ÚLOŽNÉ PROSTORY/INTERIÉR VOZIDLA



## Přihrádky pod volantem A

Otevřete je tahem za víko.

Do tohoto odkládacího prostoru může být uložena peněženka, dálkové ovládání dveří atd.

## Přihrádka na mince B

## Horní přihrádka C

Lze do ní uložit mobilní telefon, svazek klíčů atd. Neukládejte zde kartu RENAULT s automatickým režimem.

## Úložný prostor pro autorádio D

Pokud vozidlo není vybaveno autorádiem, je nahrazeno odkládací přihrádkou.



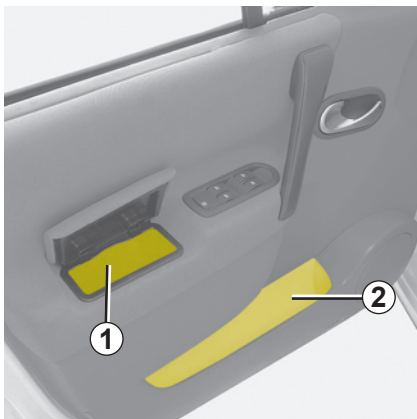
Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

## Odkládací přihrádka spolujezdce E

Pro otevření zatáhněte za destičku.

Tato odkládací přihrádka je vybavena přívodem vnějšího vzduchu a u některých vozidel také výstupem z klimatizace. Do této odkládací přihrádky lze uložit dokumenty formátu A4, velkou láhev vody apod.

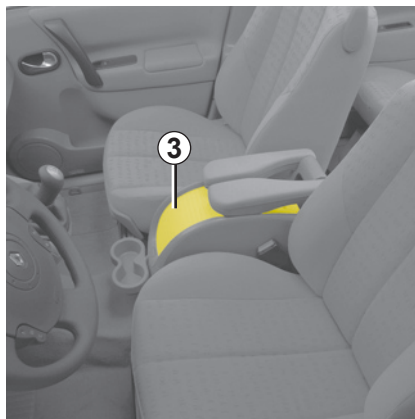
## ODKLÁDACÍ PROSTORY VE VNITŘNÍ ČÁSTI VOZIDLA (pokračování)



**Odkládací přihrádky loketních opěrek předních dveří 1**

### **Odkládací schránky dveří 2**

Lze do nich uložit nápojovou plechovku nebo popelník.

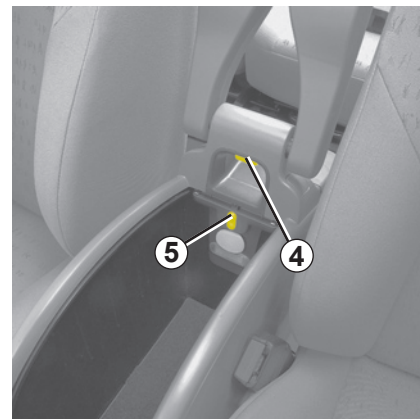


### **Střední posuvná konzola**

Do přední části této odkládací přihrádky lze uložit dokumenty formátu A4, velkou láhev vody apod.

Do její zadní části můžete umístit malou láhev vody.

Pokud si přejete nechat clonu 3 otevřenou, můžete zhasnout světlo stisknutím spínače 5.



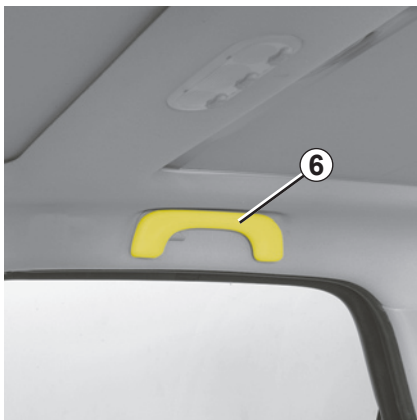
**Pro posunutí střední konzoly dopředu nebo dozadu** stiskněte tlačítko 4 a konzolou pohybujte. Jakmile bude na svém místě, povolte tlačítko a zkontrolujte její zablokování.

V případě intenzivního pohybu zabrání na několik minut její funkci chránič.

**V každém případě nesmí její zatížení přesáhnout 7 kg.**

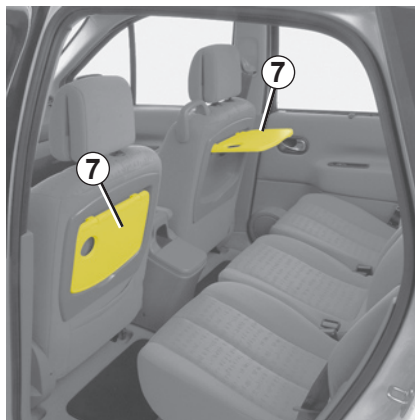


## ODKLÁDACÍ PROSTORY VE VNITŘNÍ ČÁSTI VOZIDLA (pokračování)



### Přidržná rukojeť 6

Cestující se jí může držet za jízdy. Nepoužívejte ji pro nastupování do vozidla nebo pro výstup z něj.

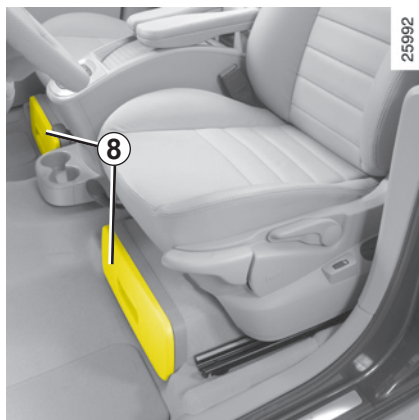


### Zadní plošina 7

Zvedněte ji až do horizontální polohy.

Za jízdy nesmí být nikdy ve zvednuté poloze.

## ODKLÁDACÍ PROSTORY VE VNITŘNÍ ČÁSTI VOZIDLA (pokračování)



**Úložná zásuvka 8 pod předními a zadními sedadly**

Do těchto zásuvek může být uložena cestovní mapa, palubní dokumenty k vozidlu atd.



**Výklopná část 9 u nohou řidiče a předního a zadního spolujezdce**

Do tohoto prostoru je možné uložit cestovní mapu, hadr atd.

## ODKLÁDACÍ PROSTORY VE VNITŘNÍ ČÁSTI VOZIDLA (pokračování)



### Úložné příklopy 10

Na každé straně zavazadlového prostoru máte k dispozici prostor pro uložení nádoby s olejem apod.

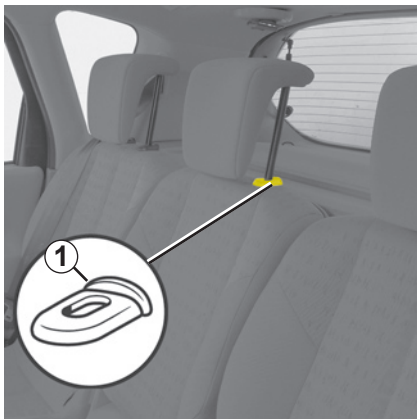


### Úložné přihrádky 11:

verze s dlouhým podvozkem s 5 místy

Na každé straně se pod podláškou zavazadlového prostoru nachází úložný prostor.

## ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



### Užitná poloha

Maximálně zvedněte opěrku hlavy a následně ji spusťte dolů až do zajištění.

### Odstranění opěrky

Stiskněte jazýček nebo jazýčky **1** a následně opěrku hlavy vyjměte.

### Zpětná instalace

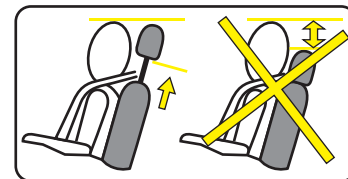
Zavedte tyče do pouzder, stiskněte jazýček **1** a spusťte opěrku hlavy dolů.



### Sklopená poloha

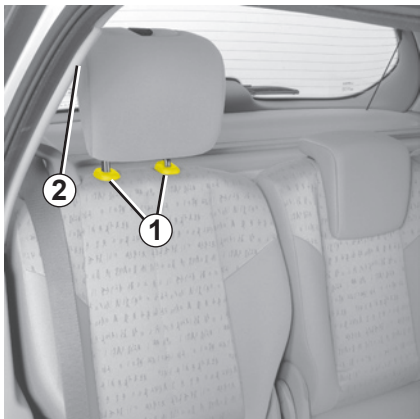
Stiskněte jazýček **1** a spusťte opěrku hlavy zcela dolů.

**Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná:** nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostní prvek, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění:

# DĚTSKÉ PŘEMĚNITELNÉ OPĚRKY HLAVY

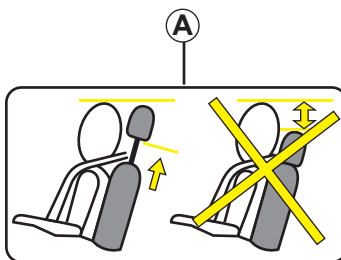


U některých vozidel jsou zadní boční místa (verze s normálním podvozkem) nebo zadní boční místa poslední řady (verze s dlouhým podvozkem) vybavena dětskou opěrkou hlavy.

## Úložná poloha opěrky hlavy

Stiskněte jazýček **1** vodítka opěrky a opěrku zcela snížete.

**Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná:** nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.



## Pro seřízení výšky

Potáhněte opěrku směrem k sobě a zároveň ji nechte sklouznout až do požadované polohy (viz obrázek **A**).



Protože je opěrka hlavy bezpečnostní prvek, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění:

## Odstranění opěrky hlavy

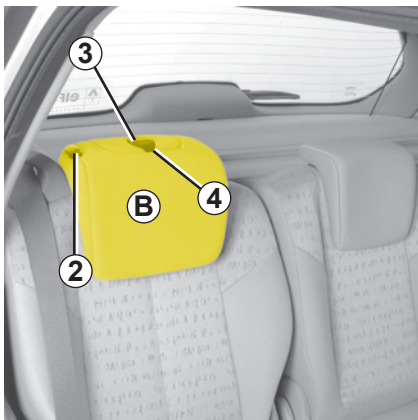
Stiskněte jazýčky **1** a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

## Nasazení opěrky hlavy

Opěrka hlavy musí být namontována spolu s uložením krčního pásu **2** umístěného na straně dveří.

Vložte tyče opěrek do vodicích trubek ozubenou částí dopředu a umístěte opěrku do požadované výšky.

## DĚTSKÉ PŘEMĚNITELNÉ OPĚRKY HLAVY (pokračování)

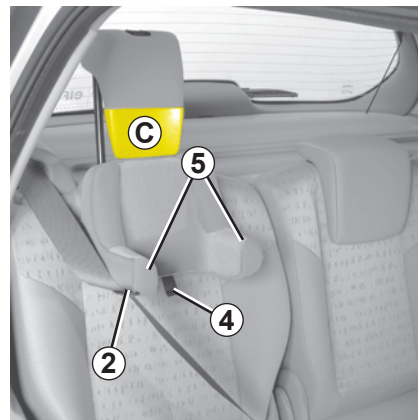


### Použití týkající se dětí

Zvedněte západku **3**, uvolněte popruh **4** a následně sklopte západku **3**. Zcela snižte polštář **B**.

Usaďte dítě do sedadla. Oba boční úchyty **5** musí procházet z každé strany krku. Poté nastavte výšku opěrek hlavy: spodní část bočních úchytů **5** musí být cca dva cm nad rameny.

Pro lepší pohodlí spolujezdce umístěte pás do uložení **2**. Štítek **C** Vám připomene, jak postupovat.



### Zpětné umístění opěrky hlavy

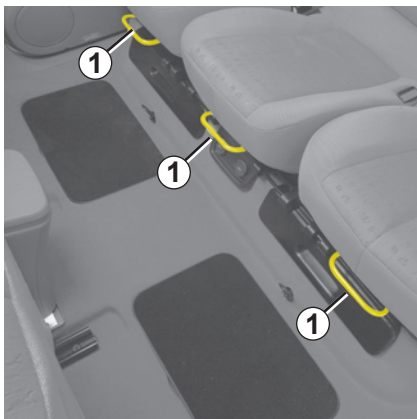
Zvedněte západku **3**, zcela zavřete polštář **B**, nasadte popruh **4** a následně snižte západku **3**, abyste ji zajistili. Zkontrolujte její zablokování.



Dětská opěrka může být použita pouze jako doplněk nastavitelného sedáku homologovaného pro kategorie 2 (15 až 25 kg) a 3 (22 až 36 kg). Přejděte na odstavec: „Bezpečnost dětí“ v kapitole 1.

Mimo tyto případy musí být polštář **B** vždy ve zvednuté a uzamknuté poloze.

## NASTAVENÍ ZADNÍCH SEDADEL

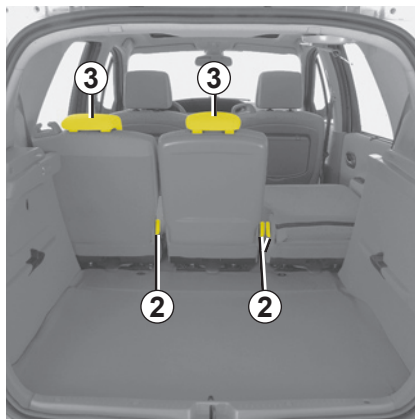


Zadní místa jsou tvořena třemi nezávislými sedadly.

### **Posunutí sedadel dopředu nebo dozadu** (podle vybavení vozidla)

Nadzvedněte páku **1** pro odblokování sedadla.

Ve zvolené poloze páku uvolněte a ujistěte se o správném zablokování sedadla.



### **Seřízení sklonu opěradla**

Zatáhněte za rukojeť **2**.

Seřídíte sklon opěradla.



Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.

### **Snížení opěradla (odkládací poloha)**

Spusťte opěrku hlavy **3**.

Nadzvedněte rukojeť **2**, sklopte opěradlo a zkontrolujte jeho zajištění.

Úplné sklopení opěradla na sedák umožňuje dosáhnout polohy plošiny.

V této pozici mohou sedadla unést až 80 kg.



Při manipulaci se zadními sedadly se přesvědčte, že jsou vodicí kolejničky sedadel čisté (štěrk, hadry, hračky atd.).

## MOŽNOSTI ZADNÍCH SEDADEL: 5 místná verze



### Sklopení sedadla

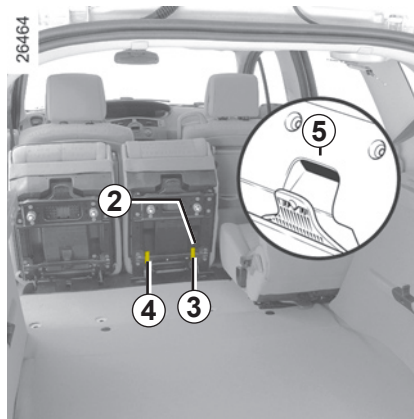
Spusťte opěrku hlavy dolů.

Sklopte sedadlo do polohy odkládacího stolku.

Posuňte sedadlo do koncové polohy.

Zatáhněte za západku **1** a posuňte sedadlo dopředu, až zaklapne ve vertikální poloze.

**Poznámka:** pokud se sedadlo nedá nadzvednout, posuňte jej dopředu do zářezu a znovu zatáhněte západku **1** pro nadzvednutí sedadla.



### Vrácení sedadla na místo

Ovládáním **2** uvolněte sedadlo z vertikální polohy, poté jej odklopte do výšky cca deset cm od podlahy a pusťte jej.

Sedadlo se vlastní vahou vrátí do původní polohy.

### Vyjmutí sedadla

Spusťte opěrku hlavy dolů.

Odepněte zástrčky bezpečnostního pásu sedadla.

Sklopte opěradlo sedadla.

Posuňte sedadlo do koncové polohy.

Zatáhněte za západku **1** a posuňte sedadlo, až zaklapne ve vertikální poloze.

**Poznámka:** pokud se sedadlo nedá nadzvednout, posuňte jej dopředu do zářezu a znovu zatáhněte západku **1** pro nadzvednutí sedadla.

Odjistěte západky **3** a **4**.

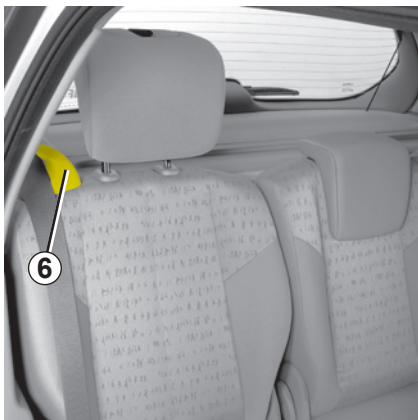
Držte sedadlo a následně jej zvedněte nahoru, přičemž si pomůžete rukojetí **5** umístěnou na zadní straně sedadla.



Při manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte, že jsou úchyty sedadel čisté (nesmí obsahovat kamínky, hadr, hračky atd.).



## MOŽNOSTI ZADNÍCH SEDADEL: 5 místná verze (pokračování)

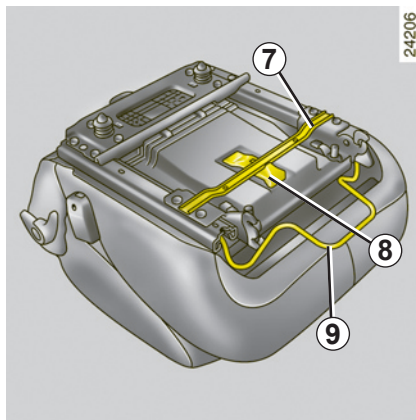


### Instalace sedadla

Před instalací sedadla zkontrolujte, zda je tyč **7** v kontaktu s její koncovou polohou **8**.

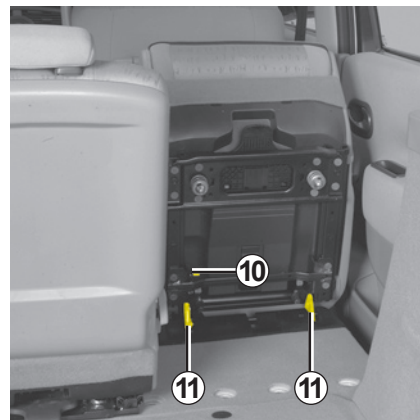
Pokud ne, stiskněte ovladač **9** a nechte tyč zasunout **7** až na doraz **8**.

Při instalaci bočních sedadel zkontrolujte, že bezpečnostní pás **6** je veden na straně dveří.



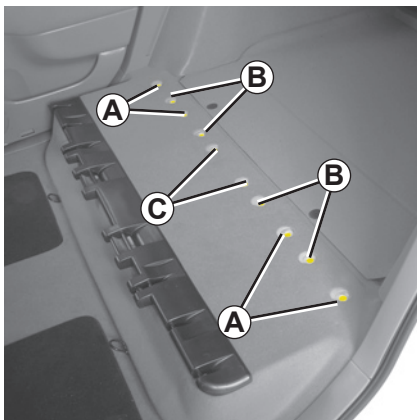
Vložte nožičky **11** do jejich upevňovacích bodů: zapadnou automaticky. Ujistěte se, že jsou správně zajištěny.

Odblokujte západku **10** a snižte sedadlo do úrovně cca 10 cm od podlahy, poté jej pusťte. Sedadlo se upevní svou vlastní vahou. Ujistěte se, že je správně zajištěna.



Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.

## MOŽNOSTI ZADNÍCH SEDADEL: 5 místná verze (pokračování)



### Vystředění zadních bočních sedadel

(verze s normálním podvozkem)

Podle typu vozidla máte možnost je posunout směrem dovnitř, a tak získat více prostoru pro spolujezdce.

K tomu stačí použít úchytné body **B** a obě postranní sedadla. Instalujte sedadla tak, jak již bylo popsáno dříve.

Takto uspořádaná sedadla se mohou posunout ještě dále (podle typu vozidla).

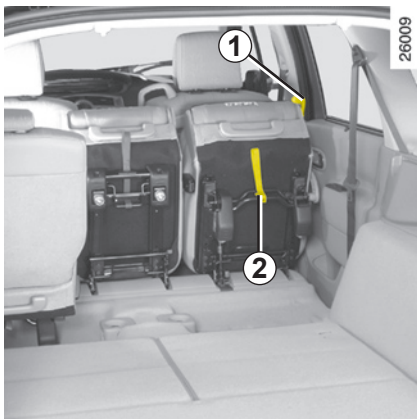
Pro návrat k třímístnému nastavení zadních sedadel použijte úchytné body **A** pro boční sedadla a **C** pro střední sedadlo.

Nezapomeňte vrátit západky zadních bezpečnostních pásů do příslušných krabiček u každého sedadla.



Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.

## MOŽNOSTI ZADNÍCH SEDADEL: 7 místná verze



### Sedadla druhé řady vzadu

#### Sklopení bočního sedadla

- Spusťte opěrku hlavy do nejnižší polohy,
- potáhněte páčku **1** a sklopte opěradlo, zajistěte správné zablokování opěradla,
- zezadu potáhněte za pás **2** a sedadlo ved'te do svislé polohy,
- od zadních dveří táhněte za rukojeť **3** a zvedněte sedadlo do svislé polohy.



#### Pro zpětné umístění bočního sedadla

- Snižte polohu sedadla jeho přitisknutím k zemi a zkontrolujte jeho správné zablokování,
- nadzvedněte rukojeť **1** a zvedněte opěradlo, zkontrolujte jeho zajištění.

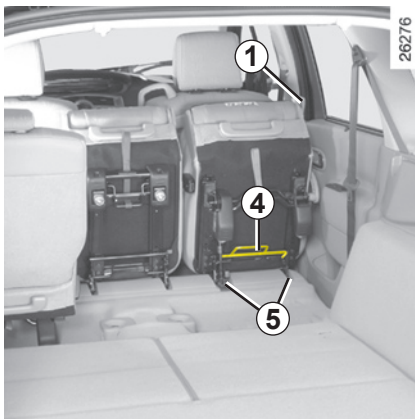


Při manipulaci se sedadly druhé řady vzadu kontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).



Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.

## MOŽNOSTI ZADNÍCH SEDADEL: 7 místná verze (pokračování)



### Sedadla druhé řady vzadu (pokračování)

#### Vyjmutí bočního sedadla

- Odepněte západku pásu sedadla.
- Sklopte sedadlo.
- Uchopte ovládání **4** a poté sedadlo zvedněte.

#### Instalace bočního sedadla

- Vložte nožičky **5** do jejich upevňovacích bodů: zapadnou automaticky.
- Snižte polohu sedadla jeho přitisknutím k zemi a zkontrolujte jeho správné zablokování.
- Nadzvedněte rukojeť **1** a zvedněte opěradlo, zkontrolujte jeho zajištění.



Při manipulaci se sedadly druhé řady vzadu kontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).



Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.

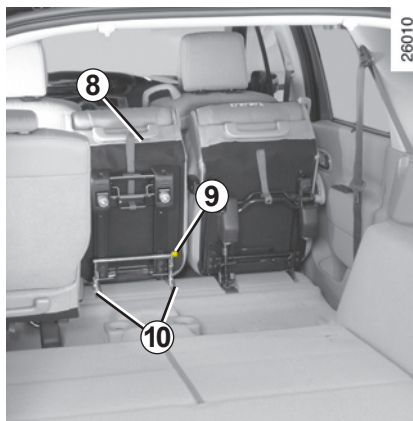
## MOŽNOSTI ZADNÍCH SEDADEL: 7 místná verze (pokračování)



### Sedadla druhé řady vzadu (pokračování)

#### Sklopení prostředního sedadla

- Spusťte opěrku hlavy do nejnižší polohy,
- Vytáhněte západku pásu a poté je vložte do jejich umístění,
- Sklopte opěradlo a zkontrolujte jeho zablokování,
- Tahem za pás 7 zvedněte sedadlo do svislé polohy a zkontrolujte jeho zablokování.



#### Zpětné umístění prostředního sedadla

- Odblokujte západku 9 a přitlačte sedadlo k zemi, zkontrolujte jeho zablokování,
- Nadzvedněte rukojeť 6 a zvedněte opěradlo, zkontrolujte jeho zajištění.
- Zvedněte opěrku hlavy.



Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.

#### Vyjmutí prostředního sedadla

Při sklopeném sedadle:

- Odepněte západku 9,
- Uchopte ovládání 8 a poté sedadlo zvedejte.

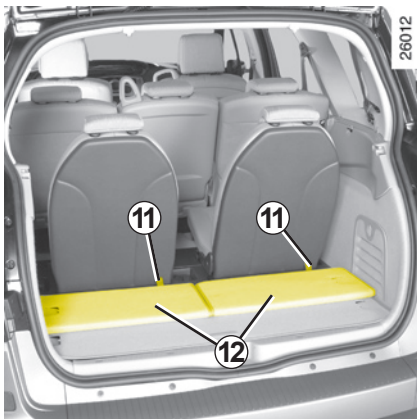
#### Instalace prostředního sedadla

- Vložte nožičky 10 do jejich upevňovacích bodů: zapadnou automaticky.
- Sklopte sedadlo a zkontrolujte jeho zablokování.
- Nadzvedněte rukojeť 6 a zvedněte opěradlo, zkontrolujte jeho zajištění.



Při manipulaci se sedadly druhé řady vzadu kontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).

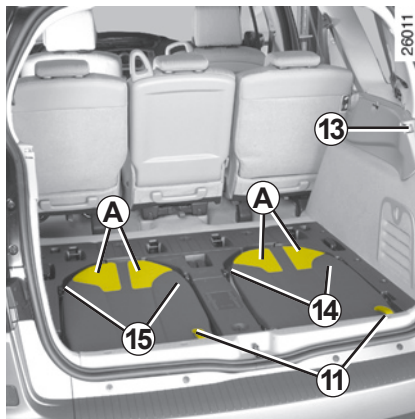
## MOŽNOSTI ZADNÍCH SEDADEL: 7 místná verze (pokračování)



Při manipulaci se zadními sedadly třetí řady:

- dbejte na to, aby v blízkosti pohybujících se částí nezůstala žádná osoba,
- dbejte na to, aby kolem sedadla byl dostatek místa,
- dbejte na to, aby nic nepřekáželo v místě vyhrazeném pro sedadlo v zavazadlovém prostoru.

Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.



### Zadní sedadla třetí řady

#### Sklopení sedadla

- V zavazadlovém prostoru složte a poté demontujte koberec zavazadlového prostoru **12**.
- Spustěte opěrku hlavy do nejnižší polohy,
- Odepněte spony pásů.
- Potáhněte za pás **11**.
- Tlakem na opěradlo (oblasti **A**) sedadla dojde k zablokování, které ještě zkontrolujte.
- Sklopte západky pásu a poté zpět umístěte koberec.

**Poznámka:** háčky **13** slouží pro udržení polohy bezpečnostních pásů.

#### Rozložení sedadla

- V zavazadlovém prostoru sejměte kryt na zavazadla, složte a poté sejměte koberec zavazadlového prostoru. Zkontrolujte, zda nejsou vidět zelené kontrolky **14** a **15** a pokud ne, stiskněte je pro vystoupení.
- Potáhněte za pás **11**, zablokujte sedadlo tahem za horní část jeho opěradla a zkontrolujte jeho správné zajištění. Zkontrolujte, zda jsou zelené kontrolky **14** (a/nebo **15**) nyní vidět a zkontrolujte správné zajištění sedadla.
- Zvedněte opěrku hlavy,
- Zapněte spony pásu do odpovídajících západek.

## MOŽNOSTI ZADNÍCH SEDADEL: 7 místná verze (pokračování)



### Přístup k sedadlům třetí zadní řady

- Od zadních dveří umístíte sedadlo druhé řady vzadu co nejvíc dopředu.
- Snižte opěrku hlavy sedadla.
- Sklopte sedadlo.
- Posad'te se na zadní sedadlo třetí řady.



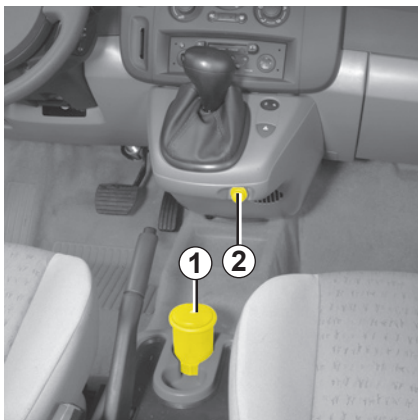
- Potáhněte za sedadlo druhé zadní řady a umístíte jej do odkládací polohy.
- Zvedněte opěradlo sedadla.

Etiketa umístěná na zadní straně sedadel Vám to připomíná.

### Omezení použití

Jízda se sklopeným sedadlem nebo opěradlem zadního sedadla druhé řady, pokud na některém ze sedadel třetí zadní řady někdo sedí, je zakázána.

## POPELNÍK A ZAPALOVAČ



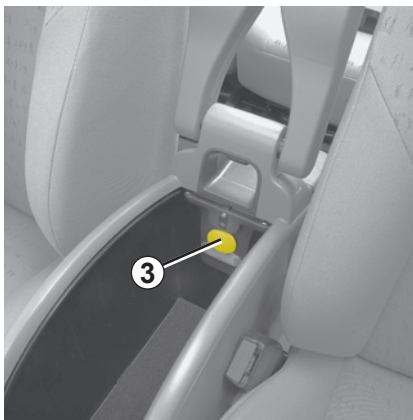
### Popelník 1

Jedná se o vyjímatelný popelník, který se ukládá do držáků na nápojové plechovky, kterými je vozidlo vybaveno.

### Zapalovač cigaret 2

Při zapnutí zapalování stiskněte zapalovač cigaret 2.

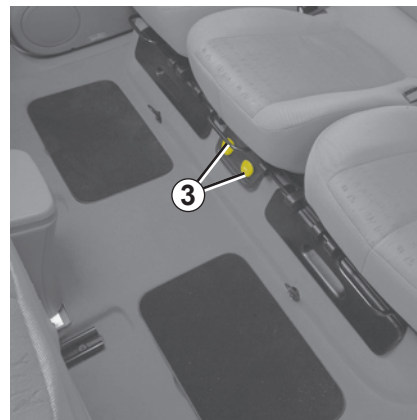
Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte na doraz.



### Zásuvka pro příslušenství 3

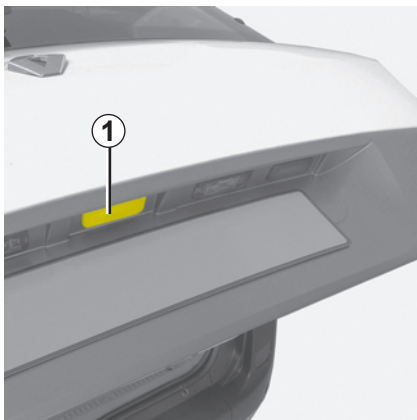
Podle typu vozidla se může nacházet místo zapalovače cigaret 2.

Slouží k připojení příslušenství schváleného technickým oddělením firmy RENAULT, jehož výkon nesmí přesahovat 120 W (napětí 12 V).





## ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



### Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.

**Poznámka:** dveře zavazadlového prostoru umožňují dvě úrovně otevření. V první úrovni je možno rozšířit otevření novým nadzvednutím dveří.

### Omezení použití

Není možné otevřít zároveň dveře zadního zavazadlového prostoru a zadní okno (elektronicky zakázáno).



### Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru, přičemž si v první fázi pomozte vnitřními rukojetmi **2**.

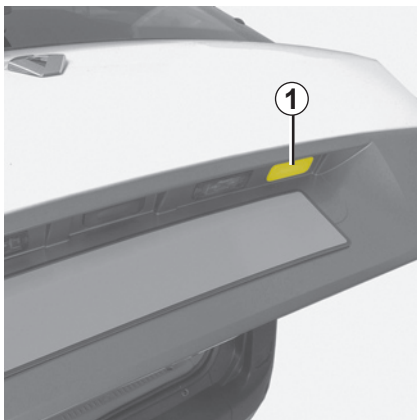


### Ruční otevření dveří zevnitř

V případě nemožnosti odemknutí zavazadlového prostoru jej lze provést ručně zevnitř.

- přístup do zavazadlového prostoru získáte sklopením opěradla nebo opěradel zadní lavice.
- vložte tužku nebo podobný předmět do dutiny **3** a posuňte sestavu podle znázornění na obrázku.
- zatlačte na dveře zavazadlového prostoru, abyste je otevřeli.

# OTEVÍRACÍ ZADNÍ OKNO



## Otevření

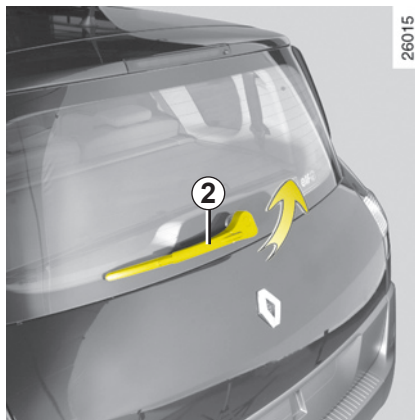
Stiskněte tlačítko **1**.

Zvedněte zadní sklo za ramínko stěrače **2**.

Pro přístup do zavazadlového prostoru potáhněte za kliku **3**.

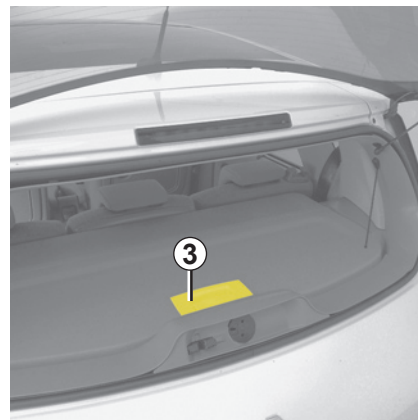
## Omezení použití

Není možné otevřít zároveň dveře zadního zavazadlového prostoru a zadní okno (elektronicky zakázáno).



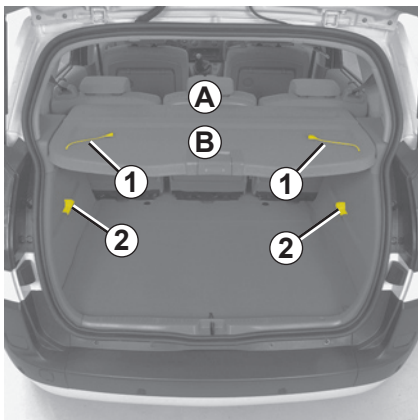
## Zavření

Uchopte dolní část stíratka stěrače **2** a sklopte zadní okno až do zamknutí.



V takovém případě zavřete ostatní okna včetně střešního a zapněte ventilaci na střední nebo maximální polohu, aby bylo zabráněno vnikání výfukových plynů dovnitř vozidla. Otevření okna musí být vyhrazeno **pro jízdu na krátké vzdálenosti a přepravu rozměrných předmětů** bez nutnosti otevření výklopných zadních dveří. V takovém případě zavřete ostatní okna včetně střešního a zapněte **ventilaci na střední nebo maximální polohu**, aby bylo zabráněno vnikání výfukových plynů dovnitř vozidla.

## ZADNÍ ODKLÁDACÍ PLOCHA: normální podvozek



### Zadní plošina

Pro její odstranění vyvěste obě upevňovací šňůry **1**.

Sklopte část **A** na odkládací ploše **B** a potáhněte směrem k sobě.

Při instalaci postupujte v opačném pořadí než při odstranění.



### Nadzvednutí zadní odkládací plochy

Zadní odkládací plochu umístěte na držáky **2** nacházející se v polovině výšky zavazadlového prostoru.

Maximální hmotnost na zadní odkládací ploše v poloviční nebo v nejnižší poloze: rovnoměrně rozložených 25 kg.



Na odkládací plochu v horní poloze neumísťujte žádné, a především ne těžké předměty.

V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.

## KRYT ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU: dlouhý podvozek



### Vysunutí pohyblivé části A krytu zavazadlového prostoru

Lehce táhněte za rukojeť **1** pro uvolnění kolíků z jejich upevňovacích bodů umístěných na každé straně zavazadlového prostoru.

Spolu s tímto pohybem odkryjte kryt zavazadlového prostoru.

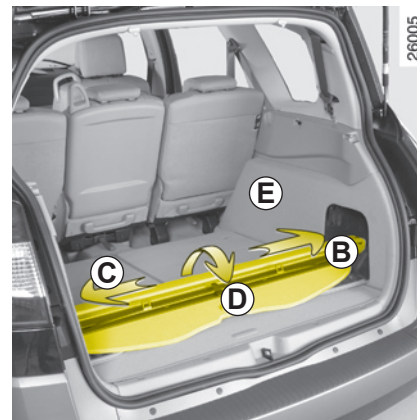


### Demontáž krytu zavazadlového prostoru

Stiskněte tlačítko **2** a zároveň nadzvedněte pravou stranu navíječe.

Poté zvedněte levou stranu navíječe a demontujte jej.

Pro zpětnou montáž krytu zavazadlového prostoru provádějte stejné úkony v opačném pořadí.



### Uložení krytů zavazadlového prostoru

Otevřete úložné prostory **B** na obou stranách zavazadlového prostoru.

Vložte navíječ do uložení na levé straně **C** potom jím otočte **D**, abyste vložili druhý konec do uložení na pravé straně **E**.

## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přepřavované předměty umíst'ujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

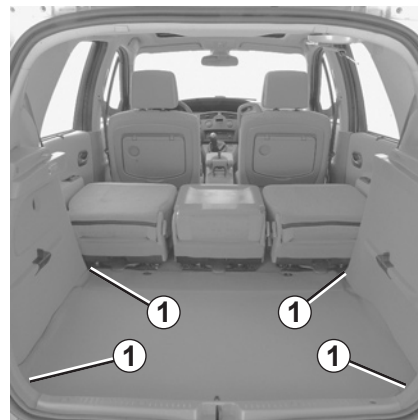
- Na opěradla zadních sedadel v případě obvyklého naložení (případ **A**).



- Zadní sklopené sedadlo (případ **B**).



- Na přední sedadla v případě maximálního zatížení.

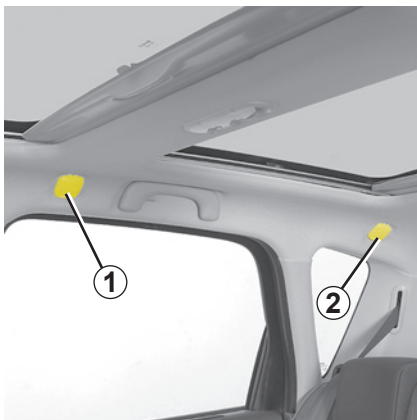


**Vazné háčky 1**



Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu. Pokud je jimi vozidlo vybaveno, používejte uchycovací háčky **1** umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

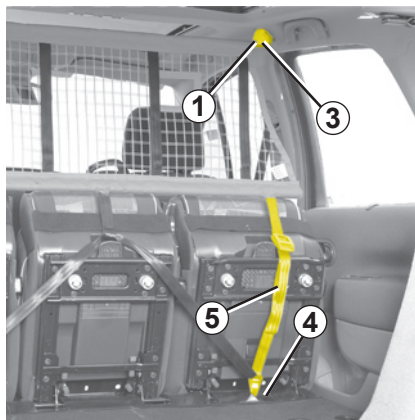
## DĚLICÍ SÍŤKA A



U vozidel, která jí jsou vybavena, je při přepravě zvířat nebo zavazadel užitečná pro jejich oddělení od prostoru pro přepravu osob.

Může být umístěna:

- za předními sedadly pomocí umístění **1**,
- za zadními sedadly pomocí umístění **2**.



### Instalace dělicí síťky za přední sedadla

Na obou stranách uvnitř vozidla:

- spusťte dolů kryt **1**, abyste získali přístup k uchycovacím bodům, které slouží pro horní upevnění síťky,
- zaveďte horní táhlo síťky **3** do upevňovacích bodů.

- upevněte háček **4** pásu síťky do spodního kroužku umístěného pod zadní částí předního sedadla (v případě potřeby posuňte pro lepší přístup k němu sedadlo víc dopředu),
- seřídte pásek **5** síťky tak, aby byl správně napnutý.

## DĚLICÍ SÍŤKA (pokračování)

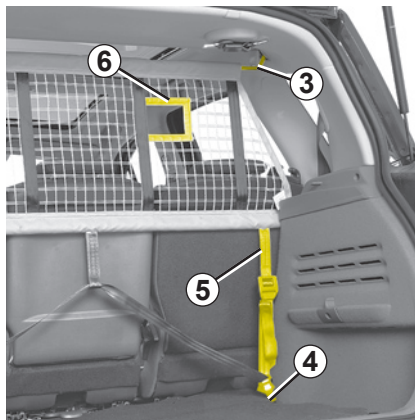


### Instalace dělicí síťky za zadní sedadla

(za druhou řadou zadních sedadel u verze s dlouhým podvozkem)

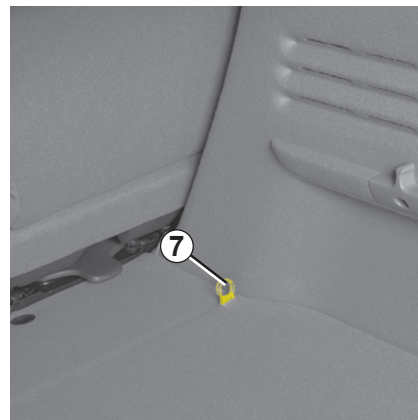
Na obou stranách uvnitř vozidla:

- spusťte dolů kryt **2**, abyste získali přístup k liště, která slouží pro horní upevnění síťky,
- zaveďte horní táhlo **3** síťky do lišty.



- upevněte háček **4** síťky na spodní kroužek umístěný pod kobercem zavazadlového prostoru,
- seřídte pás **5** síťky tak, aby byl dobře napnutý.

**Poznámka:** výřez **6** musí být umístěn na straně vedení prostředního bezpečnostního pásu.



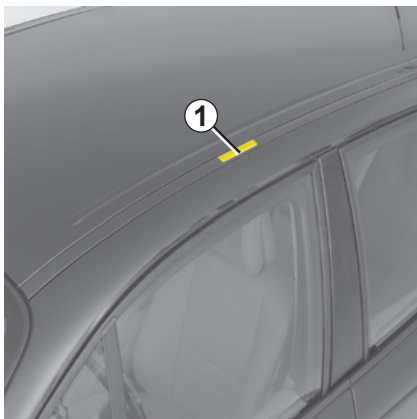
Pokud je jimi vozidlo vybaveno, musíte před instalací oddělovací zavazadlové síťky sejmout vazná oka **7**.



Je zakázáno instalovat dělicí síťku, pokud je kroužek již používán pro dětskou sedačku (viz odstavec „Pro bezpečnost dětí“ v kapitole 1).

Riziko poranění v případě nárazu.

# STŘEŠNÍ NOSIČ

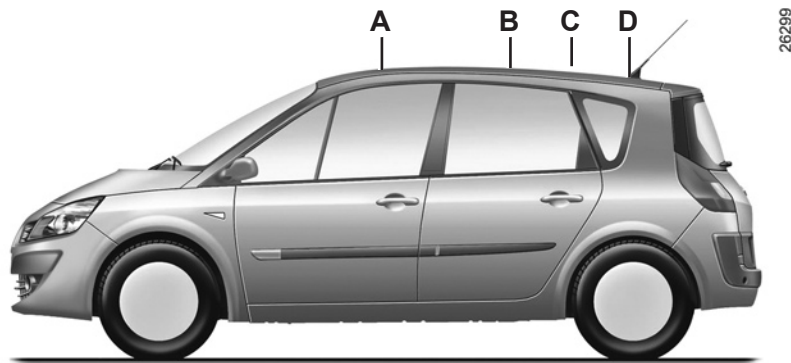


Každý ozdobný prvek střechy je vybaven otvory, v nichž jsou uzavřeny upevňovací body pro střešní nosič.

Každý z otvorů je uzavřen otočnou klapkou 1.

Před instalací střešního nosiče demontujte kryty umístěné pod příklapem 1 a uschovejte je.

Po demontáži střešního nosiče tyto kryty znovu umístěte.



## Přístup k upevňovacím bodům

Otáčejte směrem nahoru každou klapkou 1.

U vozidel, která nejsou vybavena klapkami 1, se obraťte na zástupce RENAULT.

## Zvláštnosti vozidel s dlouhým podvozkem

Při použití musí být střešní nosič umístěn **výhradně** v polohách **A** a **B**.

Umístění **C** a **D** jsou pouze úložné polohy střešního nosiče.

**Maximální přípustné zatížení střešního nosiče:** přejděte na kapitolu 6, odstavec „Hmotnosti“.

Informace o montáži střešních lišt a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

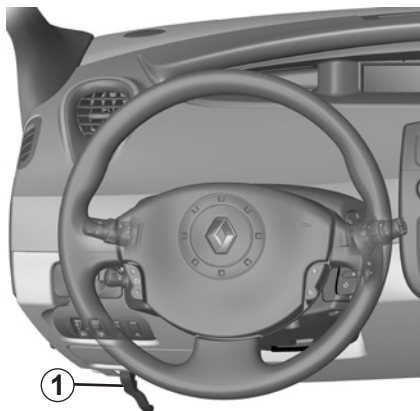


# Kapitola 4: Údržba



|  |      |
|--|------|
| Kapota motoru . . . . .                                    | 4.2  |
| Hladina motorového oleje/výměna motorového oleje . . . . . | 4.4  |
| Hladiny: chladicí kapalina motoru . . . . .                | 4.9  |
| brzdová kapalina . . . . .                                 | 4.10 |
| nádržka na oštríkovací kapalinu . . . . .                  | 4.11 |
| Filtry . . . . .   | 4.11 |
| Akumulátor . . . . .                                       | 4.12 |
| Údržba karoserie . . . . .                                 | 4.13 |
| Údržba vnitřních obložení . . . . .                        | 4.15 |

## KAPOTA MOTORU



Pro otevření zatáhněte za rukojeť **1** umístěnou na levé straně palubní desky.



### Odjištění pojistky kapoty

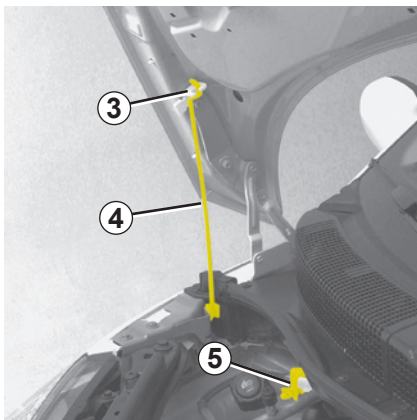
Pro odjištění zatáhněte za jazýček **2** procházející maskou chladiče.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## KAPOTA MOTORU (pokračování)



Zvedněte kapotu, odepněte vzpěru **4** z jejího umístění **5** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** umístěte do bodu **3** kapoty.

### Zavření kapoty

Před zavřením kapoty zkontrolujte, zda jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.

Pro opětné zavření kapoty, umístěte zpět vzpěru **4** do upevnění **5**. Uchopte kapotu za střed a ved'te ji až do vzdálenosti 30 cm od zavřené polohy, následně ji pusťte. Zavře se sama vlastní tíhou.



Ujistěte se, že je správně zajištěna.

## HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

**Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.**

### Zobrazení hladiny oleje

Měření musí být prováděno na vodorovném povrchu a po delším zastavení motoru.

**Chcete-li znát přesnou úroveň hladiny oleje a ujistit se, že nebyla překročena maximální hladina (nebezpečí poškození motoru), musíte nezbytně použít měрку. Přejděte na následující strany.**

Zobrazení na palubní desce se objeví pouze v případě, že úroveň motorového oleje je minimální.



**Zpráva 1  
Hladina nad  
značkou mini**



**Zpráva 2  
Minimální  
hladina (blikání)**

### Upozornění na minimální úroveň motorového oleje na palubní desce

Při zapnutí zapalování a přibližně na 30 sekund:

**Pokud je hladina nad minimální úrovní,** displej zobrazí „Hladina oleje v pořádku“: zpráva 1.

Pro přesnější zjištění hladiny stisknete tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro přepínání informací palubního počítáče.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

Pro přechod na čtení informací palubního počítáče tlačítko znovu stiskněte.

**Pokud je hladina na minimální úrovni:** na displeji se zobrazí zpráva „Doplňte hladinu oleje“, segmenty jsou nahrazeny pomlčkami (zpráva 2) a na přístrojové desce se rozsvítí

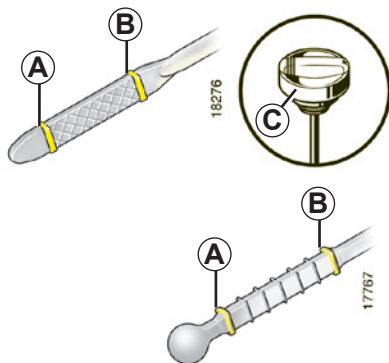
kontrolka **SERVICE**.

**Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.**



Displej zobrazí výstrahu pouze v případě minimální hladiny, nikdy v případě překročení maximální hladiny, kterou nelze zjistit jinak než pomocí měřky.

## HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



### Kontrola hladiny pomocí měrky

- vyjměte měrku,
- otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas,
- zasuněte měrku až na doraz (u vozidel vybavených měrkou kombinovanou s uzávěrem **C** uzávěr zcela zašroubujte),
- znovu měrku vyjměte,
- odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **A** ani překročit úroveň „maxi“ **B**.

### Překročení maximální hladiny motorového oleje

V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při dolévání **B** nebezpečí zahlcení, nebo dokonce poškození motoru.

Čtení hladiny se musí provádět pomocí měrky, jak bylo vysvětleno dříve.

Je-li maximální hladina překročena, **nestartujte vůz** a volejte svého zástupce firmy RENAULT.

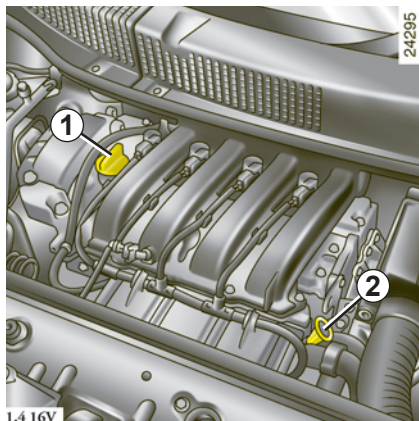
V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



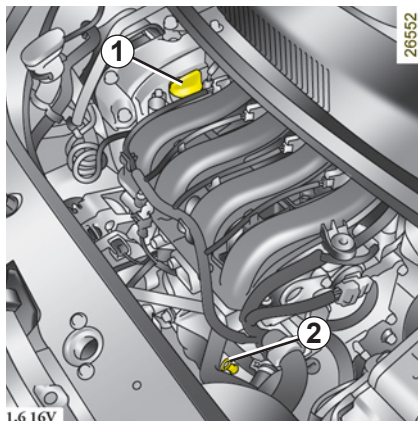
### Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

### Specifikace motorového oleje

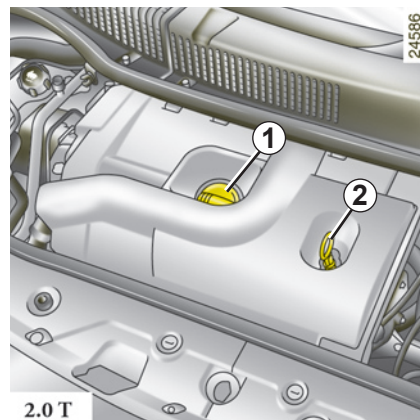
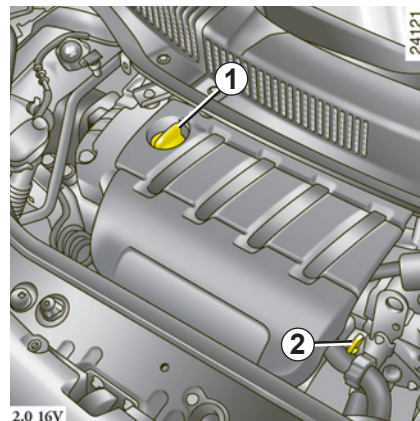
Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.

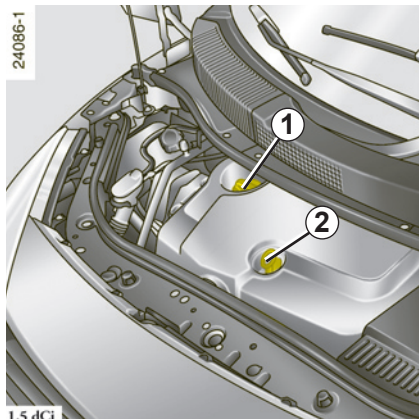


- Odšroubujte uzávěr **1** ;
- Doplňte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, aby olej mohl stéci.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň **maxi** a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1**.



## HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



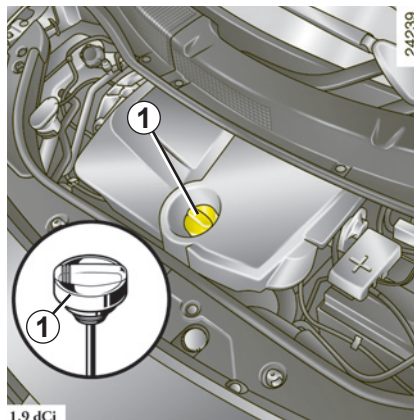
### Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

### Specifikace motorového oleje

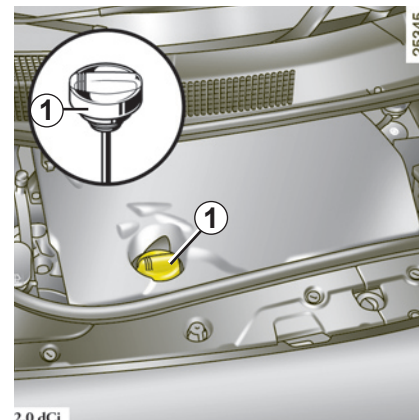
Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.



- Odšroubujte uzávěr **1**.
- Doplňte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, aby olej mohl stéci.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň **maxi** a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1**.



# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování) / VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

## Výměna motorového oleje

**Periodicita:** Informace naleznete v servisní knížce vozidla.

**Průměrné objemy oleje pro výměnu**  
(informativní údaje)

**Motor 1.4 16V: 4,8 litru**

**Motor 1.6 16V: 4,8 litru**

**Motor 2.0 16V: 5,4 litru**

**Motor 2.0 T : 5,4 litru**

**Motor 1.5 dCi: 4,5 litru**

**Motor 1.9 dCi: 4,6 litru**

**Motor 2.0 dCi: 5,9 litru**

**Včetně olejového filtru**

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla).

## Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.



**Doplňování oleje:** Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolili součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



**Výměna motorového oleje:** Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

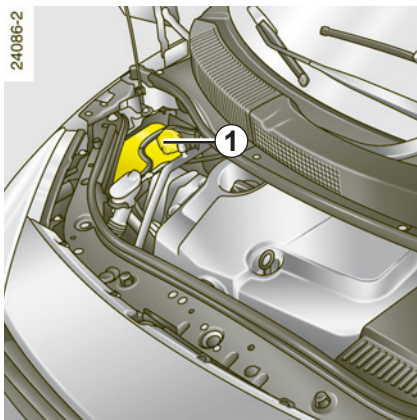


Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.



# HLADINY

24086-2



## Chladicí kapalina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI indikovanými na nádržce na chladicí kapalinu **1**.

Doplňte hladinu **zastudena** dříve, než dosáhne značky MINI.

## Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

## Periodicita kontroly hladiny

**Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte** (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.

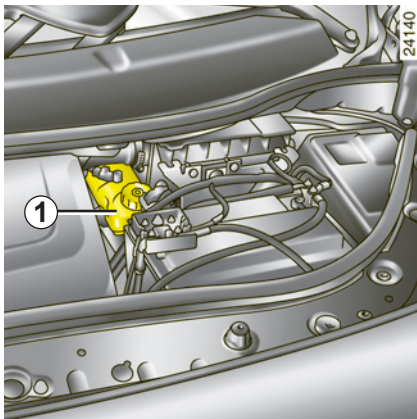


Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.

## HLADINY (pokračování)



### Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

### Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Pokud si přejete sami zkontrolovat stav opotřebení kotoučů a bubnů, postupujte dle postupu kontroly, který je popsán v příslušném dokumentu, který je k dispozici v síti RENAULT nebo na stránkách výrobce.

### Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti RENAULT a dodávané v utěsněných plechovkách.

### Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

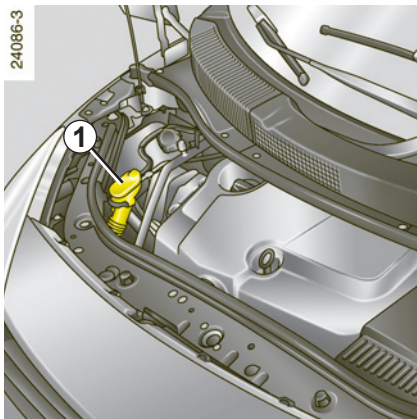


Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINY (pokračování)

24086-3



### Nádržka na ostřikovací kapalinu

#### Naplnění

Otevřete uzávěr **1**, naplňte nádržku, dokud neuvidíte kapalinu, potom uzávěr zavřete.

#### POZNÁMKA

Podle vybavení vozidla pro zjištění hladiny kapaliny otevřete uzávěr **1**, vyjměte měrku a následně odečtěte hladinu.

### Kapalina

Ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

### Ostřikovací trysky

Pro nastavení výšky trysk ostřikovače čelního skla použijte tenký nástroj, např. jehlu.

## FILTRY

Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplánována při servisních prohlídkách vašeho vozidla.

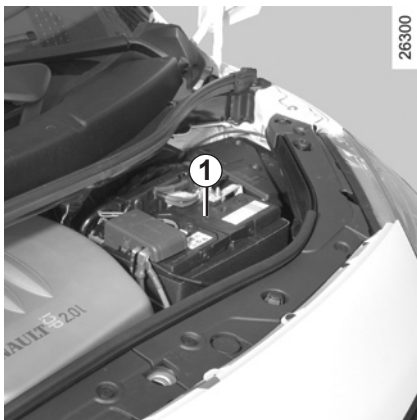
**Periodicita výměny filtračních vložek:** Informace najdete v servisní knížce k vašemu vozidlu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# AKUMULÁTOR



Nevyžaduje údržbu: nikdy neotevírejte uzávěry **1**.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

## Výměna akumulátoru

Protože je provedení tohoto úkonu složité, doporučujeme Vám obrátit se na svého zástupce RENAULT.



Protože je akumulátor **specifický** (přítomnost odvětrávacího potrubí umožňuje odvádění korozivních a explozivních plynů ven), dbejte na to, aby byl nahrazen akumulátorem umožňujícím připojení tohoto potrubí. Obráťte se na svého zástupce RENAULT.

# ÚDRŽBA KAROSERIE

## Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

### – atmosférické korozivní vlivy

atmosférické znečištění (města a průmyslové oblasti), obsah soli v atmosféře (přímořské oblasti zejména při teplém počasí), sezonní a vlhkostní podmínky (sypaní soli na vozovku v zimě, voda na čištění ulic atd.).

### – abrazivní působení.

Prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, štěrky odlétající od jiných automobilů apod.

### – poškození při silničním provozu

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

## Čeho byste se měli vyvarovat

- Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.
- Seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli.
- Dlouhodobé ponechání vozu ve znečištěném stavu.
- Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.
- Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou RENAULT a mohla by případně lak porušit.
- Častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní části krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníků) čistícími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma RENAULT neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

## ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

### Co je třeba dělat

- Často své vozidlo umývejte - **při zastaveném motoru** - pomocí mycích prostředků zakoupených v našich servisech (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky), přičemž proudem vody čistíte především podběhy kol a spodní část karoserie, abyste odstranili:

- usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací,
- **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku**, **které může přejít až v jeho odlupování**.

Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit:

- sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce.
- bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.
- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.

- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka firmy RENAULT proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly svého vozu v servisech RENAULT. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem pod rám mycího kartáčového zařízení uveďte páčku pro ovládání stěračů do polohy Vypnuto (přejděte na odstavec „Stěrače / ostříkovače vpředu“ v kapitole 1). Ověřte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stíratka stěračů a anténu autorádia.

Demontujte prut antény.

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného firmou RENAULT.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

# ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, použijete mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

## Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty a displeje autorádia)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

## – Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy RENAULT (k zakoupení např. v prodejnách RENAULT), nebo pásy čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete je suchým hadříkem.

**Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.**

## Čeho byste se měli vyvarovat

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravky uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Rozhodně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, osvěžovače vzduchu atp., které by mohly poškodit plášť přístrojové desky, před větrací otvory.

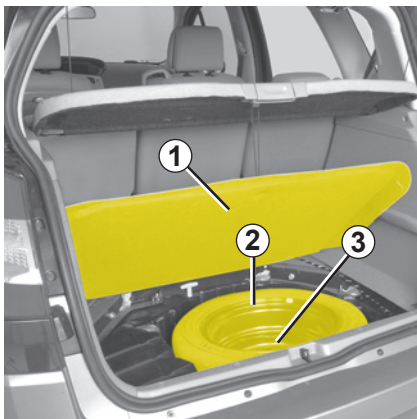




# Kapitola 5: Praktické rady

|   |      |
|---|------|
| Rezervní kolo . . . . .   | 5.2  |
| Sada pro nahuštění pneumatik . . . . .                                    | 5.5  |
| Blok nářadí (zvedák - klika atd.) . . . . .                               | 5.8  |
| Ozdobný kryt - kolo . . . . .   | 5.10 |
| Výměna kola . . . . .   | 5.11 |
| Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kol, použití v zimním období) . . . . . | 5.12 |
| Přední světlomety (výměna žárovek) . . . . .                              | 5.15 |
| Zadní světlá (výměna žárovek) . . . . .                                   | 5.19 |
| Boční blikáče (výměna žárovek) . . . . .                                  | 5.20 |
| Vnitřní osvětlení (výměna žárovek) . . . . .                              | 5.21 |
| Pojistky . . . . .  | 5.23 |
| Akumulátor . . . . .  | 5.25 |
| Karta RENAULT: baterie . . . . .  | 5.28 |
| Příprava pro autorádio/příslušenství . . . . .                            | 5.29 |
| Stíratka stěračů (výměna stírátek) . . . . .                              | 5.31 |
| Odtahování . . . . .  | 5.32 |
| Provozní závady . . . . .   | 5.35 |

## REZERVNÍ KOLO: normální podvozek



### Rezervní kolo 2

Pro získání přístupu k němu:

- otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- nadzvedněte koberec **1** a upevněte jej zavěšením na kryt zavazadlového prostoru.
- odšroubujte střední upevnění **3**.
- vyjměte rezervní kolo.

### Poznámka:

Funkce „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ nekontroluje rezervní kolo (kolo nahrazené rezervním kolem zmizí z displeje přístrojové desky).

Přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu, a může být bez nebezpečí použito.

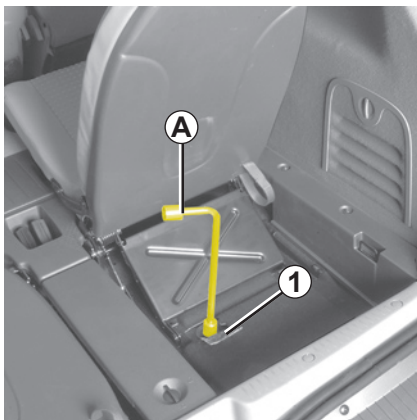


**Vozidla vybavená rezervním kolem menší velikosti než ostatní čtyři kola**

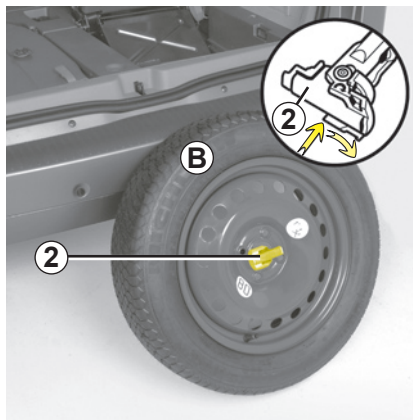
Během doby použití tohoto rezervního kola nesmí rychlost jízdy překročit rychlost uvedenou na etiketě, která je umístěna na ráfku kola.

Co nejdříve proveďte výměnu rezervního kola za kolo stejné velikosti jako má kolo původní.

## REZERVNÍ KOLO: dlouhý podvozek



V případě defektu je k dispozici **rezervní kolo** nebo **souprava pro nahuštění** pneumatik (v závislosti na typu vozidla).



### Rezervní kolo B

Je umístěno pod vozidlem.

V zavazadlovém prostoru nadzvedněte kryt **1** a sejměte uzávěr.

Pomocí kliky **A** odšroubujte přídržné lanko kola a kolo klesne až k zemi.

Z vnější strany vozidla umístěte kolo, stiskněte zámek **2** a otočte jím o čtvrtinu otáčky.

Uvolněte lanko z ráfku pro jeho uvolnění.



### Zpětná montáž rezervního kola

Postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Umístěte kolo ventilem směrem k sobě.

Proveďte lanko ráfkem a umístěte zámek **2**.

Položte kolo ventilem **3** směrem k zemi.

Ze zavazadlového prostoru utáhněte šroub na maximum tak, aby se upevňovací lanko kola navinulo.

## REZERVNÍ KOLO: dlouhý podvozek (pokračování)

### Doporučení

Pravidelně kontrolujte tlak rezervního kola.

**Poznámka:** šrouby kol s hliníkovými ráfky lze použít i na rezervním kole s ocelovým ráfkem.

### Použití rezervního kola

Funkce „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ nekontroluje rezervní kolo (kolo nahrazené rezervním kolem zmizí z přístrojové desky a/nebo multifunkčního displeje).

Přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.



– Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu, a může být bez nebezpečí použito.

– **Vozidla vybavená rezervním kolem menší velikosti než ostatní čtyři kola.**

Nikdy nemontujte na stejné vozidlo více než jedno rezervní kolo.

Během použití, které musí být dočasné, nesmí rychlost jízdy překročit 80 km/h.

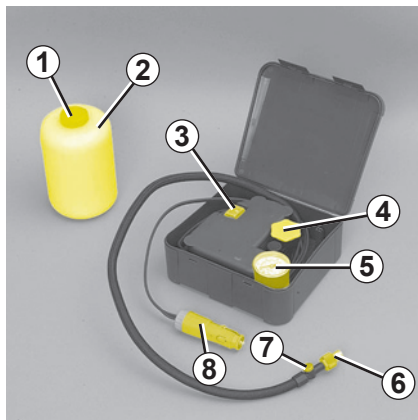
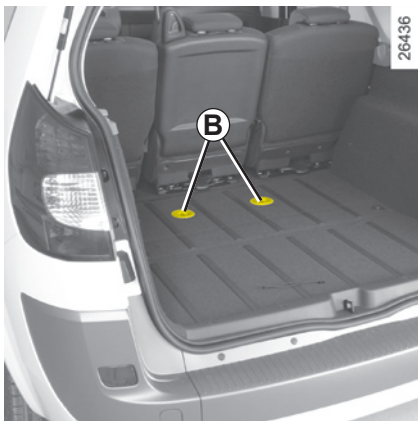
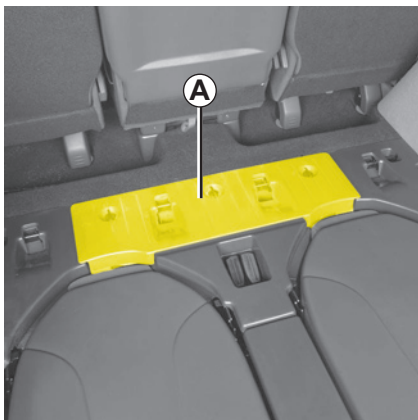
Co nejdříve proveďte výměnu rezervního kola za kolo stejné velikosti jako má kolo původní.

Montáž tohoto kola může mít vliv na obvyklé chování vašeho vozidla. Vyhýbejte se prudkým akceleracím nebo deceleracím a snižte rychlost v zatáčkách.

Montáž poškozeného kola do uložení rezervního kola zmenší světlou výšku vozidla: vyhněte se jízdě nad překážkami.

Pokud musíte použít sněhové řetězy, namontujte rezervní kolo na zadní nápravu a zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.

## SADA PRO NAHUŠTĚNÍ PNEUMATIK



U některých typů vozidel použijte v případě defektu sadu umístěnou pod kobercem zavazadlového prostoru v místě **A**.

**Poznámka:** U pětimístných vozidel je nezbytné odstranit kobercovou krytinu otočením o čtvrtinu otáčky **B**.



Pokud je těleso, které způsobilo defekt, stále v pneumatice, neodstraňujte jej.



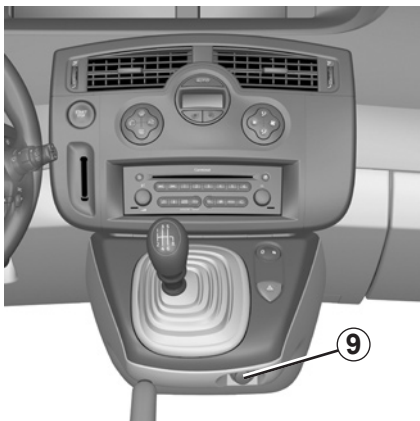
Otevřete sadu pro huštění pneumatik.

Odstraňte uzávěry **1** a **4**.

Odviňte elektrický kabel a husticí trubičku.

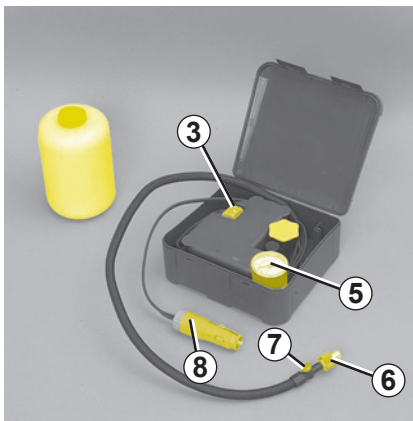
Našroubujte lahvičku **2** (víčko nesundávejte) na její držák **C**, u tohoto úkonu je **nutné**, abyste nesundávali víčko z lahvičky.

## SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)



### Při zapnutém zapalování

- zapojte koncovku **8 bezpodmínečně** do zásuvky příslušenství palubní desky **9** Vašeho vozidla.
- odšroubujte uzávěr ventilu dotčeného kola.
- našroubujte husticí koncovku **6** na ventil.
- stisknutím spínače **3** zahájíte huštění.



- po uplynutí maximálně 7 minut zastavte huštění a zkontrolujte tlak (pomocí manometru **5**).
- tlak podle potřeby upravte: pro jeho zvýšení pokračujte v huštění pomocí sady, pro snížení tlaku stiskněte tlačítko **7** umístěné na husticí koncovce.
- pokud nedosáhnete požadovaného tlaku, popojedte s vozidlem tak, aby se kolo otočilo několikrát vpřed nebo vzad, aby přípravek lépe a rovnoměrně přilnul, a poté se opět pokuste tlak zvýšit. **Pokud zůstává tento tlak nižší 1,8 baru (26 PSI), oprava není možná, obraťte se na zástupce firmy RENAULT.**

- jakmile je pneumatika správně nahuštěna, sejměte celou sadu (odšroubujte husticí koncovku, vypojte ji ze zásuvky příslušenství, sejměte lahvičku a zašroubujte zpět uzávěry).
- sadu si nechte na dosah a na volant nalepte štítek s pokyny pro řízení.
- pokračujte v jízdě a po třech kilometrech zastavte a překontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách (správnou hodnotu zjistíte v odstavci „Tlak vzduchu v pneumatikách“). Pokud je tlak vyšší než 1,3 bar (19 PSI), v případě potřeby jej upravte a poté sejměte lahvičku a našroubujte zpět uzávěry. **Pokud je tlak nižší než 1,3 baru (19 PSI) oprava pneumatiky není možná: obraťte se na zástupce firmy RENAULT.**

# SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)

## Pokyny pro použití sady

- Sada nesmí být spuštěna déle než 10 minut.
- Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností produktu vstříknutého do pneumatiky.



Po provedení opravy pomocí této sady je zakázáno jet rychlostí nad 200 km. Navíc jste povinni jet nižší rychlostí, v žádném případě nepřekračujte rychlost 80 km/h.

Tyto instrukce Vám připomene štítek, který jste povinni nalepit na viditelné místo na přístrojové desce.



Před použitím sady zaparkujte vozidlo v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu a spusťte nouzovou signalizaci.

Sada umožňuje opravu běhounu pneumatik poškozeného předmětem o rozměrech menších než 6 milimetrů. Neumožňuje opravu všech defektů, jako např. trhliny větší než 6 milimetrů nebo otvory na bočních částech pneumatik.

Jízda s nedostatečně nahuštěnými, či dokonce splasklými (nebo propíchnutými) pneumatikami může ohrozit bezpečnost jízdy a znemožnit následnou opravu.

### **Tato oprava má pouze dočasný charakter**

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

Pro výměnu husticího potrubí a lahvičky s opravným přípravkem se dostavte ke svému zástupci RENAULT.



Při výměně pneumatiky opravené pomocí této sady musíte o této skutečnosti informovat odborníka.

Tato sada má homologaci pouze pro huštění pneumatik vozidla původně vybaveného touto sadou. V žádném případě nesmí být použita pro huštění pneumatik jiného vozidla nebo jakéhokoli jiného nafukovacího předmětu (plovacího pásu, nafukovací lodi atd.).

Při manipulaci s lahvičkou s tekutinou pro opravu se vyvarujte kontaktu s kůží. Pokud k potřísnění dojde, okamžitě postižené místo důkladně opláchněte vodou.

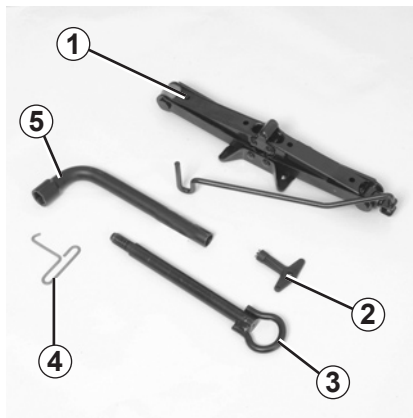
Nikdy neodhazujte prázdnou lahvičku do přírody. Odevzdejte ji svému zástupci RENAULT nebo instituci pověřené jejím sběrem.

Lahvička má omezenou životnost, která je vyznačena na jejím štítku. Pravidelně toto datum kontrolujte.

## BLOK NÁŘADÍ: normální podvozek



Blok nářadí je umístěn v zavazadlovém prostoru uvnitř rezervního kola **A**.



### Zvedák 1

Vyměňte zvedák **1**.

Při vracení na místo zvedák před vložením do jeho úložného prostoru správně složte.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. V žádném případě jej nepoužívejte pro provádění opravy nebo pro získání přístupu pod vozidlo.

### Klíč na ozdobné kryty 2 nebo 4

Umožňuje odstranit z kola ozdobné kryty.

### Tažné oko 3

Přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.

### Klíč na kola 5

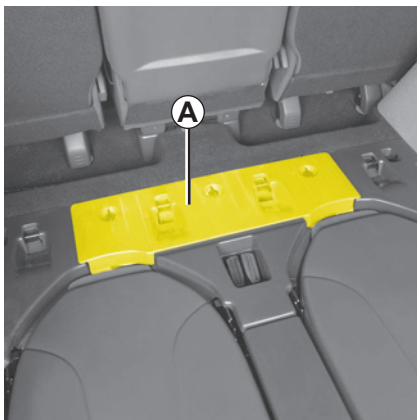
Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.

### Příhrádky

V bloku nářadí jsou připraveny příhrádky pro uložení matice proti odcizení.



## BLOK NÁŘADÍ: dlouhý podvozek



Zvedák a blok nářadí jsou umístěny pod kobercem v prostoru **A**.

**Poznámka:** U pětimístných vozidel je nezbytné odstranit kobercovou krytinu otočením o čtvrtinu otáčky **1**.



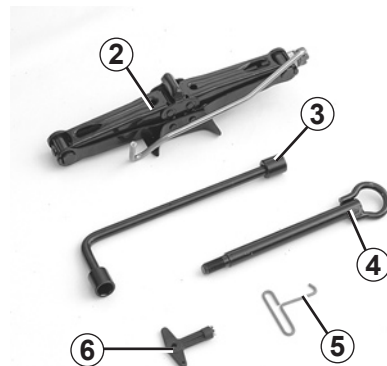
### Zvedák 2

Vyměňte zvedák **2**.

Při vracení na místo zvedák před vložením do jeho úložného prostoru správně složte **A**.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. V žádném případě jej nepoužívejte pro provádění opravy nebo pro získání přístupu pod vozidlo.



### Klíč na kola 3

Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.

### Tažné oko 4

Přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.

### Klíč na ozdobné kryty 5 nebo 6

## OZDOBNÝ KRYT - KOLO



### Ozdobný kryt, např. 1

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty 3 (je umístěn v bloku nářadí) a uvolněte háček v jednom z otvorů v blízkosti ventilu 2.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k ventilu 2. Zatlačte upevňovací háčky, přičemž začněte stranou A, pokračujte B a C a skončete stranou protilehlou ventilu D.



### Střední ozdobný kryt, například ozdobný kryt 4

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty (umístěn v bloku nářadí), přičemž zavedte klíč do uložení 5.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k uložení 5 a přišroubujte jej zpět pomocí klíče.

Pokud je na klíči vyraženo číslo, doporučujeme Vám toto číslo zaznamenat, abyste je mohli uvést v případě ztráty.

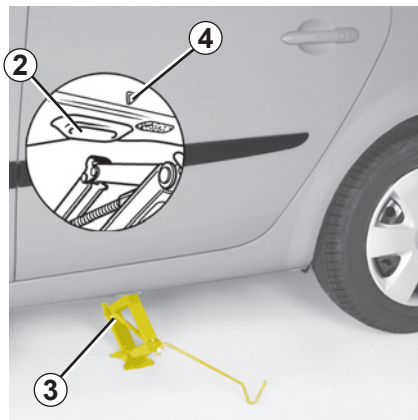
## VÝMĚNA KOLA



Pokud je to možné, zaparkujte mimo oblast provozu na rovném, nekluzkém a odolném povrchu (v případě potřeby podložte patu zvedáku pevnou podložkou) a zapněte nouzový signál.

Při zatažené pomocné parkovací brzdě zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod, popř. polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



V případě potřeby demontujte ozdobný kryt.

Povolte šrouby kola pomocí klíče na kola **1**. Umístěte jej tak, abyste tlačili shora.

Nasaďte zvedák **3** ve vodorovném směru, hlava zvedáku musí být umístěna v úrovni plechové podpěry **2** co nejblíže k příslušnému kolu, v místě označeném šipkou **4**.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz).

Otočte klikou o několik otáček, abyste zvedli kolo nad zem.

Demontujte šrouby a odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Šrouby, které mohou být dodány spolu s rezervním kolem, používejte výhradně k účelu, ke kterému jsou určeny. Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utažení u zástupce RENAULT (utahovací moment 130 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

# PNEUMATIKY

## Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být stejné jako původní pneumatiky, anebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULT.**

64505Aa



## Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky **1** ve vzorku pneumatiky, **které jsou rozloženy po ploše běhounu.**

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že je **vidět kontrolní nálitky 2**, je tedy nutné Vaše pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku **už je pouze 1,6 mm, což má za následek nedostatečnou přilnavost na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Při nehodách při řízení, jako například „najetí na chodník“, hrozí kromě poškození pneumatik a ráfků také posunutí přední nebo zadní nápravy. V tomto případě nechte zkontrolovat jejich stav u zástupce RENAULT.

## PNEUMATIKY (pokračování)

### Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržujte předepsané tlaky v pneumatikách (včetně rezervního kola), kontrolujte je nejméně jednou do měsíce a před každou delší cestou (viz odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“ nebo podle vozidla štítek nalepený na straně dveří řidiče).



**Nedostatečný tlak** vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách je stanoven podle zatížení vozidla a rychlosti jízdy. Upravte tlaky podle provozních podmínek (přejděte na odstavec „Tlaky vzduchu v pneumatikách“).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3** baru (nebo **3 PSI**).

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty.

Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

### Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik může mít za následek:

- nevyhovění Vašeho vozu platným předpisům,
- změnu chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitu vozidla,
- zvukové projevy pneumatik,
- problémy při montáži sněhových řetězů.

### Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

## PNEUMATIKY (pokračování)

### Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.



**Vozidlo vybavené systémem kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách**

Každý snímač integrovaný ve ventilech je určen pro jediné a specifické kolo: kola tedy nelze zaměňovat.

Chybná informace by mohla mít vážné následky.

### Použití v zimním období

#### Řetězy

**Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.**

Montáž pneumatik větší velikosti než původní **znemožňuje použití řetězů.**



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vášem vozidle** původně namontovány.

Na kola je možné namontovat specifické sněhové řetězy. Doporučujeme Vám obrátit se na svého prodejce vozů RENAULT.

**Zvláštnost verzí vybavených koly velikosti 17": nelze na ně instalovat řetězy**

Pokud budete chtít použít **specifická zařízení**, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

### Pneumatiky se „zimním“ nebo „letním“ vzorkem

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

**Upozornění:** Na těchto pneumatikách je někdy vyznačen směr jízdy a index maximální rychlosti vozidla, která může být nižší než maximální rychlost Vašeho vozidla.

### Pneumatiky s hroty

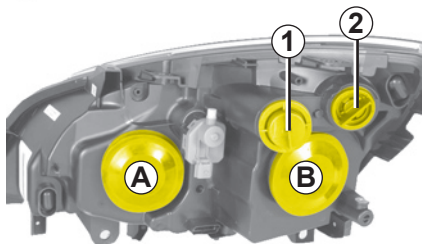
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy. Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULT, který Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.

# HALOGENOVÉ SVĚTLOMETY: výměna žárovek

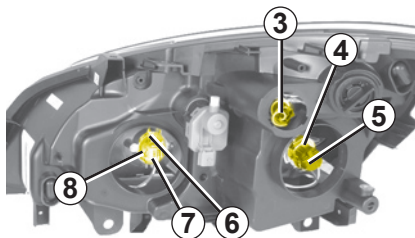
26295



Z důvodu omezeného přístupu k němu (v některých případech je nutné demontovat některé části karoserie, mechanické díly nebo součásti) **Vám doporučujeme nechávat si vyměnit žárovky u Vašeho zástupce RENAULTU.**

V souladu s místní legislativou nebo z bezpečnostních důvodů: u svého zástupce RENAULT si zakupte rezervní sadu obsahující sadu žárovek a náhradních pojistek.

26298



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## Dálková světla a tlumená světla

Demontujte kryt **A** nebo **B**.

Demontujte konektor **5** nebo **7** žárovky.

Uvolněte pružinu **6** a vyjměte žárovku.

Otočte žárovkou **4** o čtvrtinu otáčky a vyjměte ji.

**Typ žárovky s ochranou proti UV záření** (viz rámeček):

**4 → H7**

**8 → H1**

**Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.**

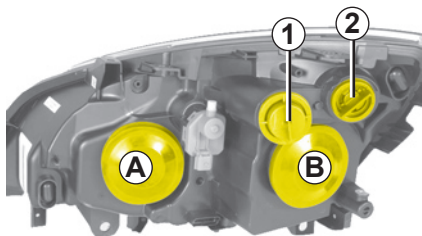
Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu.



**Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, je nezbytné použít žárovky o výkonu s ochranou proti UV záření 55 W** (použití jiné žárovky by mohlo vést k poškození světlometu).

# HALOGENOVÉ SVĚTLOMETY: výměna žárovek (pokračování)

26295



## Přední obrysové světlo

Otočte krytem **1** o čtvrtinu otáčky ve směru hodinových ručiček a poté zatáhněte za držák žárovky **3** pro přístup k žárovce.

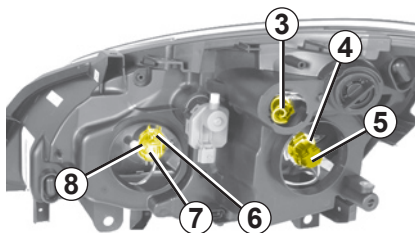
**Typ žárovky: W5W.**

## Směrové světlo

Otočte držákem žárovky **2** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: oranžová žárovka PY21 W.**

26298



ním.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraně-



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



## XENONOVÉ SVĚTLOMETY: výměna výbojek



Montáž tohoto zařízení vyžaduje použití specifické technologie, **je zakázáno instalovat světlomet vybavený xenonovými žárovkami na verzi, která není uzpůsobena pro instalaci tohoto zařízení.**



Protože je manipulace s vysokonapěťovým zařízením nebezpečná, musí provést výměnu těchto žárovek **jedině servisní zástupce RENAULT.**

### Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: přední mlhová/přídavná světla



### Přední mlhová světla 1

#### Výměna výbojky:

Obrat'te se na svého zástupce RENAULT.

Typ výbojky: H11.

### Přídavné světlomety

Pokud si budete přát vybavit svoje vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlomety, obraťte se na zástupce RENAULTU.



Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULT, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, zvláště pak alternátoru).

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



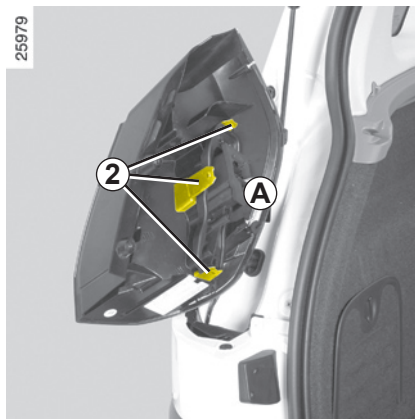
### Směrová/obrysová a brzdová světla

Po otevření zavazadlového prostoru odstraňte šrouby 1.



Během výměny žárovky se nedotýkejte elektrického obvodu, který se nachází na držáku žárovky A.

Nebezpečí poškození světla.



Zvenčí vyjměte blok zadního světla tahem směrem dozadu.

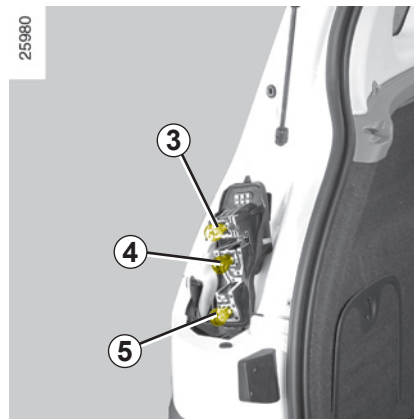
Odepněte držák žárovek A odkloněním klipsů 2 pro přístup k žárovkám.

**Poznámka:** při demontáži dbejte na správném přemístění kabelu.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



### 3 Směrové světlo

Oranžová žárovka PY21 W.

### 4 Couvací světlo

Žárovka P21 W.

### 5 Zadní mlhové světlo

Žárovka P21 W.

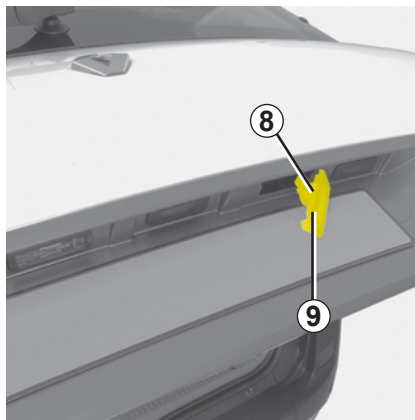
(Oba bloky světel jsou vybaveny žárovkou, ale funguje pouze žárovka na straně řidiče.)

## ZADNÍ SVĚTLA (pokračování) A BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



### Třetí brzdové světlo 7

Obrat'te se na svého zástupce RENAULT.



### Osvětlení SPZ 9

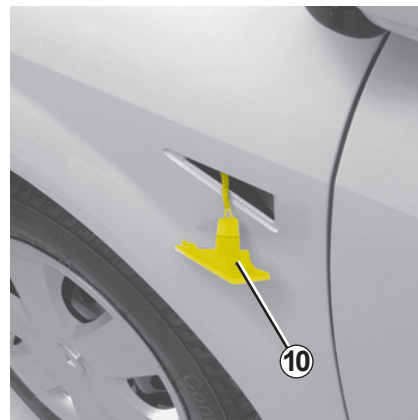
Odepněte svítidlo 9 stisknutím jazýčku 8.

Odstraňte kryt svítidla, abyste získali přístup k žárovce.

**Typ žárovky: podlouhlá C5W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



### Boční směrová světla 10

Odepněte blikáč 10 (pomocí nástroje typu plochého šroubováku).

Otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: W5W.**

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



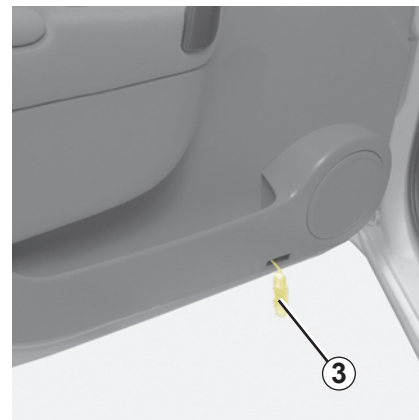
### Stropní svítidlo

Odepněte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) rozptylovač **1**.



Uvolněte příslušnou žárovku.

**Typ žárovky 2: W5W.**



### Svítidla dveří

Odepněte svítidlo (pomocí plochého šroubováku) **3**.

Otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: W5W.**

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)

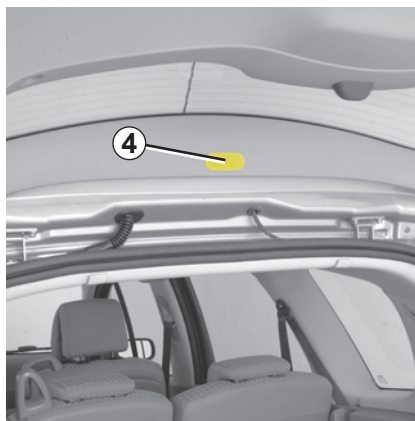
25994



### Osvětlení zavazadlového prostoru

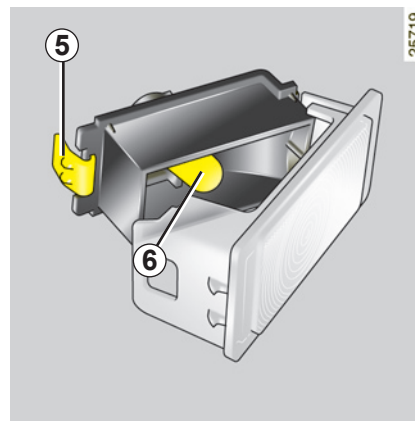
Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo **4** stlačením jazýčků na obou stranách svítidla.

Odpojte svítidlo.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

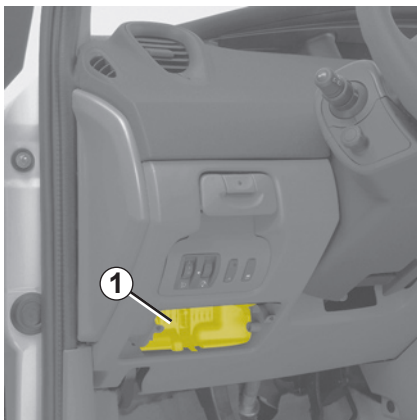


25719

Stiskněte jazýček **5**, abyste uvolnili držák žárovky, a získali tak přístup k žárovce **6**.

**Typ žárovky: podlouhlá C5W.**

# POJISTKY



## Pojistková skříňka 1

Při výpadku některého elektrického zařízení zkontrolujte stav pojistek.

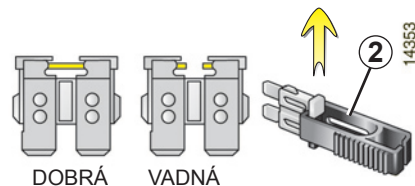
Otevřete kryt až na doraz a vyjměte pojistkovou skříňku.

Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek (podrobné informace naleznete na následujících straně).



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky.**

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



Vyjměte pojistku pomocí kleští **2** umístěných ve skříňce **1**.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.







Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.






Podle místní legislativy nebo z bezpečnostních důvodů:

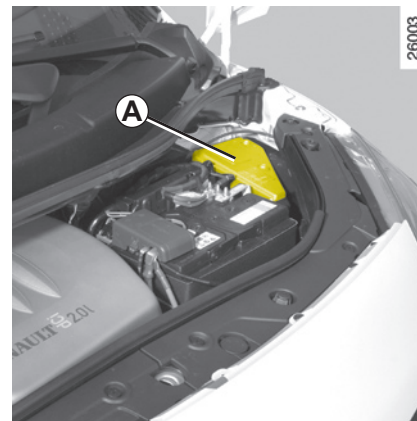
Zakupte u svého zástupce RENAULT záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

## POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek ZÁVISÍ NA ÚROVNI VYBAVENÍ VOZIDLA)

| Symbol  | Přiřazení                        |
|---|----------------------------------|
|  | Kabinová ventilace               |
|  | Elektrické ovládání oken         |
|  | Elektricky ovládané střešní okno |
|  | ABS                              |
|  | Autorádio                        |
|  | Brzdová světla                   |
| COUPE<br>CONSO  | Odpojovač spotřebičů             |

| Symbol  | Přiřazení                    |
|---|------------------------------|
|  | Houkačka                     |
|  | Zadní stěrač                 |
| UCH   | Hlavní napájení              |
|  | Elektrické zamykání dveří    |
|  | Zapalovač cigaret            |
|  | Odmrazování zpětných zrcátek |



26003

Některé doplňky jsou chráněny pojistkami umístěnými v motorovém prostoru v pojistkové skřínce **A**.

Avšak vzhledem k omezenému přístupu Vám doporučujeme, abyste nechali výměnu pojistek provést u svého zástupce RENAULTU.



# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

## K zamezení vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.
- Po vypnutí motoru počkejte nejméně dvacet sekund, než odpojíte akumulátor.
- Po zpětné montáži dohlédněte na správné zpětné připojení svorek akumulátoru.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

### Připojení nabíječky

**Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 voltů.**

Při zastaveném motoru bezpodmínečně odpojte oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **příčemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajišťuje bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a ve městském provozu.
- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje**. Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- Uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem trvalých spotřebičů, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit na **+** **po zapnutí zapalování**. V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obratě se na svého zástupce RENAULT.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se se svým zástupcem RENAULT.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

### Spuštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

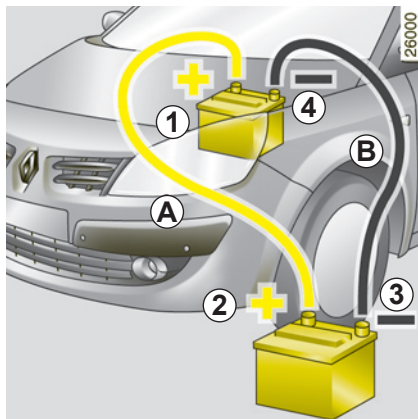
Když se akumulátor vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

Opatřete si u svého zástupce RENAULT vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

**Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V.** Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.

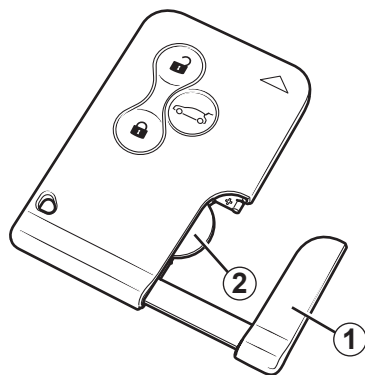


Upevněte kladný kabel **A** na **svorku (+) 1** vybitého akumulátoru a potom na **svorku (+) 2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel **B** na **svorku (-) 3** akumulátoru dodávajícího proud a potom na **svorku (-) 4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kladný kabel **A** není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Jakmile se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).



### Výměna baterie

Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Vyměňte baterii karty“.

Silně zatáhněte za rezervní klíč **1**.

Vyměňte baterii **2** a respektujte přitom polaritu vyznačenou na rezervním klíči a typ baterie.

Po provedení tohoto úkonu se již zpráva „Vyměňte baterii karty“ na přístrojové desce nezobrazí.

Baterie lze zakoupit u zástupce RENAULT.

Jejich životnost je přibližně dva roky.



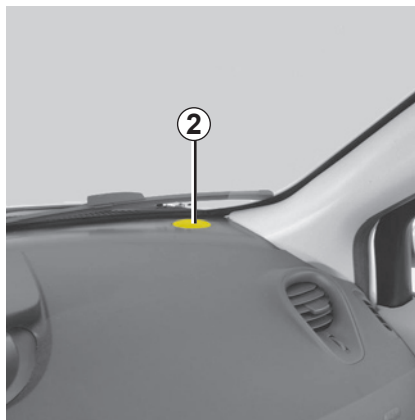
Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

# PŘÍPRAVA PRO AUTORÁDIO



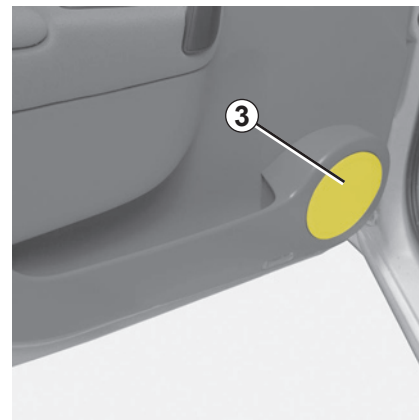
## Úložný prostor pro autorádio 1

Sejměte kryt. Připojení: anténa, + a – napájení a vodiče pro reproduktory se nacházejí za ním.



## Výškové reproduktory (tweety)

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku 2, abyste získali přístup k vodičům reproduktorů.



## Reproduktory ve dveřích

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku 3, abyste získali přístup k vodičům reproduktorů.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu o zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia. Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULT.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze v autorizovaném servisu RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ



### **Použití telefonů a přístrojů CB**

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě - doporučuje se používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

**Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.**



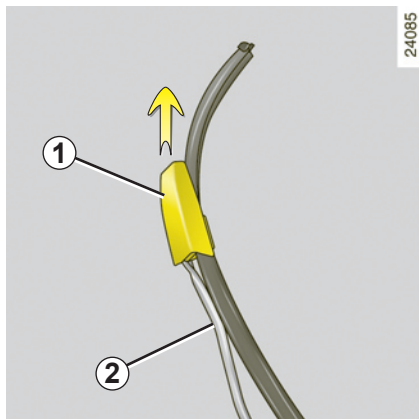
### **Dodatečná montáž příslušenství**

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

### **Elektrická a elektronická příslušenství**

- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/ nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

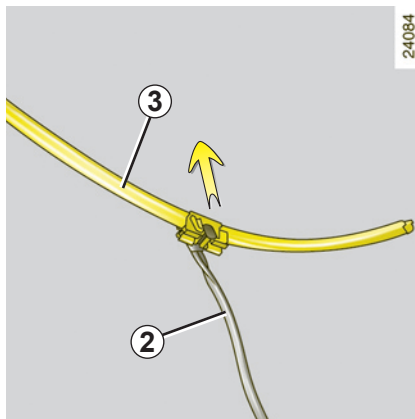
# STÍRÁTKA STĚRAČŮ



## Výměna stírátek předních stěračů

- Při zastaveném motoru nadzvedněte stírátko stěrače.
- Uvolněte kryt 1 z ramene 2.
- Otáčejte stírátkem směrem doprava vzhledem k ramenu.
- Odepněte stírátko 3 z ramene 2.

Pro zpětné nasazení postupujte v opačném pořadí a na závěr zkontrolujte jeho dobré upevnění.

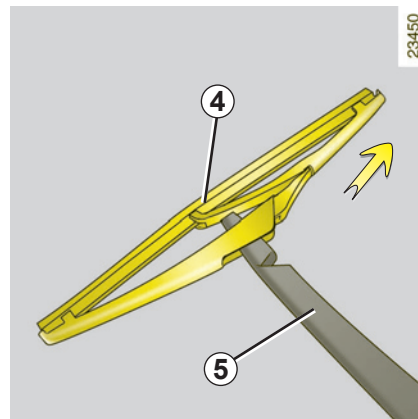


Pravidelně čistěte přední sklo a zadní okno.



Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátká stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).



## Stírátko zadního stěrače 4

- Při vypnutém zapalování nadzvedněte rameno stěrače 5.
- Otáčejte stírátkem 4, dokud neucítíte odpor.
- Tahem stírátko uvolněte.

## Zpětná montáž

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

## ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy

### Postup při odtahování

Před každým odtahováním je třeba se ujistit, že je sloupek řízení odemknut.

Pokud není, vložte kartu RENAULT do čtečky a na **pět sekund** stiskněte tlačítko Start/stop bez sešlápnutí pedálů. Sloupek řízení se odemkne, funkce příslušenství vozidla jsou napájeny a můžete použít signalizační světla (brzdová světla, směrová světla atd.): v noci musí být vozidlo osvětleno.

**Nikdy nevyjímejte kartu RENAULT ze čtečky během celé doby odtahování.**

Dvakrát po sobě stiskněte tlačítko Start/stop, když bude odtahování ukončeno (nebezpečí vybití akumulátoru).

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené předpisy příslušné země, a pokud vozidlo použijete pro odtahování jiného vozidla, nesmí být překročena maximální tažná hmotnost. Obratě se na svého zástupce RENAULT.

### Odtahování vozidla s automatickou převodovkou.

**Při stojícím motoru:** mazání převodovky není nadále zajištěno, je tedy třeba přednostně přepravovat vozidlo na plošině nebo je odtahovat se zvednutými předními koly.

**Výjimečně** můžete vozidlo táhnout se všemi čtyřmi koly na zemi, **pouze však při jízdě vpřed a s pákou v poloze N. Maximální ujetá vzdálenost v tomto případě nesmí překročit 50 km.**



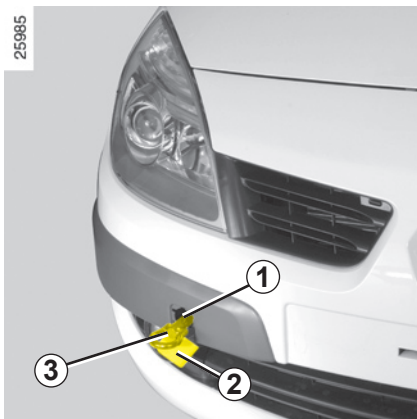
V případě, že je páka zablokována v poloze **P** při sešlápnutí brzdového pedálu, lze ji ručně uvolnit.

Za tímto účelem odepnete horní část krytu na základně páky.

Současně stiskněte značku na manžetě a tlačítko pro odjištění umístěné na páce.



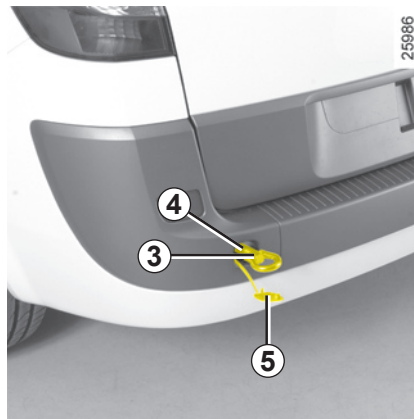
## ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (pokračování)



Používejte výhradně přední 1 a zadní 4 odtahovací úchyty (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tyto odtahovací úchyty jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímě k jeho zvedání.



Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.



### Přístup k odtahovacím úchytům

Odepněte kryt 2 nebo 5.

**Zašroubujte tažné oko 3 na maximum:** nejdříve rukou až na doraz a potom je dotáhněte pomocí klíče na kola.

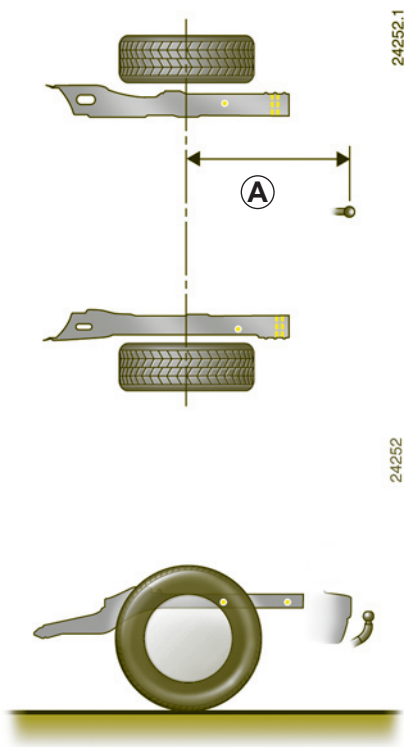
Tažné oko 3 a klíč kola jsou umístěny v bloku nářadí (přejděte na odstavec „Blok nářadí“ v kapitole 5).



– RENAULT doporučuje použití pevné vlečné tyče. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdý systém odtahovaného vozidla funkční.

- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se při akceleraci nebo brzdění rázům, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **25 km/h**.

## TAŽENÍ PŘÍVĚSU (tažné zařízení)



A: normální podvozek: 798 mm  
dlouhý podvozek: 981 mm

**Připustné zatížení tažného zařízení,  
maximální hmotnost brzděného a ne-  
brzděného přívěsu: přejděte na kapi-  
tolu 6, odstavec „Hmotnosti“.**

## FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULT.

| Použití karty RENAULT   | PŘÍČINY  | CO DĚLAT  |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Nefunguje zamykání a odmykání dveří pomocí karty RENAULT.</li></ul> | Vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření.<br>Vybitý akumulátor.   | Použijte rezervní klíč (viz odstavec „rezervní klíč“ v kapitole 1).                             |
|   | Působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon atd.). | Vypněte tyto přístroje nebo použijte rezervní klíč (viz odstavec „Rezervní klíč“ v kapitole 1). |
|   | Slabá baterie karty.   | Vyměňte baterii.  |

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

| Po zapnutí zapalování   | PŘÍČINY  | CO DĚLAT  |
|---|--|---|
| – Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí. | Odpojený kabel akumulátoru nebo oxidace pólů a svorek.             | Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte. |
|   | Vybitý akumulátor.   | K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.  |
|   | Akumulátor je mimo provoz.   | Vyměňte akumulátor.<br>Netlačte vozidlo, pokud je sloupek řízení zamknut.                           |
| – Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.           | Špatně utažené svorky akumulátoru.<br>Zoxidované póly akumulátoru. | Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte. |
|   | Vybitý akumulátor.   | K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.  |

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

| Po zapnutí zapalování  | PŘÍČINY   | CO DĚLAT  |
|--|---|---|
| – Motor nelze spustit.                                       | Nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru.                        | Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.  |
|  | V určitých případech karta RENAULT pro automatický režim nefunguje. | Pro nastartování vložte kartu RENAULT do čtečky.<br><br>Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.    |
| – Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí. | Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování.                    | Vysušte kabely svíček a cívky.  |
| – Motor se zatepla špatně spouští.                           | Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu).                            | Nechte motor vychladnout.   |
|  | Nedostatečná komprese.  | Obrat'te se na zástupce RENAULT.  |
| – Motor nelze zastavit.                                      | Elektronická porucha.   | Pětkrát rychle po sobě stiskněte tlačítko pro spuštění motoru.  |
| – Sloupek řízení zůstává zamknut.                            | Volant je zablokován.   | Otáčejte volantem a zároveň stiskněte tlačítko pro spuštění motoru (přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ kapitoly 2). |

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

| Na silnici                            | PŘÍČINY  | CO DĚLAT   |
|---------------------------------------|--|--|
| – Abnormální bílý kouř z výfuku.      | Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců.                                     | Vypněte motor.<br>Obratťe se na zástupce RENAULT.  |
| – Vibrace.                            | Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.                           | Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULT. |
| – Var v nádržce na chladicí kapalinu. | Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny. | Vypněte motor.<br>Obratťe se na zástupce RENAULT.  |
|                                       | Porucha ventilátoru chlazení.  | Zkontrolujte příslušnou pojistku - pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce RENAULT.                     |

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

| Na silnici   | PŘÍČINY  | CO DĚLAT  |
|--|--|---|
| – Kouř pod kapotou motoru.                                 | Zkrat.   | Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor.  |
|  | Vadné potrubí chladicího okruhu.                               | Obratťe se na zástupce RENAULT.   |
| <hr/>  |  |   |
| – Kontrolka tlaku oleje svítí:                             |  |   |
| – v zatáčce nebo při zabrzdění,                            | Hladina je příliš nízká.                                       | Doplňte motorový olej (přejděte na odstavec „Hladina oleje v motoru doplnění/naplnění“ v kapitole 4). |
| – ve volnoběhu,  | Tlak oleje je slabý.   | Co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULT.   |
| – zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci. | Nedostatečný tlak oleje.                                       | Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.  |
| <hr/>  |  |   |
| – Nedostatečný výkon motoru.                               | Zanesený vzduchový filtr.                                      | Vyměňte filtrační vložku.   |
|  | Porucha přívodu paliva.  | Zkontrolujte hladinu paliva.  |
|  | Vadné svíčky, špatné seřízení.                                 | Obratťe se na zástupce RENAULT.   |
| <hr/>  |  |   |
| – Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.               | Nedostatečné komprese (svíčky, zapalování, přísávání vzduchu). | Obratťe se na zástupce RENAULT.   |

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

| Na silnici  | PŘÍČINY   | CO DĚLAT  |
|---|---|---|
| – Řízení je tuhé.   | – Přehřátí posilovače,  | Nechte zchladnout.  |
|   | – vybitý nebo opotřebovaný akumulátor.  | Nabijte akumulátor nebo jej nechte vyměnit.   |
| – Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny se rozsvítí (nebo se ukazatel teploty chladicí kapaliny na přístrojové desce nachází v červené oblasti). | Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen.<br>Porucha ventilátoru chlazení. | Zastavte vozidlo, vypněte motor a obraťte se na zástupce RENAULT.   |
|   | Únik chladicí kapaliny  | Zkontrolujte stav potrubí a přípojek okruhu chladicí kapaliny a utažení objímek.<br><br>Zkontrolujte nádržku chladicí kapaliny: musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny ( <b>po vy-chlazení motoru</b> ). Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve kontaktujte svého zástupce RENAULT. |



**Chladič:** V případě nedostatku hladiny chladicí kapaliny nezapomeňte, že se studená chladicí kapalina nikdy nesmí dolévat, jestliže je motor horký. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.



## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

| Elektrické přístroje                  |                        | PŘÍČINY   | CO DĚLAT   |
|---------------------------------------|------------------------|---|--|
| – Stěrače nefungují.                  |                        | Přilepená stírátka stěračů.   | Před použitím stěračů stírátka odlepte.  |
|                                       |                        | Pojistka předních stěračů je spálena.                                       | Obrat'te se na zástupce RENAULT.   |
|                                       |                        | Pojistka zadního stěrače je spálena (přerušované stírání, pevné zastavení). | Vyměňte ji.  |
|                                       |                        | Porucha motoru.   | Obrat'te se na zástupce RENAULT.   |
| – Stěrače se již nezastaví.           |                        | Vadná elektrická ovládání.  | Obrat'te se na zástupce RENAULT.   |
| – Zvýšená frekvence směrových světel. |                        | Spálená žárovka.  | Vyměňte žárovku.   |
| – Směrová světla nefungují.           | Pouze na jedné straně: | – Spálená žárovka,  | Vyměňte žárovku.   |
|                                       |                        | – Vadné ukostření,  | Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn ke kovové části, oškrábejte jeho koncovku a pečlivě jej upevněte zpět. |
|                                       | Na obou stranách:      | – Spálená pojistka,   | Vyměňte ji.  |
|                                       |                        | – Vadný centrální modul směrových světel.                                   | Je třeba jej vyměnit - obra'tte se na zástupce RENAULT.  |

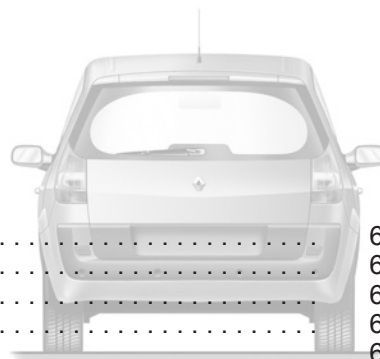
## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

| Elektrické přístroje            |              | PŘÍČINY   | CO DĚLAT  |
|---------------------------------|--------------|---|---|
| – Světlomety nefungují.         | Pouze jeden: | – Spálená žárovka,  | Vyměňte ji.   |
|                                 |              | – Odpojený nebo špatně umístěný konektor.   | Zkontrolujte, případně správně zapojte konektor vodiče. |
|                                 |              | – Vadné ukostření.  | Viz výše.   |
|                                 | Oba:         | – Pokud je obvod chráněn pojistkou.   | Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.            |
| – Světlomety již nehasnou.      |              | Vadná elektrická ovládání.  | Obrat'te se na svého zástupce RENAULT.                  |
| – Stopy kondenzace ve světlech. |              | <p>Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty.</p> <p>Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.</p> |   |

# Kapitola 6: Technické charakteristiky

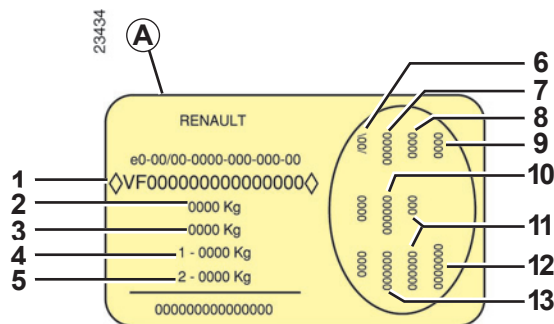
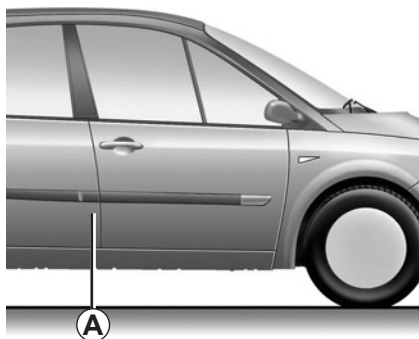


26178



|                              |      |
|------------------------------|------|
| Identifikační štítky .....   | 6.2  |
| Rozměry .....                | 6.5  |
| Charakteristiky motorů ..... | 6.6  |
| Hmotnosti .....              | 6.7  |
| Tažné zatížení .....         | 6.7  |
| Náhradní díly a opravy ..... | 6.14 |

# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY



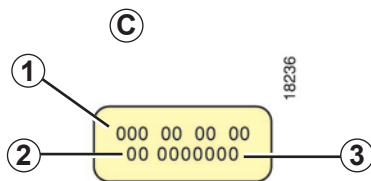
Údaje uvedené na výrobním štítku je nutno udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

## Výrobní štítek A

- 1 Typ vozidla a výrobní číslo  
**Tato informace je rovněž uvedena na označení B.**
- 2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy: naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MTMA maximální přípustné zatížení přední nápravy
- 5 MTMA maximální přípustné zatížení zadní nápravy

- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavení
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

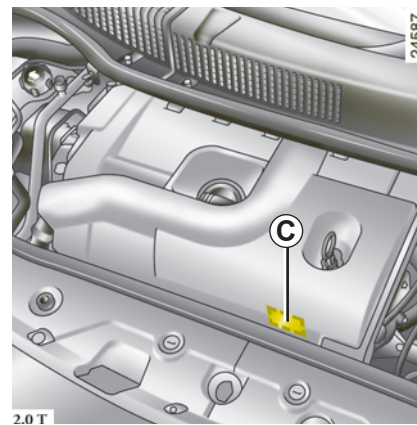
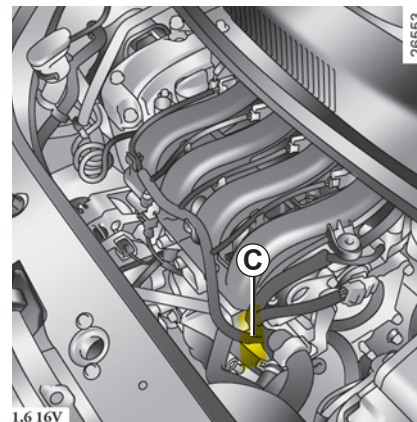
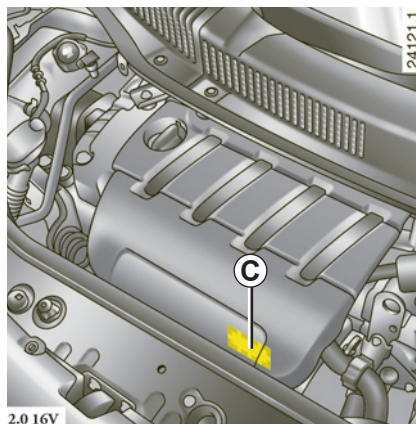
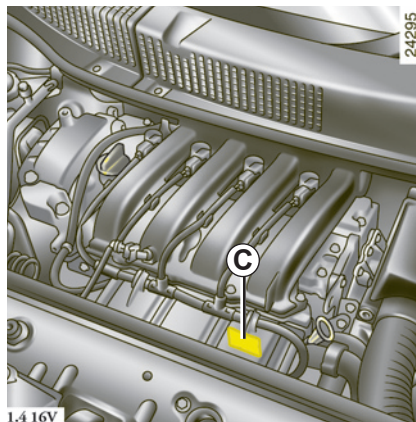
## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



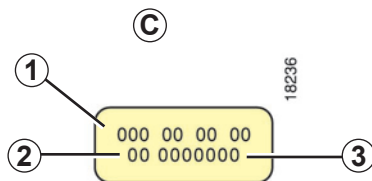
Údaje uvedené na štítku motoru nebo etiketě C je nutno udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

(různé umístění - podle typu motoru)

- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Výrobní číslo motoru



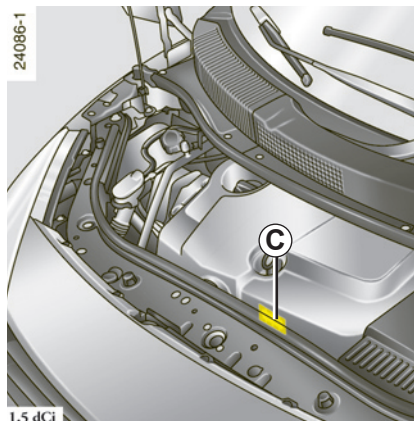
## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



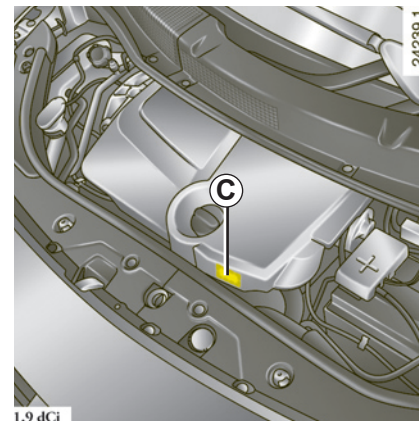
Údaje uvedené na štítku motoru nebo etiketě C je nutno udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

(různé umístění - podle typu motoru)

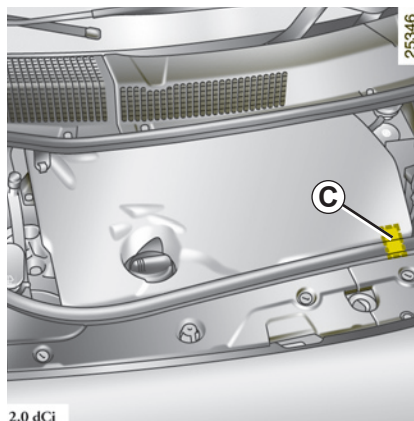
- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Výrobní číslo motoru



1.5 dCi

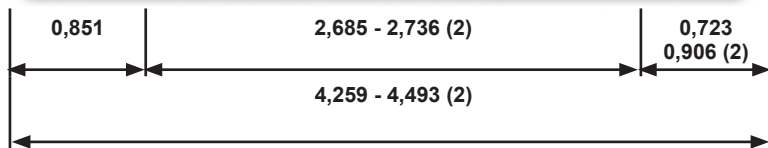


1.9 dCi



2.0 dCi

## ROZMĚRY (v metrech)



26178



1,620 (1)  
1,636 (2)



- (1) naprázdno  
(2) vozidla s dlouhým podvozkem

# CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

| Verze                             | 1.4 16V  | 1.6 16V | 2.0 16V | 2.0 T     | 1.5 dCi   | 1.9 dCi   | 2.0 dCi   |
|-----------------------------------|--|---------|---------|-----------|---|-----------|-----------|
| Typ motoru<br>(viz štítek motoru) | K4J  | K4M     | F4R     | F4R Turbo | K9K Turbo   | F9Q Turbo | M9R Turbo |
| Zdvihový objem (cm³)              | 1390   | 1598    | 1998    |           | 1461  | 1870      | 1995      |
| Typ paliva<br>Oktanové číslo      | Bezolovnatý benzin <b>povinně</b> , se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže.<br><br>V nouzovém případě lze použít bezolovnatý benzin:<br>– oktanové číslo 91 pro štítek s uvedením 95, 98,<br>– oktanové číslo 87 pro štítek s uvedením 91, 95, 98. |         |         |           | Nafta<br><br>Štítek umístěný na příklopu hrdla palivové nádrže obsahuje informace ohledně povolených paliv. |           |           |
| Zapalovací svíčky                 | Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor vašeho vozu.<br>Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT.<br>Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.                                   |         |         |           | —   |           |           |



# HMOTNOSTI (v kg)

Základní vozidla bez volitelných doplňků - údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULT.

| Verze se zážehovým motorem a normálním podvozkem   | 1.4 16V                              | 1.6 16V                      |         |              | 2.0 16V                    |         | 2.0 T        |
|--|--------------------------------------|------------------------------|---------|--------------|----------------------------|---------|--------------|
|  |                                      |                              | Automat |              |                            | Automat |              |
| Typ vozidla<br>(viz výrobní štítek)                | JM0B<br>JM1S<br>JM1A<br>JM0H<br>JM08 | JM0J<br>JM1B<br>JM1R<br>JM0C |         | JM0Y<br>JM1Y | JM0U - JM05<br>JM1U - JM1N |         | JM0W<br>JM1T |
| Pohotovostní hmotnost                              | 1315                                 | 1320                         | 1370    | 1375         | 1400                       | 1410    | 1425         |
| Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu   | 650                                  |                              |         |              |                            |         |              |
| Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) | 1300                                 |                              |         |              | 1300                       | 1250    | 1300         |
| Přípustné zatížení tažného zařízení                | 75                                   |                              |         |              |                            |         |              |
| Přípustné zatížení střešního nosiče                | 80 (včetně nosného zařízení)         |                              |         |              |                            |         |              |

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

## (1) Tažné zatížení

(tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## HMOTNOSTI (v kg)

Základní vozidla bez volitelných doplňků - údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULT.

| Verze se vznětovým motorem a normálním podvozkem   | 1.5 dCi   |      |      | Automat |
|--|---|------|------|---------|
|  | JM2A - JM2B<br>JM0T - JM0F<br>JM13 - JM02<br>JM1F | JM1E | JM16 | JM02    |
| Typ vozidla<br>(viz výrobní štítek)                |   |      |      |         |
| Pohotovostní hmotnost                              | 1340  | 1365 | 1365 | 1390    |
| Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu   | 650   |      |      |         |
| Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) | 1300  |      |      |         |
| Přípustné zatížení tažného zařízení                | 75  |      |      |         |
| Přípustné zatížení střešního nosiče                | 80 (včetně nosného zařízení)                      |      |      |         |

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

### (1) Tažné zatížení

(tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## HMOTNOSTI (v kg)

Základní vozidla bez volitelných doplňků - údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULT.

| Verze se vznětovým motorem a normálním podvozkem   | 1.9 dCi   |         | 2.0 dCi |         |
|--|---|---------|---------|---------|
|  |   | Automat |         | Automat |
| Typ vozidla<br>(viz výrobní štítek)                | JM0G - JM1G<br>JM1D - JM1L<br>JM1C - JM0L<br>JM14 - JM15<br>JM12 - JM17 |         | JM1K    |         |
| Pohotovostní hmotnost                              | 1430  |         | 1465    | 1505    |
| Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu   | 650   |         |         |         |
| Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) | 1300  | 1250    | 1300    | 1250    |
| Přípustné zatížení tažného zařízení                | 75  |         |         |         |
| Přípustné zatížení střešního nosiče                | 80 (včetně nosného zařízení)  |         |         |         |

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

### (1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## HMOTNOSTI (v kg)

Základní vozidla bez volitelných doplňků - údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULT.

| Verze se zážehovým motorem a dlouhým podvozkem     | 1.6 16V                      |         | 2.0 16V             |         | 2.0 T |
|--|------------------------------|---------|---------------------|---------|-------|
|  |                              | Automat |                     | Automat |       |
| Typ vozidla<br>(viz výrobní štítek)                | JM1R - JM1C<br>JM1B          |         | JM1U - JM1N<br>JM05 |         | JM1T  |
| Pohotovostní hmotnost                              | 1415                         | 1460    | 1480                | 1500    | 1505  |
| Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu   | 650                          |         |                     |         | 750   |
| Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) | 1300                         |         |                     |         |       |
| Přípustné zatížení tažného zařízení                | 75                           |         |                     |         |       |
| Přípustné zatížení střešního nosiče                | 80 (včetně nosného zařízení) |         |                     |         |       |

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

### (1) Tažené zatížení (tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

# HMOTNOSTI (v kg)

Základní vozidla bez volitelných doplňků - údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULT.

| Verze se vznětovým motorem a dlouhým podvozkem     | 1.5 dCi                      |      |         |      | 1.9 dCi  |         | 2.0 dCi |         |
|--|------------------------------|------|---------|------|--|---------|---------|---------|
|  |                              |      | Automat |      |  | Automat |         | Automat |
| Typ vozidla<br>(viz výrobní štítek)                | JM1F - JM02<br>JM2A - JM2B   |      | JM1E    | JM16 | JM1G - JM14<br>JM15 - JM0G<br>JM1D - JM2C<br>JM17 - JM0L<br>JM12 |         | JM1K    |         |
| Pohotovostní hmotnost                              | 1435                         | 1485 | 1460    | 1460 | 1500   | 1510    | 1530    | 1540    |
| Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu   | 650                          |      |         |      |  | 750     | 650     |         |
| Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) | 1250                         | 1300 |         |      |  |         |         |         |
| Přípustné zatížení tažného zařízení                | 75                           |      |         |      |  |         |         |         |
| Přípustné zatížení střešního nosiče                | 80 (včetně nosného zařízení) |      |         |      |  |         |         |         |

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

## (1) Tažné zatížení

(tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## HMOTNOSTI (v kg)

Základní vozidla bez volitelných doplňků - údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULT.

| 7místná verze se zážehovým motorem a dlouhým podvozkem | 1.6 16V                           |         | 2.0 16V                    |         | 2.0 T        |
|--|-----------------------------------|---------|----------------------------|---------|--------------|
|  |                                   | Automat |                            | Automat |              |
| Typ vozidla<br>(viz výrobní štítek)                    | JM0C - JM0J<br>JM1B - JM1R - JM1H |         | JM1N - JM0U<br>JM05 - JM1U |         | JM0W<br>JM1T |
| Pohotovostní hmotnost                                  | 1 445                             | 1 490   | 1 510                      | 1 530   | 1 535        |
| Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu       | 650                               |         |                            |         |              |
| Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)     | 1 300                             | 1 250   | 1 300                      | 1 250   | 1 300        |
| Přípustné zatížení tažného zařízení                    | 75                                |         |                            |         |              |
| Přípustné zatížení střešního nosiče                    | 80 (včetně nosného zařízení)      |         |                            |         |              |

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

### (1) Tažné zatížení

(tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

# HMOTNOSTI (v kg)

Základní vozidla bez volitelných doplňků - údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULT.

| 7místná verze se vznětovým motorem a dlouhým podvozkem | 1.5 dCi                      |   |         | 1.9 dCi  |         | 2.0 dCi |         |
|--|------------------------------|---|---------|--|---------|---------|---------|
|  |                              |   | Automat |  | Automat |         | Automat |
| Typ vozidla<br>(viz výrobní štítek)                    | JM1E                         | JM1F - JM02<br>JM13 - JM16<br>JM2A - JM2B |         | JM0G - JM1G<br>JM1D - JM0L<br>JM14 - JM15<br>JM1C - JM12<br>JM17 |         | JM1K    |         |
| Pohotovostní hmotnost                                  | 1490                         | 1465                                      | 1515    | 1530   | 1540    | 1560    | 1630    |
| Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu       | 650                          |   |         |  |         |         |         |
| Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)     | 1250                         | 1300                                      | 1250    | 1300   |         |         | 1250    |
| Přípustné zatížení tažného zařízení                    | 75                           |   |         |  |         |         |         |
| Přípustné zatížení střešního nosiče                    | 80 (včetně nosného zařízení) |   |         |  |         |         |         |

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

## (1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zákazkového listu.



# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

## A

|  |                    |
|--|--------------------|
| ABS .....                              | 2.27 → 2.28        |
| airbag .....                           | 1.28 → 1.34        |
| akumulátor .....                       | 4.12 – 5.25 → 5.27 |
| automatická převodovka (použití) ..... | 2.37 → 2.40        |

## B

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| barva:   |                                       |
| číslo .....                                      | 6.2                                   |
| údržba .....                                     | 4.13 → 4.14                           |
| bezpečnost dětí .....                            | 1.2 – 1.6 – 1.10 – 1.30 – 1.34 → 1.45 |
| bezpečnostní pásy .....                          | 1.21 → 1.26                           |
| blokování spouštěče .....                        | 1.16 → 1.17                           |
| boční blikáče .....                              | 5.20                                  |
| boční dveře / dveře zavazadlového prostoru ..... | 1.9 → 1.14 – 3.45                     |
| bodová svítidla .....                            | 3.25                                  |
| brzdová kapalina .....                           | 4.10                                  |
| brzdový asistent .....                           | 2.29                                  |

## Č

|                  |      |
|------------------|------|
| čelní sklo ..... | 3.20 |
|------------------|------|

## D

|  |                         |
|--|-------------------------|
| deaktivace airbagu předního spolujezdce .....    | 1.44 – 1.45             |
| dělicí síťka .....                               | 3.50 – 3.51             |
| děti .....                                       | 1.2 – 1.6 – 1.34 → 1.45 |
| dětské zádržné:                                  |                         |
| prostředky .....                                 | 1.35 → 1.45             |
| systémy .....                                    | 1.35 – 1.45             |
| doplňková zádržná zařízení:                      |                         |
| boční .....                                      | 1.33                    |
| k bezpečnostním pásům .....                      | 1.28 → 1.34             |
| k předním bezpečnostním pásům .....              | 1.28 → 1.31             |
| k zadním bezpečnostním pásům .....               | 1.32                    |
| doporučení pro ochranu životního prostředí ..... | 2.16 → 2.18             |
| dynamická kontrola stability : ESP .....         | 2.24                    |

## E

|   |      |
|---|------|
| ESP: dynamická kontrola stability ..... | 2.24 |
|---|------|

## F

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| filtr:                |             |
| částicový .....       | 2.8         |
| olejový .....         | 4.8         |
| vzduchový .....       | 4.11        |
| funkční porucha ..... | 5.35 → 5.42 |

## G

|                     |      |
|---------------------|------|
| galerie:            |      |
| střešní nosič ..... | 3.52 |

## H

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| hladina paliva .....    | 1.55       |
| hladiny .....           | 4.4 → 4.11 |
| hmotnost přívěsu .....  | 6.7 → 6.13 |
| hodiny .....            | 1.67       |
| huštění pneumatik ..... | 0.4 – 0.9  |

## I

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| identifikace vozidla ..... | 6.2 – 6.4 |
| identifikační štítky ..... | 6.2 – 6.4 |
| instalace autorádia .....  | 5.29      |

## J

|             |            |
|-------------|------------|
| jízda ..... | 2.2 → 2.44 |
|-------------|------------|

## K

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| kapota motoru .....        | 4.2 → 4.3   |
| karta RENAULT:             |             |
| baterie .....              | 5.28        |
| použití .....              | 1.2 → 1.8   |
| katalyzátor .....          | 2.6         |
| klíč ozdobného krytu ..... | 5.3         |
| klika .....                | 5.8 – 5.9   |
| klimatizace .....          | 3.4 → 3.16  |
| kola (bezpečnost) .....    | 5.10 – 5.11 |
| komunikační zrcátko .....  | 3.23        |
| kontrolky .....            | 1.50 → 1.66 |
| kontrolní přístroje .....  | 1.50 → 1.66 |
| kosmetická zrcátka .....   | 3.23        |

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| kostry .....                      | 6.7 → 6.13 |
| kryt zavazadlového prostoru ..... | 3.48       |

## M

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| měrka oleje motoru .....         | 4.6 – 4.8   |
| místo řidiče .....               | 1.49 – 1.46 |
| motor – technické údaje .....    | 6.13 → 6.6  |
| motorová chladicí kapalina ..... | 4.9         |
| motorový olej .....              | 4.6 → 4.8   |
| mytí .....                       | 4.13 → 4.14 |

## N

|                         |      |
|-------------------------|------|
| nádrž:                  |      |
| palivový objem .....    | 1.79 |
| ostřikovače .....       | 4.11 |
| brzdová kapalina .....  | 4.10 |
| chladicí kapalina ..... | 4.9  |
| náhradní díly .....     | 6.14 |

## O

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| objem palivové nádrže .....      | 1.79 – 1.80        |
| objemy motorového oleje .....    | 4.8                |
| odkládací prostory .....         | 3.27 → 3.31        |
| odmlžení:                        |                    |
| čelní sklo .....                 | 3.5 – 3.14         |
| zadní okno .....                 | 3.4 – 3.13 – 3.14  |
| odstraňování emisí:              |                    |
| doporučení .....                 | 2.16 → 2.18        |
| omezovač rychlosti .....         | 2.30 → 2.36        |
| opěrka hlavy .....               | 1.18 → 1.20 – 3.32 |
| ostřikovače .....                | 1.76 → 1.78        |
| osvětlení zavazadlového prostoru |                    |
| osvětlení:                       |                    |
| vnější .....                     | 1.72 → 1.74        |
| vnitřní .....                    | 3.27 – 5.15 → 5.16 |
| přístrojová deska .....          | 1.72               |
| otevírání zadní okno .....       | 3.46               |
| otvory přívodu vzduchu .....     | 3.2 → 3.3          |
| ovládání oken .....              | 3.17               |
| ovládání .....                   | 1.46 → 1.49        |

## P

|   |                         |
|---|-------------------------|
| palivo:   |                         |
| doporučení k hospodárnému provozu .....         | 2.16 → 2.18             |
| kvalita .....                                   | 1.79 → 1.80             |
| tankování a plnění provozních kapalin .....     | 1.79 → 1.80             |
| palubní počítač .....                           | 1.50 → 1.66             |
| parkovací senzor .....                          | 2.41 → 2.44             |
| píchnutí pneumatiky .....                       | 5.2 → 5.11              |
| pneumatiky .....                                | 0.4 → 0.9 – 5.12 → 5.14 |
| pojistky .....                                  | 5.23 → 5.24             |
| pomocná parkovací brzda .....                   | 2.9 – 2.11              |
| popelník .....                                  | 3.44                    |
| posilovač řízení s proměnlivým účinkem .....    | 2.14                    |
| praktická doporučení .....                      | 2.16 → 2.18             |
| přední sedadla:                                 |                         |
| seřízení .....                                  | 1.18 → 1.20             |
| předpínače bezpečnostního pásu vpředu .....     | 1.28 → 1.31             |
| přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru ..... | 3.49                    |
| přidrzná rukojeť .....                          | 3.30                    |
| přípravná instalace pro autorádio .....         | 5.29                    |
| příslušenství .....                             | 5.30                    |
| přístrojové desky .....                         | 1.50 → 1.66             |
| protiblokovací systém: ABS .....                | 2.27 → 2.28             |
| protipokluzový systém : ASR .....               | 2.25 → 2.26             |
| provoz s obytným přívěsem .....                 | 6.7 → 6.13              |

## R

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| regulace teploty .....               | 3.4 → 3.16       |
| regulátor a omezovač rychlosti ..... | 2.30 → 2.36      |
| reprodukty:                          |                  |
| úložný prostor .....                 | 5.29             |
| rezervní klíč .....                  | 1.2 → 1.3 – 1.12 |
| rezervní kolo .....                  | 5.2              |
| rozměry .....                        | 6.5              |
| ruční brzda .....                    | 2.14             |

## Ř

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| řadicí páka ..... | 2.15               |
| řazení .....      | 2.15 – 2.37 → 2.40 |

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

## S

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| sada nástrojů .....            | 5.8 – 5.9          |
| seřízení:                      |                    |
| místa řidiče .....             | 1.21               |
| předních sedadel .....         | 1.18 – 1.20        |
| světlometů .....               | 1.75               |
| zadních sedadel .....          | 3.35 – 3.43        |
| signalizace osvětlení .....    | 1.71 → 1.75        |
| sluneční clona .....           | 3.23               |
| sluneční rolety .....          | 3.24               |
| směrová světla .....           | 1.71               |
| spínač spouštěče .....         | 2.3 → 2.5          |
| spuštění motoru .....          | 2.3 → 2.5          |
| stěrače .....                  | 1.76 → 1.78        |
| stíratka stěračů .....         | 5.31               |
| střešní nosič .....            | 3.52               |
| střešní okno .....             | 3.21 – 3.22        |
| stropní osvětlení .....        | 3.25 – 5.21        |
| světla:                        |                    |
| boční blikáče .....            | 5.20               |
| mlhová .....                   | 1.74 – 5.18 – 5.19 |
| tlumená .....                  | 1.72 – 5.15        |
| výstražná .....                | 1.71               |
| směrová .....                  | 1.71 – 5.16 – 5.19 |
| obrysová .....                 | 1.72 – 5.16 – 5.19 |
| brzdová .....                  | 5.19               |
| dálková .....                  | 1.73 – 5.15 – 5.20 |
| seřízení .....                 | 1.75               |
| pro couvání .....              | 5.19               |
| osvětlení SPZ .....            | 5.20               |
| světlometry:                   |                    |
| přídavné .....                 | 5.18               |
| přední .....                   | 5.15 → 5.18        |
| seřízení .....                 | 1.74               |
| mlhové .....                   | 1.74               |
| systém:                        |                    |
| blokování spouštěče .....      | 1.16 → 1.17        |
| kontroly tlaku pneumatik ..... | 2.20 – 2.23        |

## T

|  |                         |
|--|-------------------------|
| tažná oka .....                              | 5.32 → 5.33             |
| technické údaje .....                        | 6.2 → 6.6               |
| tlačítko pro spuštění a vypnutí motoru ..... | 2.3 – 2.5               |
| tlak vzduchu v pneumatikách .....            | 0.4 → 0.9 – 2.20 → 2.23 |

## U

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| údržba:                      |             |
| mechanika .....              | 4.12 → 4.8  |
| vnitřní obložení .....       | 4.15        |
| karoserie .....              | 4.13 → 4.14 |
| ukazatel:                    |             |
| směrový .....                | 1.71 – 5.19 |
| úspora paliva .....          | 2.16 → 2.18 |
| uzávěr palivové nádrže ..... | 1.79 – 1.80 |

## V

|  |             |
|--|-------------|
| vazná oka:                               |             |
| úložný prostor .....                     | 3.51        |
| venkovní teplota .....                   | 1.67        |
| ventilace .....                          | 3.4 → 3.16  |
| vlečení a odtah:                         |             |
| oprava .....                             | 5.32 → 5.33 |
| tažné zařízení .....                     | 5.34        |
| vnější přídavné osvětlení .....          | 1.73        |
| volant:                                  |             |
| seřízení .....                           | 1.68        |
| volicí páka automatické převodovky ..... | 2.37 → 2.40 |
| vyhřívání sedadla .....                  | 1.20        |
| výměna:                                  |             |
| kola .....                               | 5.11        |
| oleje v motoru .....                     | 4.8         |
| žárovky .....                            | 5.15 → 5.22 |
| vypnutí motoru .....                     | 2.5         |
| výstražné osvětlení .....                | 1.71        |
| výstražný signál .....                   | 1.71        |
| vytápění .....                           | 3.4 → 3.16  |

## Z

|             |     |
|-------------|-----|
| záběh ..... | 2.2 |
|-------------|-----|

## ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| zadní odkládací plocha.....    | 3.47        |
| zadní okno:                    |             |
| odmlžení.....                  | 3.4         |
| zadní sedadla:                 |             |
| funkce.....                    | 3.35        |
| zamykání dveří .....           | 1.14 → 1.9  |
| zapalovač cigaret .....        | 3.44        |
| zásuvka pro příslušenství..... | 3.44        |
| závady:                        |             |
| funkční poruchy.....           | 5.35 → 5.42 |
| zavazadlový prostor .....      | 3.45        |
| zběžná prohlídka .....         | 0.02        |
| zdvihání vozidla:              |             |
| výměna kola.....               | 5.11        |

|  |             |
|--|-------------|
| zpětná zrcátka .....                         | 1.69 → 1.70 |
| zpětný chod:                                 |             |
| podběh .....                                 | 2.15        |
| zvedák .....                                 | 5.8 – 5.9   |
| zvláštnosti vozidel:                         |             |
| se vznětovým motorem.....                    | 2.7         |
| vznětovým motorem s částicovým filtrem ..... | 2.8         |
| se zážehovým motorem .....                   | 2.6         |
| zvuková a světelná výstražná zařízení.....   | 1.71        |
| zvukový alarm .....                          | 1.9 – 1.73  |

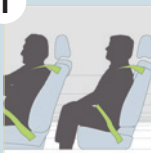
### Ž

|                         |      |
|-------------------------|------|
| životní prostředí ..... | 2.19 |
|-------------------------|------|



## 4 JEDNODUCHÉ ÚKONY\* PRO VAŠI BEZPEČNOST

1



- Použijte pokaždé váš bezpečnostní pás,
  - i když jen na krátké vzdálenosti
  - i přesto, že je vaše vozidlo vybaveno airbagy.
- Ujistěte se, že všichni spolucestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy, i když sedí na zadních sedadlech.

2



- Vždy připoutejte děti pomocí prostředků přizpůsobených jejich hmotnosti a výšce (sedák, vajíčko...).
- Pozor! Pokud je vozidlo vybaveno airbagy na místě spolujezdce vpředu, vždy tyto airbagy deaktivujte před instalací dětské sedačky „zády ke směru jízdy“.

3



- Nastavte výšku bezpečnostního pásu v závislosti na výšce vaší postavy.
- Nastavte sklon vašeho opěradla tak, aby bezpečnostní pás co nejvíce doléhal k vašemu trupu.
- Nastavte výšku opěrky hlavy: výška opěrky hlavy = výška hlavy. Opěrka hlavy má být co nejblíže hlavy.

4



- Těžké předměty a zavazadla uložte naplocho do zavazadlového prostoru, proti opěradlu zadních sedadel.



8 2 0 0 7 0 9 8 5 4

\* Pozor: tyto úkony netvoří kompletní seznam. Více informací naleznete v Uživatelské příručce.



RENAULT

Šťastnou cestu!